

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

AMIGOE

VRIJDAG 4 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 179



Offensief Kroaten voor 'herintegratie' van 'Servisch' Krajina

Kroatische 'burgeroorlog' begonnen

ZAGREB - De oorlog in Kroatië tussen de Kroaten en Kroatische Serviërs uit Krajina is vrijdagmorgen in volle omvang losgebarsten, nadat vredesbesprekingen tussen beide partijen donderdag in Genève niets hadden opgeleverd. In een nieuwe poging het geweld tot een einde te brengen is VN-bemiddelaar Thorvald Stoltenberg vrijdagmorgen naar Zagreb gevlogen voor overleg met de Kroatische leiders. Het Kroatische leger opende vanmorgen om 03.00 uur de aanval op de Kroatisch-Servische hoofdstad Knin en andere bevolkingscentra in het door de Serviërs beheerste gebied Krajina. De strijdkrachten van de Servische enclave in Kroatië reageerden twee uur later met bombardementen op een groot aantal Kroatische steden.

Volgens de radio bombardeerden de Kroatische Serviërs Sibenek, Sisak, Karlovac, Gospic, Ogulin, Otocac, Sunja, Novska, Topusako en Dubrovnik. Bosnische Serviërs hadden de laatste stad donderdagavond ook al onder vuur genomen. Volgens het Kroatische persbureau HINA beschoten ze vrijdag de Zuidbosnische stad Mostar.

De militaire bevelhebber van de Krajina-Serviërs, generaal Mile Mrskic, heeft bij de VN-leiding in Zagreb protest aangetekend tegen het Kroatische offensief en de Verenigde Naties opgeroepen de opmars van de Kroaten te stoppen. "We geloven dat het nog steeds niet te laat is voor Uw reactie om de agressie een halt toe te roepen", citeerde het op Servië georiënteerde persbureau Tanjug Mrskic.
Volgens de generaal zijn bij aanvallen van Kroaten op burgerlijke doelen veel doden en gewonden gevallen, aldus Mrskic, die ook aangaf dat zijn troepen geen burgerlijke doelen hadden bestookt. Een andere zegsman van de Kroatische Serviërs, politiek adviseur Dusan Pralic, zei dat in Knin grote verwoestingen zijn aangericht.

De speciale VN-afgezant voor ex-Joegoslavië, de Japanse diplomaat Yasushi Akashi, zei vrijdagmorgen dat het Kroatische offensief moeilijk te begrijpen is. Volgens hem hadden de Serviërs donderdag in Geneve juist aanzienlijke concessies gedaan in de richting van de Kroaten. Stoltenberg zei donderdag na zeven uur onderhandelen tussen Kroatische regeringsfunctionarissen en Krajina-Serviërs nog kansen te zien voor een vreedzame regeling.
Akashi, die nog niet kon zeggen of die reis ook doorgaat, zei vrijdagmorgen nog steeds een rol voor de Blauwhelmen in Kroatië te zien, ondanks het offensief van Zagreb. "Er is een resterende verantwoooordelijkheid voor de VN erop toe te zien dat de Kroaten zich gedragen volgens beschaafde normen." De Franse minister van Buitenlandse zaken, De Charette, zegde zijn besprekingen met de Kroatische premier

vervolg op pag. 13

Erin weer bij kust van Florida



■ *WALTON BEACH - Bij zijn tweede bezoek aan de Florida-kust bereikte orkaan Erin soms een windsnelheid van honderd mijl per uur. Daarbij kon het gebeuren dat de straatverlichting omlaag kwam zoals bij het kruispunt in Walton Beach waar politie-agent Ron Bernico het verkeer bleef regelen ondanks deze verkeershindernis.*
(AFP-satellietfoto)

Kroatische president: Tot actie gedwongen

Serviers kunnen wapens neerleggen in ruil voor amnestie

ZAGREB - De Kroatische president Franjo Tudjman heeft de Kroatische Serviërs opgeroepen de wapens neer te leggen in ruil voor amnestie. Dat zei hij in een verklaring voor de radio
"Ik vraag de Kroatische burgers van Servische nationaliteit die niet aan de opstand tegen Zagreb hebben deelgenomen, thuis te blijven en de komst van de Kroatische autoriteiten af te wachten. Ze hoeven niet voor hun leven of hun huizen te vrezen."

Tudjman zei dat de staat gedwongen was militaire stappen te nemen "om de bezette gebieden te reïntegreren nadat al onze pogingen tot vreedzame herintegratie, waaronder de gesprekken donderdag in Genève, waren mislukt. We werden gedwongen een dergelijke beslissing te nemen om een eind te maken aan de vier jaren durende misleiding van de Kroaten en de internationale gemeenschap en de terugkeer van (250.000 Kroatische) vluchtelingen te waarborgen."

De regering in Zagreb heeft de bevolking gemaand zeer voorzichtig te zijn. De burgers is gevraagd radio en tv aan te laten staan en op bekendmakingen van de autoriteiten te letten. Openbare bijeenkomsten zijn opgeschort. Ook is de bevolking gevraagd alleen in noodgevallen binnen het land te reizen, omdat de wegen overvol dreigen te raken en door speciale politie worden bewaakt.

In talrijke steden nabij de Krajina is de hoogste staat van alarm afgekondigd. In Sibenik, Gospic, Otocac, Peruca, Sinj, Sisak, Sunja, Novska, Jasenovac, Lipovljani en Karlovac mag men alleen op eigen risico de straat op. Het verkeer tussen Zagreb en Rijeka is naar het noorden omgeleid.

LCH: 'Taal moet overbruggen'

Drie talen nodig voor de nation-building Antillen

WILLEMSTAD — "Het Engels, Papiaments en Nederlands moet op alle eilanden van de Nederlandse Antillen een zodanige plaats in het onderwijs innemen, dat de onderlinge communicatie op basis van gelijkwaardigheid gewaarborgd is." Dat stelt de Landelijke Commissie Herstructurering in het rapport over de staatkundige herstructurering van de Antillen, dat deze week aan premier Pourier werd aangeboden.

In het proces van *nation building* vervullen symbolen een belangrijke functie. Naast de vlag zijn dat bij voorbeeld de hymne met een eigen tekst, een nationale feestdag, sportevenementen en festivals, zo merkt de commissie op in het rapport *Make it work*.

"Taal kan een belangrijke functie vervullen in het proces van *nation-building*. Taal vormt een essentieel onderdeel van de identiteit en persoonlijkheid van iedere burger. Niemand mag belemmerd worden in het hanteren van zijn eigen taal. Taal mag echter de mensen niet van elkaar scheiden, maar dient te overbruggen", zo vervolgt de commissie. De drie talen zouden daarom op alle eilanden aan bod moeten komen, zodat alle burgers met elkaar kunnen communiceren.

Verder moet in alle segmenten van het maatschappelijk leven -of dat nu op het terrein van de economie, van de sport of van de cultuur is-een intensieve uitwisseling tussen de eilanden tot stand komen. "Langs deze weg kunnen de kennis en het begrip over elkaar en over elkaars eilanden worden vergroot."

De verkeers- en communicatieverbindingen tussen de eilanden moet worden verbeterd. "De onderlinge bereikbaarheid dient probleemloos te zijn. Dit brengt met zich mee, dat tarieven geen drempel mogen vormen voor het interinsulaire telefoonverkeer en dat bij het reizen tussen de eilanden geen formulieren behoeven te worden ingevuld."

KARACHI - Bij gewelddadigheden in de Pakistaanse stad Karachi zijn donderdag 25 mensen om het leven gekomen. Dat maakte de politie bekend.
Donderdagochtend werden de met kogels doorzeefde lichamen van twaalf mannen in een busje gevonden.

China-tv: Dader één van 3 zwaargewonden

Bom ontploft Guangzhou

HONGKONG - Op het centraal treinstation van de Zuidchinese stad Guangzhou is vrijdagmorgen een zelfgemaakte bom tijdens het spitsuur ontploft. Drie mensen raakten ernstig gewond, aldus de plaatselijke televisie.
Volgens de tv-omroep ging het om een grof gefabriceerde bom van 250 gram die in een limonadeblikje zat. De negentienjarige verdachte is een van de gewonden van de ontploffing en liep een geperforeerde long op. In zijn bagage zijn nog twee blikbommen gevonden.

De tv-beelden, die ook in Hongkong zijn uitgezonden, toonden hoe een ernstig gewonde man eerste hulp kreeg. Overal lag puin en stukken bagage. Voorbijgangers zeiden dat ze een zware knal hoorden en rook zagen opstijgen in de buurt van het station. De stationshal in Guangzhou is meestal vol met reizigers, straathandelaars, bedelaars en voetgangers. Guangzhou ligt tweehonderd kilometer ten noordwesten van Hongkong.

Met zijn duizenden fabrieken is Guangzhou een van de pijlers van de economische modernisering in China. Duizenden Chinezen trekken van het platteland naar de stad en omringende plaatsen in de hoop werk te vinden.

Kolonisten schorten acties Jordaanoever op

President Israël: Geen opdeling

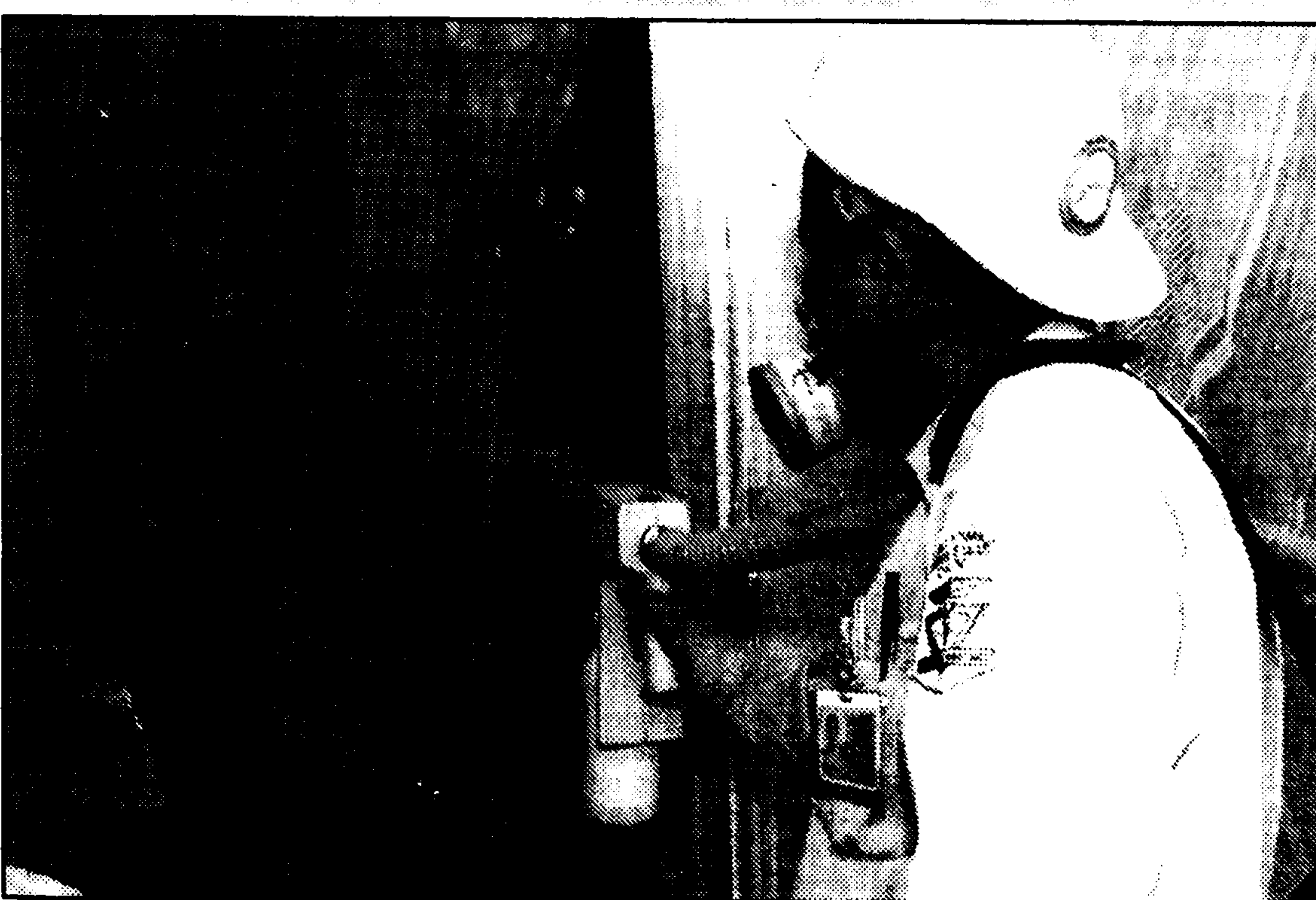
TEL AVIV/JERUZALEM - Na een oproep van de Israelische president Ezer Weizman hebben radicale joodse kolonisten donderdag hun protesten tegen de uitbreiding van Palestijns zelfbestuur gestaakt.
De onderbreking van de illegale bezetting van heuvels op de westelijke Jordaanoever duurt tot zondagavond, aldus de Raad voor de joodse nederzettingen. Enkele honderden kolonisten verlieten na de toespraak van Weizman, kort voor een op stapel staande ontruiming, vrijwillig een bezette heuvel in de buurt van de nederzetting Kdoemim bij Nabloes. Speciale ordetroepen trokken vervolgens ook weg, meldde de Israelische radio donderdagavond.

Weizman riep op tot een dialoog tussen kolonisten en regering. Hij sprak van een steeds groter wordende kloof in het Israelische volk. Een opsplitsing moet verhinderd worden, aldus Weizman. De oproep van de president volgde op nieuwe ongeregeldheden tussen kolonisten en de politie. Ordetroepen en eenheden van het leger maakten donderdagochtend een einde aan de bezetting van een heuvel bij Ramalla. Agenten en soldaten droegen de ongeveer driehonderd kolonisten, die zich passief verzetten, een voor een naar beneden. In de nacht daarvoor hadden dezelfde kolonisten samen met familieleden de Artis-heuvel bij de nederzetting Beit El bezet.

MISLUKT

De protesten van de kolonisten komen op het moment dat in de Zuidisraelische havenstad Eilat Israel en de Palestijnen onderhandelen over een uitbreiding van de Palestijnse autonomie op de westelijke Jordaanoever.

Dengue steekt de kop op



■ *PANAMA - Door de zware regenval van de laatste dagen is er in Panama een dengue-epidemie uitgebroken. Er zijn officieel al meer dan 700 gevallen geregistreerd. In Panama Stad is begonnen met het spuiten van bestrijdingsmiddelen om de denguemug uit te roeien. Ook in Venezuela heerst momenteel een dengue epidemie. Op Curaçao hebben de autoriteiten bekendgemaakt dat er binnenkort begonnen wordt met een campagne om de muggen die de plaag veroorzaken te bestrijden.*

Sleutelfiguur in WTC-aanslag uitgeleverd

AMMAN - Jordanië heeft woensdagavond een man die verdacht wordt van betrokkenheid bij de aanslag op het World Trade Center (WTC) in New York, aan de Verenigde Staten uitgeleverd.
Het gaat om Iyad Mahmoed Ismail Najem, een 24-jarige Palestijn met een Jordaans paspoort die een cruciale rol heeft gespeeld in het drama. Hij zou besloten hebben met de Amerikaanse justitie mee te werken, zo is vernomen van zegslieden ter plaatse. De Jordaanse minister van Justitie maakte donderdag bekend dat Najem op 31 juli is gearresteerd.

Israëlisch-Palestijns overleg uitbreiding autonomie

PLO: Weinig voortgang

EILAT - Israel en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie hebben weinig vooruitgang geboekt in hun besprekingen over uitbreiding van Palestijns zelfbestuur. Dat heeft een PLO-onderhandelaar vrijdag in de Israelische badplaats Eilat gezegd na een week overleg.
"Hoewel we dag en nacht hebben gewerkt, hebben we de belangrijkste kwesties niet opgelost", aldus PLO-delegatielid Ahmed Korei. Het ging daarbij om de terugtrekking van Israelische troepen uit dichtbevolkte Palestijnse gebieden op de westelijke Jordaanoever, een tijdschema voor hun terugtrekking, en veiligheidskwesties.

De gesprekken moeten maandag in Eilat worden hervat. De tweede fase van het vredesakkoord van 1993 tussen Israel en de PLO over zelfbestuur loopt nu al meer dan een jaar achter op schema.
De gesprekken, die zondag begonnen, liepen donderdag ten dele vast. De Palestijnse leden van de commissie over de toekomstige waterverdeling op de westoever, verlieten de zitting en verklaarden het overleg mislukt. Negen andere commissies vergaderden evenwel door, verklaarde een Israelisch delegatielid.

Volgens de Israelische radio en een Palestijnse onderhandelaar is er begin volgende week weer een ontmoeting tussen de Israelische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, en de leider van de Palestijnen, Yasser Arafat. Het overleg moet de bestaande problemen op weg naar meer Palestijns zelfbestuur uit de weg ruimen.

VS-satelliet netjes in zijn baan gezet

76e Ariane-lancering

KOUROU - Een Europese Ariane-raket heeft vrijdagmorgen een Amerikaanse telecommunicatiesatelliet in een baan om de aarde gebracht. Ruim twintig minuten nadat de raket van het ruimtevaartcentrum Kourou in Frans-Guyana was opgestegen meldde de vluchtleiding dat de satelliet met succes was gelanceerd. Het is de 76e keer dat een Ariane-raket opsteeg.
Vanaf zijn definitieve positie 36.000 kilometer boven de eilandengroep de Maladiven in de Indische Oceaan zal de satelliet Panamsat-4 Europa, Azie en Afrika bedienen. De satelliet zal in de eerste plaats India en Zuid-Afrika in staat stellen 120 televisiezenders te ontvangen.

Nadat een Ariane-raket die de derde Panamsat-satelliet in een baan om de aarde had moeten brengen, op 1 december 1994 wegens problemen in de derde trap van de raket in zee was gestort, lag het Ariane-programma drie maanden stil.

Statenvoorzitter: "Geen partij in conflict congres"

Antillen willen diplomatieke banden met de VS behouden

WILLEMSTAD — De Antilliaanse delegatie is een stuk wijzer uit de Verenigde Staten teruggekomen van haar missie voor het behoud van het Amerikaanse consulaat op Curacao. Statenvoorzitter Lucille George-Wout gaf gistermiddag de stand van zaken aan de pers. Tijdens de contacten met de congresleden werd duidelijk dat rondom de besluitvorming inzake het consulaat een politiek conflict tussen de Republikeinen en de Democraten speelt. Mevrouw Wout: "Ze waren zeer onder de indruk van ons bezoek. De gebalanceerde delegatie van overheid, oppositie en bedrijfsleven heeft veel 'goodwill' gekweekt.

"We kwamen midden in verhitte debatten terecht. Verschillende senatoren vroeger zich verontwaardigd af wat de bedoeling is van het schrappen van een post van 'slechts' 400 duizend dollar per jaar op een bezuinigingspost van 'maar liefst' 20 miljoen. We hebben ze gezegd dat we de goede diplomatieke banden willen behouden en geen partij willen zijn in de Amerikaanse bureaucratie en dat we ook niet het slachtoffer willen worden van het politieke geharrewar."

George-Wout vertelt dat er eveneens concrete resultaten zijn bereikt. Zo gaat het Justitie Departement (Justice, State ands Judiciary) een brief sturen naar de Raad van State met het verzoek tot herziening van hun mening en Curaçao zo snel mogelijk van de lijst van sluitende consulaten af te halen. De bezorgdheid van de Antillen kwam goed over. Het visumprobleem dat Antilliaanse studenten ondervinden werd haarfijn uitgelegd aan de leden van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden.

Volgens de Statenvoorzitter is het toch schrijnend dat studenten de diplomatieke kanalen van Caracas moeten bewandelen voor bemachtiging van een visum. Voor studenten op de andere eilanden is de situatie zelfs erger, daar moet de gedeputeerde persoonlijk naar Barbados afreizen om de visumaanvrage te doen en andere documenten in orde te maken.



■*WILLEMSTAD — Drie leden van de delegatie gaven gistermiddag informatie over de lobbyreis naar de Verenigde Staten. Te zien zijn op de foto het DP-statenlid Boy Rozendal, griffier Carl Grüning, Statenvoorzitter Lucille George-Wout en voorzitter van de Kamer van Koophandel Richard Hart.*

Als heel belangrijk ziet George-Wout het tevens dat het DEA (Drugs Enforcement Agency) personeel ook haar ongerustheid heeft uitgesproken. Ze maken zich vooral zorgen over de bescherming die bij een eventuele sluiting zal wegvallen.

Het bedrijfsleven dat bij de missie vertegenwoordigd werd door Richard Hart vindt dat de VS genoeg redenen hebben om een positief besluit te nemen. En niet alleen op grond van diplomatieke relaties, maar ook vanwege de commercie. Van de acht importerende landen vanuit Amerika, neemt Curaçao (Nederlandse Antillen) een prominente plaats in, namelijk de tweede plaats. "We importeren erg veel uit de Verenigde Staten." De voorzitter van de Kamer van Koophandel stelt dat Curaçao dan ook tot een van de belangrijkste handelspartners van de VS gerekend mag worden.

Het punt van buitenlandse investeringen mag niet verwaarloosd worden, meent Hart. Het zal niet de eerste keer zijn dat investeerders hun plannen voor vestiging op het eiland lieten varen doordat er geen consulaat is. "Laat men in Amerika goed nadenken, het consulaat openhouden en betere tijden afwachten."

Ook het statenlid van de DP Boy Rozendal spreekt zijn verwachting uit dat de reis zijn doel niet heeft gemist. Het wachten is nu op een beslissing van de Senaat. Op dit moment is nog niet bekend of de knoop vóór of na het reces wordt doorgehakt. De voormalige Gevolmachtigde minister en huidige minister van Financiën Harold Henriquez blijft nog een paar dagen in de VS ter afronding van een aantal zaken.

Dood koerierster door drugs nu pas officieel

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Naar nu pas officieel bekend is gemaakt is een 32-jarige Colombiaanse drugskoerierster op 27 juli tijdens de vlucht van Caracas naar Amsterdam, overleden. Zij vervoerde 110 gram cocaïne in een plastic zakje in haar vagina.

De vrouw stapte vorige week donderdagnacht in Caracas op een KLM-toestel dat juist uit Curaçao was vertrokken en op weg was naar Amsterdam, zoals de *Amigoe* vorige week vrijdag berichtte.

Volgens een woordvoerder van de marechaussee is het voor het eerst dat een koerierster overlijdt aan de gevolgen van het kapot gaan van de verpakking in de vagina. Het komt wel vaker voor dat mensen die bolletjes drugs inslikken overlijden als het maagzuur de verpakking aantast, voordat de koerier zijn smokkelwaar via de ontlasting heeft kunnen lozen.

De marechaussee maakte het nieuws niet eerder bekend omdat de familie van de Colombiaanse nog niet was ingelicht en de doodsoorzaak aanvankelijk niet vast stond.

'Onderdelen LCH-rapport niet los van elkaar zien'

Totaalpakket moet leiden tot Federatie van Antillen

WILLEMSTAD — De aanbevelingen van de Landelijke Commissie Herstructurering (LCH) vormen een totaalpakket. De LCH waarschuwt dat de diverse voorstellen uit het rapport eigenlijk niet los van elkaar kunnen worden gezien. Kort gezegd beoogt het aangeboden staatkundig model een nieuw evenwicht te brengen tussen het Land en de Eilandgebieden, politieke stabiliteit te bevorderen, de kwaliteit van politiek en bestuur te verbeteren en de invloed van de burger op het staatkundig leven te bevorderen.

"De erkenning van de eigenwaarde en de eigen identiteit van elk van de eilanden en de erkenning dat de eilanden samen een natie vormen, gaan hand in hand. Het respect voor elkaar is een voorwaarde voor een gemeenschappelijke band", schrijft de commissie. "Omgekeerd creëert de gemeenschappelijke band het kader waarin de eilandelijke eigenwaarde en identiteit optimaal tot hun recht kunnen komen."

Dit kan het beste worden gerealiseerd wanneer er sprake is van twee gelijkwaardige (en ook in organisatorisch en financieel van elkaar gescheiden) zelfstandige overheidsniveaus, die ieder hun eigen taken en bevoegdheden hebben, maar die elkaar desgewenst wel zullen bijstaan. De LCH is van mening dat het toekomstige samenwerkingsverband het beste gebaat is bij een federale structuur. Het streven naar verbetering van de kwaliteit van politiek en bestuur moet daarvan integraal deel uitmaken van het hele proces van staatkundige vernieuwing.

De commissie waarschuwt wel, dat een nieuwe staatkundige structuur op zichzelf niet zalig makend is. "Een passende staatkundige structuur die de eigenwaarde van elk eiland bevordert en die tegelijk de eilanden werkelijk duurzaam tot een natie samensmeedt is een wezenlijke voorwaarde voor die natie, maar het is slechts een van de vele middelen", merkt de commissie op. "Om te komen tot een hechte en duurzame samenwerking is het noodzakelijk dat de staatkundige herstructurering wordt ingebed in een breed pakket van maatregelen en initiatieven. Zo dient er sprake te zijn van een rechtvaardige distributie van kansen, welvaart en lasten over alle eilanden en hun burgers."

De verkeers- en telecommunicatieverbindingen tussen de eilanden moeten dan ook aanzienlijk worden verbeterd en uitgebreid. "De commissie is van mening dat daadwerkelijk inhoud moet worden gegeven aan het beginsel van vrij verkeer tussen personen, goederen, diensten en kapitaal binnen de Nederlandse Antillen."

FEDERAAL GEZAG

In het voorstel van de commissie behartigen de eilanden zelfstandig hun eigen belangen. Het federale gezag behartigt de gemeenschappelijke belangen. Daartoe dragen de eilanden een aantal welomschreven taken over aan het federale gezag. Uitgaande van het beginsel van gelijke lusten en lasten voor alle burgers staan de eilanden en het federale gezag elkaar personeel, organisatorisch en financieel bij voor zover nodig ten behoeve van een behoorlijke uitoefening van de hun toekomende taken.

Wat is hieraan nu zo nieuw? Op het eerste gezicht lijkt daarvan immers al sprake te zijn: er zijn ook nu Lands- en Eilandstaken. Het nieuwe zit hem vooral in de vorm en in het feit dat er meer duidelijkheid en evenwichtigheid wordt geschapen. Zo zijn er momenteel geen tot nauwelijks constitutionele garanties om ervoor te zorgen dat de in de Eilanden Regeling Nederlandse Antillen (ERNA) neergelegde taakverdeling wordt nageleefd. En een juridische remedie voor het geval het Land haar bevoegdheden overschrijdt, bestaat in de praktijk niet. "Het Land kan ongestraft wetgeving vaststellen die in strijd is met de afgesproken taakverdeling."

Eilandgebieden kunnen een hun toekomende taak ook pas uitvoeren als die door het Land formeel is overgedragen. "En het Land nam daarvoor soms wel erg lang de tijd, zoals onder meer de overdracht van de electriciteitsconcessie (1991) aantoont." Het door het Land niet overdragen van taken leidde enerzijds tot irritaties, maar aan de andere kant vonden eilandgebieden dat soms ook wel gemakkelijk. "De situatie bevorderde het eigen initiatief niet."

Volgens het voorstel van de LCH wordt er een lijst vastgesteld van de taken die het Land toekomen. Wat niet aan taken op die Landslijst staat, valt per definitie als taak toe aan het Eilandgebied, ook al maakt de (eveneens op te stellen) lijst voor het Eilandgebied daarvan geen melding.

BIJSTAND

Door het invoeren van een *algemene medebewindsregeling* en een *bijstandsregeling* kunnen Land en Eilandgebied een beroep op elkaar doen bij de vervullen van hun taken. De medebewindsregeling houdt in, dat het Land de uitoefening van zijn taken onder bepaalde voorwaarden desgewenst aan de Eilandgebieden kan overdrgaen. De bijstandsregeling houdt in, dat een Eilandgebied de uitoefening van een of meer taken onder bepaalde voorwaarden desgewenst aan het Land kan overlaten. "Aldus kan het feitelijke takenpakket van de Eilandgebieden per Eilandgebied gaan verschillen, al naar gelang de omvang en de capaciteiten van een eiland."

Volgens de commissie kan op die wijze het beste tegemoet worden gekomen aan de soms grote verschillen die er tussen de diverse eialnden bestaan. "De regeling is eenduidig maar tegelijk flexibel, doordat zij voor vele uiteenlopende situaties kan worden gebruikt."

Corion naar Nederland voor werving interim-manager SVB

WILLEMSTAD — Minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion is donderdagavond naar Nederland vertrokken voor een werkbezoek dat tot 12 augustus duurt. Daar zal hij besprekingen voeren teneinde een interim-manager voor de periode van één jaar aan te trekken voor de Sociale Verzekeringsbank (SVB).

Op de agenda is ook een bespreking gepland met de directie van de SVB Nederland om te komen tot een vorm van ondersteuning van en samenwerking met SVB-Nederlandse Antillen.

De Antiliaanse minister zal ook overleg voeren met zijn Nederlandse ambtgenoot Ad Melkert van Sociale Zaken en Werkgelegenheid. Gesproken zal worden over de onderwerpen: veiligheidsinspectie, wetgevingsprojekten, internationale arbeidszaken en het project voor bestrijding van sociale fraude in Koninkrijksverband.

Voor het opzetten van een nieuwe afdeling Veiligheidsinspectie bij het departement van Arbeid en Sociale Zaken zal om bijstand van Nederland worden gezocht. Dit is nodig voor de financiële ondersteuning bij stages.

Een ander punt dat minister Corion onder de aandacht van de Nederlandse bestuurders gaat brengen is de aanpassing van de verouderde sociale en arbeidswetten aan de moderne arbeidsverhoudingen. Het departement van Arbeid beschikt niet over genoeg deskundigheid voor de veiligheidswetgeving. De bewindsman zal dan ook nagaan in hoeverre het Nederlandse ministerie in staat zal zijn specialistische bijstand te verlenen bij specifieke wetgevingsprojekten. Bijstand voor de Antillen is op dit moment ook nodig voor advies over het arbeidsovereenkomstenrecht.

Tevens zal Corion de Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Nederland Carel de Haseth inlichten over de besprekingen, zodat het kabinet van de GM een en ander kan monitoren.

De minister wordt op dit werkbezoek begeleid door zijn secretaris, ook lid van de wervingscommissie interim manager SVB, Philip Nieuw, de waarnemend directeur van de SVB Erwin Calmes en de vice-voorzitter van de Raad van Toezicht en Advies Johan Oldenboom. De delegatie is gisteravond vertrokken.

Met ondersteuning van FNV

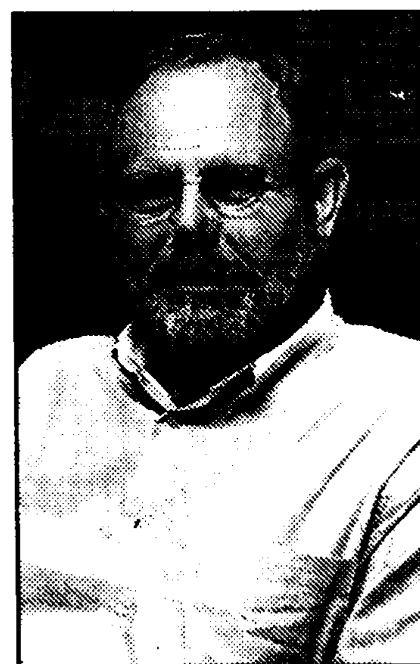
Financiering voor vorming bonden

WILLEMSTAD — "De vorming van vakbondskader is van groot belang voor de vakbeweging", meent CFW-man Hein van Sichem. Uiteraard is daar geld voor nodig. De FNV, Federatie Nederlandse Vakbeweging, voorziet in deze behoefte en ondersteunt de vakcentrales met financiering van scholingsprogramma's. Op donderdag vond de ondertekening plaats van de mede-financieringsovereenkomst van de verlenging van het scholingsproject SSK tussen Feffik en Sede Antia.

De totale projectkosten voor deze vervolgscholing bedragen 140.722 gulden, waarvan de FNV 45.000 en de SSK 8.000 als eigen inbreng voor hun rekening nemen. De mede-financiering van Sede Antia, uit KabNA fondsen, bedraagt 87.722 gulden. Het eerste gedeelte van het project Technische Assistentie FNV/SSK werd in 1994 volledig gefinancierd door het FNV-fonds 'Wij en Zij'

De technische assistentie van de Federatie Nederlandse Vakbeweging richt zich tevens op de ontwikkeling van een beleid op de middellange en lange termijn voor de aangesloten bonden, de Sociaal Economische Raad, de Stichting van de Arbeid en het Sociaal Akkoord.

Voor de uitvoering van het project heeft FNV de heer Kommer de Knegt ter beschikking gesteld. De Knegt die geen onbekende is op Curaçao is secretaris Europese Zaken voor de FNV en tevens lid van het Economisch en Sociaal Comité van de Europese Unie. Volgens Van Sichem niet de eerste de beste, maar een topfiguur met grote kennis van de vakbeweging. Bij een vorig bezoek aan Curaçao heeft Kommer de Knegt het belang van een Stichting van de Arbeid benadrukt. Ook pleitte hij bij die gelegenheid voor meer openheid van de SER.



■*Kommer de Knegt (FNV)*

Op Curaçao worden driedaagse cursussen georganiseerd in de maanden september en oktober. (25 tot 29 sept. en 9 tot 13 okt.). Zeventien bonden participeren met in totaal 34 leden. Van Sichem hoopt dat de leden medewerking krijgen van hun werkgevers voor het bijwonen van de seminars.

SAMENWERKING

De Sentral di Sindikatonan di Korsòu vatte in 1992 het plan op om een scholingsprogramma op te zetten voor het vakbondswezen. Met financiële steun van Sede Antia en in samenwerking met Feffik werd in 1993 een aanvang gemaakt met het projekt 'scholingsweg SSK' dat een programma voor zowel lager- midden- als top kader inhield.

Al gauw bleek echter dat er meer gespecialiseerde expertise vereist was op het gebied van overlegstructuren en aan training van eigen trainers. In datzelfde jaar deed de SSK het verzoek aan de FNV om technische assistentie voor verbreding van het vakbondswerk op Curaçao en Bonaire.

Doel van dit project was het functioneren van de vakbeweging als sociale partner in de overlegstructuren op diverse niveaus te verbeteren.

Voorstel Herstructureringscommissie:

Constitutionele Raad, publieksactie en rechter vervangen huidig hoger toezicht

WILLEMSTAD — De Hoger Toezicht-maatregel zoals deze nu bestaat, zal verdwijnen. Daarvoor komt een onafhankelijk orgaan in de plaats, de zogeheten Constitutionele Raad, alsmede toetsing via de rechter en het nieuwe begrip publieksactie. Zo stelt de Landelijke Commissie Herstructurering voor.

Het huidige Hoger Toezicht blijkt in de praktijk gebrekkig te functioneren. Het feit dat de Landsregering in de regel steunt op eilandelijke coalitiepartijen maakt dat niet snel naar het toezichtinstrument wordt gegrepen, constateert de LCH. "Daarbij komt dat de gezaghebber zijn postbusfunctie als toezichthouder namens het Land en het Koninkrijk slechts met gering enthousiasme pleegt te verrichten. Hij is te veel ingebed in het eilandelijke politieke gebeuren om zijn taak als toezichthouder in alle opzichten daadwerkelijk te kunnen waarmaken."

En áls het Land in het kader van het bestuurlijk toezicht ingrijpt in de eilandelijke besluitvorming, dan wordt nogal eens getwijfeld aan de objectiviteit ervan.

"Niet geheel ten onrechte bestaat de indruk, dat in de wijze van uitoefening van het Hoger Toezicht partijpolitieke overwegingen een rol spelen. Ook van Koninkrijkswege bestaat er een hoge drempel om tot de uitoefening van de toezichtfunctie over te gaan, omdat dan wordt ingegrepen in de interne aangelegenheden van de Antillen."

In brede kring bestaat de overtuiging dat de huidige vorm niet voldoet, maar dat er toch een vorm van *checks and balances* nodig is. De LCH ziet daarvoor de volgende mogelijkheden. "Er wordt een Constitutionele Raad in het leven geroepen, die als onpartijdige grensrechter waakt over de naleving van de afgesproken taakverdeling en de daarmee samenhangende verplichtingen van een eilandgebied. De samenstelling van de Raad moet zodanig zijn, dat het gezag van zijn uitspraken gewaarborgd is."

De Raad kan besluiten achteraf vernietigen, of kan een noodvoorziening instellen in geval van grovelijke verwaarlozing van de eilandelijke huishouding. Het toezicht wordt in beide gevallen ingeroepen door de Landsregering, maar altijd met tussenkomst van die Constitutionele Raad (C.R.). De C.R. kan overigens alleen eilandsbesluiten vernietigen die indruisen tegen federaal-, Koninkrijks- of internationaal recht. Het algemeen belang is geen vernietigingsgrond.

Wanneer de C.R. 'grove verwaarlozing' constateert, moet de Landsregering ingrijpen. Weigert de regering dit, dan kan ook een bepaald percentage burgers de noodvoorziening aanvragen. Doordat op deze wijze ook individuen de regering kunnen dwingen een standpunt in te nemen, wordt bereikt dat de toezichtfunctie ook werkelijk functioneert, denkt de LCH. De duur van de 'noodvoorziening' is maximaal twee jaar met een mogelijke verlenging van nog een jaar.

PUBLIEKSACTIE

De nieuwe vorm van toezicht door de C.R., vormt samen met een in te voeren laagdrempelige algemene *administratieve rechtspraak* en een *publieksactie* een geheel van toezichtsinstrumenten.

"In het kader van de afslanking van het Hoger Toezicht op de eilandgebieden wordt een publieksactie voor de administratieve rechter mogelijk gemaakt voor bepaalde categorieën van overheidsbesluiten, namelijk van terreinen die bijzonder gevoelig zijn voor patronage en vriendjespolitiek", schrijft de commissie.

De publieksactie houdt in, dat particuliere organisaties die als doel hebben het algemeen belang, de expliciete bevoegdheid krijgen om bij de rechter tegen een besluit op te komen bij de administratieve rechter, ook als een dergelijk besluit niet op hun eigen werkterrein ligt. "Met de publieksactie wordt binnen het bestaande bestel een nieuw toezichtinstrument geschapen, waarbij de geoorloofdheid van een bestuurshandeling bij de onafhankelijke rechter berust."

Volgens de LCH zal dit de betrokkenheid van de burger bij de publieke zaak bevorderen. Doordat de bevoegdheid tot het aanzwengelen van de actie bij een organisatie komt te liggen "wordt voorkomen dat enerzijds de burgers een hobby van procederen maken en anderzijds burgers die angst hebben voor intimidatie geen zaak aanspannen. Een belangenorganisatie werkt in deze gevallen als een soort zeef/veiligheidsklep."

Onder de in te voeren administratieve rechtspraak kan de rechter alle overheidsbesluiten toetsen op rechtmatigheid en eventueel vernietigen. Dus niet alleen beschikkingen, maar ook alle besluiten die geen wetgeving zijn, zo stelt de LCH voor.

TOETSING VOORAF

De hierboven aangegeven controlemiddelen geschieden achteraf. Maar de Constitutionele Raad krijgt eigenlijk al in een eerder stadium een taak. De C.R. controleert of Land en eilandengebieden zich houden aan de taakverdeling zoals deze in de wet is vastgelegd. Op verzoek van de Landsregering, of van het bestuur van een eilandgebied (danwel van tweederde van de statenleden of tweederde van een eilandsraad) bekijkt de C.R. of een wetsontwerp strookt met de vastgelegde taakverdeling.

Wanneer tijdens de behandeling van een gewoon rechtsgeschil een rechter constateert dat het Land of een eilandgebied waarschijnlijk zijn bevoegdheid heeft overschreden, meldt hij dit aan de C.R., die vervolgens onderzoek doet.

En de C.R. controleert ook op verzoek van de Landsregering of het BC, of het Land, danwel het eilandgebied is nagekomen wat het bij verdrag, rijkswet of algemene maatregel was overeengekomen.



Nieuw commando squadron 336



WILLEMSTAD — Na drie jaar droog commandant overste Busker van *squadron 336* van de Koninklijke Luchtmacht gisteren het commando over aan de overste Tiggelman. In de warmte van de hangar op Hato voltrok die plechtigheid zich 's morgens vrij snel. Daarna vond de receptie plaats.

De luitenant-kolonel Busker blikte kort terug op de drie jaar waarin hij de leiding had over het 'verst van Nederland gelegen détachement van de Luchtmacht'.

Hij memoreerde de Koninkrijksbanden, maar vooral vestigde hij de aandacht om de belangijkste taak van de Luchtmacht op Curaçao, de *Search and Rescue*-taak. In samenwerking met waterpolitie en de Citizens Rescue Organization Citro voert de 'Fokker 27-maritiem' regelmatig zoek- en reddingsoperaties in de wateren rond Curaçao en wijde omgeving uit. Het coördinatie-centrum RCCC van het reddingswerk is ook op Hato gevestigd.

Een andere belangrijke taak van de Luchtmacht in de West is transport. Transport in veel gevallen van hoogwaardigheidsbekleders, maar ook bij voorbeeld van post voor de militairen die in VN-verband op Haïti verblijven.

Onder het commando van de Commandant Zeemacht heeft de overste Tiggelman de komende drie jaar de leiding over squadron 336.

■ *De nieuwe en de oude commandant van vliegbasis Hato. Op de achtergrond de vertrekkende overste Busker. De nieuwe commandant overste Tiggelman tijdens zijn openingsspeech.*

Het werkelijke tekort eiland:

Accountants graven in cijfers dienst Financiën

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege verwacht volgende week het voorlopige verslag van de vier accountants die onderzoeken hoe groot het werkelijke liquiditeitstekort van de eilandelijke overheid per 30 juni is. Eind deze maand wordt het definitieve verslag verwacht en daarin zullen ook prognoses worden neergelegd. Zo maakte gedeputeerde Castillo (vervanger van gedeputeerde Ys van Financiën) donderdagmiddag bekend.

Castillo heeft inmiddels ook gereageerd op een schrijven van PNP-eilandsraadslid Metry, die een vergadering van de financiële commissie had aangevraagd. Dit omdat Castillo had laten weten het wel vreemd te vinden dat ten tijde van de coalitiebesprekingen de afdeling Financiën had gezegd dat het tekort 70 miljoen bedroeg. Medio juli bleek dit 87 miljoen te zijn en pas vorige week hoorde het BC dat het om 133 miljoen gaat. Castillo laat nu aan Metry weten dat de gevraagde vergadering zal worden belegd zodra de accountants klaar zijn met hun onderzoek.

Het bevreemd het BC, dat de afdeling nog steeds niet kan verklaren waarom de cijfers in zo korte tijd een verschil van 73 miljoen vertonen.

Omdat het BC snel duidelijkheid wil hebben, zijn behalve van de Stichting Overheidsaccountantsbureau ook van de kantoren Coopers & Lybrand, Moret Ernst & Young en KPMG accountants aangetrokken. Ieder neemt een deel van het omvangrijke financiële terrein onder zich, zodat de cijfers in korte tijd op tafel kunnen liggen.

Hoeveel geld gemoeid is met het inzetten van deze krachten, kon Castillo donderdagmiddag tijdens een persconferentie nog niet aangeven.

Binnenbrand in Zuikertuintje

WILLEMSTAD — Lichte paniek in Toko Zuikertuintje gistermiddag om één uur toen vlak bij de bakkerij ineens de vlammen uit het plafond sloegen. Achteraf viel het allemaal ontzettend mee volgens manager Lars Damen, hoewel 'een brand natuurlijk altijd ernstig is'. In elk geval raakte niemand gewond en kon de winkel om kwart over drie al weer open.

"Het ergste was eigenlijk de rookontwikkeling. Iedereen ging de winkel uit en vervolgens hebben we met een man of vijf met de aanwezige spuitbussen de brand in twintig minuten kunnen blussen." De brandweer kwam daarna nog wel maar, die hoefde slechts het sein brandmeester te geven.

Vermoedelijke oorzaak van de brand is oververhitting van de afvoerpijp van de kippegrill waardoor het oude houten plafond vlam vatte. De verbouwing was net aan dat oude gedeelte van de toko toe. "In de toekomst zal dat niet meer mogelijk zijn", volgens Consales-directeur Gerrit Schoen, die dat meteen afklopt. "Het oude gedeelte heeft een houten plafond wat erg droog was. In het nieuwe gedeelte is uitsluitend met brandveilige materialen gewerkt."

Veiligheid staat boven in het vaandel bij de nieuwbouw, zowel voor brand als voor criminaliteit, maar volgens Schoen heb je tijdens een dergelijke verbouwing altijd schade, "tenminste als je de winkel open houdt. Maar ik ben wel blij dat niet de hele toko is afgebrand." De schade beperkt zich tot enkele honderden guldens aan vanwege produkten die moeten worden weggegooid.

Politiecursus ligt twee maanden stil

WILLEMSTAD — De nieuwe politie-opleiding, die in september van start zou gaan met de cursus PD I, is verschoven naar november. Het hele project, waaraan inmiddels 4,7 miljoen gulden is besteed uit KabNA-fondsen en dat in totaal een kleine 8 miljoen gulden kost, wordt op last van minister van Justitie Atacho 'geherevalueerd'. De herevaluatie moet uiterlijk 16 oktober klaar zijn.

Wie de evaluatie gaat doen is nog onduidelijk, maar 'in het verslag hiervan zal de minister geadviseerd worden over nader te nemen stappen om een succesvol verloop van het project te kunnen garanderen', zo meldt de RVD.

Zoals de Amigoe eerder berichtte, is de politievakbond NAPB ontevreden over het feit dat de voortgezette opleidingen (PD II, III, IV) stilliggen omdat alle aandacht uitgaat naar de voorbereidingen tot de PD I. Het carrièrepad van de politiemensen is daardoor stil komen te liggen, terwijl ook voor eerder behaalde diploma's nog niet de bevordering is gegeven waarop zij recht hebben. De bond schreef hierover onlangs ook al aan de premier.

De geheel gereviseerde en gemoderniseerde cursussen PD I worden voorbereid door Circon bv. Het KabNA heeft daartoe de projectdossiers '94 en '95 goedgekeurd en het totaal aan Circon-declaraties bedraagt momenteel 4,7 miljoen. De RVD schrijft: "Op grond van enkele punten die duidelijkheid behoeven (zoals de kosten van de opleidingshandleidingen en het verloop van de opleidingen na afloop van het contract met Circon bv) en mede in overweging nemende dat de communicatie binnen de projectorganisatie voor verbetering en verduidelijking vatbaar is, wordt het project geherevalueerd."

Ofwel: het hele project komt met minimaal twee maanden stil te liggen en wordt mogelijk (deels) afgeblazen. Komende dinsdag vindt een vergadering van de begeleidingscommissie plaats.

Onderzoek Gladys do Rego naar geweld tegen vrouwen

'Ach een klap is niet zo erg'

= Sonia Tjin-Kon-Fat=

WILLEMSTAD — Gladys do Rego-Kuster begon in juni 1994 in opdracht van het Sentro pa Desaroyo di Hende Muhé (Seda), een onderzoek naar de komst van een crisiscentrum voor mishandelde vrouwen. De samenstelling voor het centrum werd aan het consultant bureau Comma nv toegekend. De bevindingen van het onderzoek moeten de uitspraak onderbouwen over de haalbaarheid van een voorlichtings- en opvangcentrum waar slachtoffers van geweld, in het bijzonder vrouwen, terecht kunnen voor deskundige hulp, advies en tijdelijk onderdak. De resultaten van het onderzoek werden samengebundeld en op dinsdag 1 augustus gepresenteerd.

Teneinde een zo exact mogelijk beeld van de situatie te schetsen, werkte de auteur (Gladys do Rego) van 'Een crisiscentrum voor mishandelde vrouwen' met cijfers en percentages, wat ook merkbaar zal zijn in het navolgende samenvattend artikel van deel I van de twee lijvige nota's.



GLADYS DO REGO

Uiting van scheef gegroeide verhouding man en vrouw

De vrouwenbeweging op Curaçao organiseert vanaf 1981 jaarlijks voorlichtingsactiviteiten en protestacties rondom 25 november, dit is de internationale dag tegen geweld tegen vrouwen. Dat doet ze in samenwerking met particuliere en eilandelijke overheidsinstellingen.

In 1982 overhandigde het toenmalige Coördinerend Actie Comité een resolutie die werd ondersteund door een lijst met onder de bevolking verzamelde handtekeningen. Hierin werd de overheden onder meer gewezen op de noodzaak om hulpverlening aan vrouwen die slachtoffer zijn van geweld te professionaliseren. Ook werd een dringend beroep gedaan om stappen te ondernemen om een opvangcentrum op te richten voor, gezien het thema van dat jaar, in het bijzonder slachtoffers van sexueel geweld. Nu ruim dertien jaar later lijkt dit realiteit te gaan worden.

Bij het Bureau Recherche werden tot eind 1994, 632 gevallen van mishandeling tegen vrouwen geregistreerd. Het werkelijke aantal ligt vermoedelijk hoger, zoals de Amigoe reeds in een eerdere editie publiceerde.

Geweld tegen vrouwen van welke leeftijd, rang of stand dan ook. De samenleving heeft moeite om haar waar te nemen. Statistische metingen vinden nauwelijks plaats en harde cijfers zijn erg moeilijk te achterhalen. "Geweld tegen vrouwen is gendergeweld", zegt Do Rego. Het begrip gender staat voor historisch scheef gegroeide sexeverhoudingen. Gendergeweld is een tragische uiting van de verankerde verschillen in macht en daardoor ook in het gedrag van mannen versus vrouwen en vice versa. Zij is echter ook geïnternationaliseerd geweld en daardoor uitermate trivaal, dat wil zeggen heel gewoon. Haar als onbeduidend en alledaags ervaren, ziet men in het feit dat ze sluitstuk is van alle beleidsplannen. "Hulpverlening aan slachtoffers blijft vaak beperkt tot moralistische veroordelingen."

SLACHTOFFERS

Tussen maart en mei 1994 zijn in totaal 34 kerninstellingen benaderd. Hiervan hebben 26 instellingen (84%) aan het onderzoek deelgenomen. De jongste respondent waarover gegevens ziin verstrekt is 15 jaar, de oudste 94. Van slachtoffers is 60% ouder dan 35 jaar. De SEDA kreeg 76 gevallen in behandeling voor wat betreft haar doelgroep die tussen de 16 tot 55-jarigen ligt. De groep mannen en vrouwen die ouder is dan 55 jaar omvat zes *cases* tussen 56 en 75 jaar en zestien boven de 75 jaar. Van deze laatste groep zijn zeven vrouwelijke slachtoffers, 85 jaar of ouder.

Opmerkelijk is dat het aantal slachtoffers toeneemt, naar gelang de leeftijd stijgt. Dit gedlt vooral voor mannelijke slachtoffers: zeven van de eenentwintig mannelijke slachtoffers zijn boven de 60 jaar. Slechts acht (5%) van alle beschreven slachtoffers is jonger dan 19 jaar. Twee daarvan zijn jongens. Dat betekent niet dat deze 'ondervertegenwoordiging' ook eén feit is. De onzichtbaarheid van deze leeftijdsgroep in de aangegeven cijfers kan verschillende oorzaken hebben. De gehuwde vrouwelijke slachtoffers zijn qua concentratie voornamelijk aan te treffen in de leeftijdsgroepen boven de 26 jaar. Ongeveer een vijfde van de vrouwelijke slachtoffers is 'soltera' oftewel ongehuwd en/of alleenstaand. De meeste mannen (slachtoffers) zijn ongehuwd (43%). Circa vijf procent hiervan heeft een zogenaamde 'kompañá' relatie, vergeleken met bijna dertien procent van de vrouwelijke slachtoffers. In de leeftijdsgroep boven 45 jaar valt de grote groep weduwen op.

Van de vrouwelijke cliënten is circa negen op de tien (87%) het slachtoffer van huiselijk geweld. Bij mannen is dit met eenentachtig procent iets minder. Waar vijf vrouwen zowel 'thuis' als 'elders' slachtoffer zijn van geweld, geldt dat voor drie mannen. Vijf vrouwen zijn slachtoffer van straatgeweld. Slechts één man kwam voor straatgeweld in zorg. Tegenover vier vrouwelijke cliënten van geweld op de werkvloer staat niet één mannelijk slachtoffer.

Ongeveer 46%, in totaal 57 cliënten, hebben de woning verlaten. Van deze groep - achtenveertig vrouwen en negen mannen -ontvluchtte een derde de woning minstens een maal en twee op de drie slachtoffers heeft dit meer keren tot heel vaak gedaan. Inmiddels zijn vijf van de zevenenvijftig slachtoffers definitief uit huis gegaan.

Drie slachtoffers bleven weliswaar bij de dader, maar zoeken nog regelmatig hun toevlucht bij hun moeder of bij vrienden. Een jeugdige mannelijke cliënt spijbelt frequent. Onder de vijftig cliënten die de woning nog nooit noodgedwongen hebben verlaten is er een invalide persoon. Voor vijf mishandelde pwersonen is de dader een onbekende en drie zijn slachtoffer van geweld op het werk. Een cliënt wordt door de dader min of meer in huis gegijzeld.

Ook mannenmishandeling komt vrij geregeld voor

Met 91 personen hebben de hulpverleners de optie om de woning te verlaten besproken. Twaalf personen namen hun intrek bij naaste familie, in de meeste gevallen bij hun moeder. Slechts vier cliënten is het gelukt om al dan niet met een andere partner aan een eigen onderdak, woning of flat te komen.

Van de 47 die hun woning verlieten konden 24 noch bij familie noch bij kennissen terecht. Daarvan zwerven er twee naar verschillende adressen. Vijftien kwamen in een internaat- opvang of verpleeginstelling terecht. Negen verlieten tijdelijk, andere vertrokken meer voor plaatsing in een opvangcentrum in het buitenland, of verlieten voorgoed het eiland. Daaronder is ook een slachtoffer dat werd gedeporteerd.

In enkele gevallen is het gebeurd dat deze mensen eenvoudigweg niet konden vertrekken. Van twee slachtoffers is de fysieke teostand slecht. Gebleken is dat 96% de Nederlandse nationaliteit heeft. Vijf komen oorspronkelijk uit Nederland. Enkele hulpverleners zijn geconfronteerd met cliënten met problemen als absenteïsme op het werk, het vinden van juridische bijstand en gebrek aan levensbenodigdheden.

ARMOEDEGRENS

Van een kwart van de slachtoffers is het opleidingsniveau onbekend. Van de overigen heeft ruim een derde (36%) als eindopleiding het basisonderwijs of minder. Ruim een kwart (28%) heeft een opleiding op MAVO/LBO niveau. Twaalf cliënten (10%) hebben HAVO/VWO/MBO. Van een opmerkelijk grote groep vrouwen (19%) is het onbekend of ze al dan niet werken. Slechts een vijfde van alle vrouwelijke slachtoffers verwerft een inkomen middels een full time of part time baan.

Van de potentiële mannelijke kandidaten voor het crisiscentrum hebben vier een volle dagtaak, twee werken een halve dag, twee doen klusjes en drie zijn werkloos. De meeste mannelijke slachtoffers zijn gepensioneerd.

Het onderlinge verschil in inkomen weerspiegelt niet alleen de positie van de cliënten op de arbeidsmarkt, maar welhaast de bestaande maatschappelijke klasse- en sexeverschillen. De hoogte van het geschatte inkomen van bijna vier op de tien slachtoffers (37%) ligt ver beneden de armoedegrens.

Van de honderddrie vrouwen moet ongeveer 49% het doen met een gemiddeld inkomen van minder dan 1051 gulden per maand. Hiervan heeft 255 minder dan de 284 gulden per maand. Meer dan de helft van de tot de lagere inkomensgroepen te rekenen vrouwen (28 slachtoffers) zou naar schatting 'zeker' gebruik maken van de opvangfaciliteiten van het centrum. De meerderheid van deze groep heeft een geschat maandelijks inkomen dat beneden 596 gulden ligt.

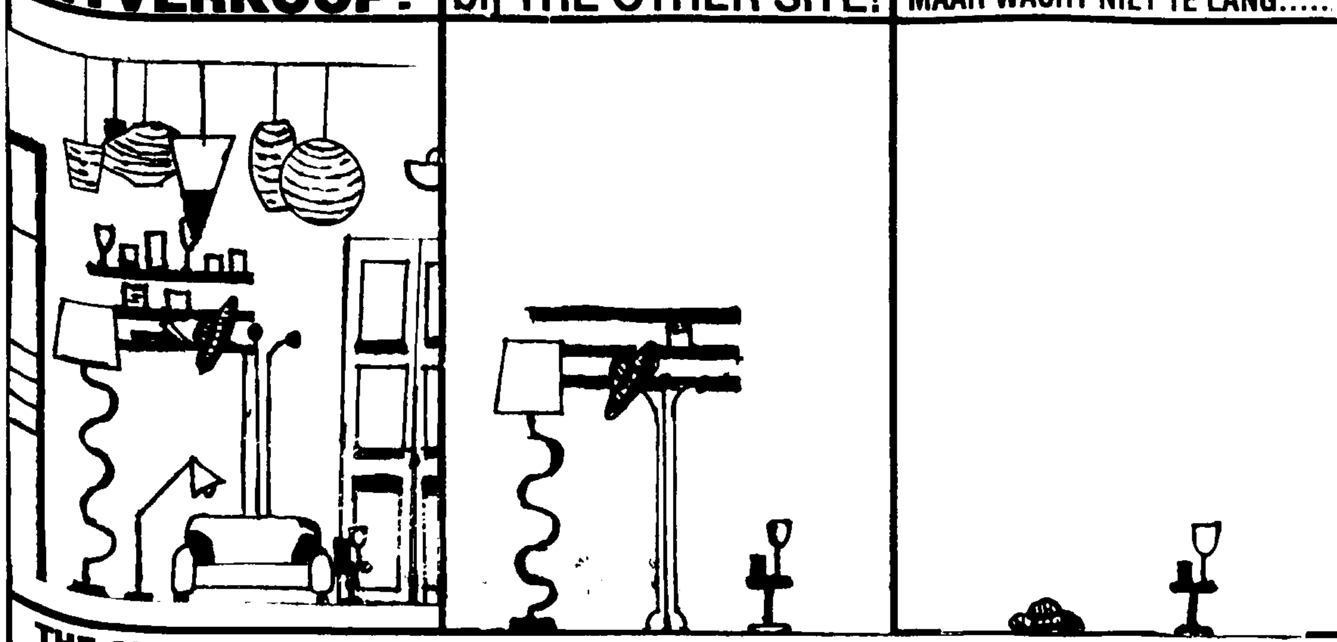
Veertien vrouwen moeten het doen met een maandelijks inkomen van tussen 285 en 595 gulden. Van de mannen heeft 38% een inkomen tot 1050 gulden per maand. Daarvan verdient 9% tussen de 596 en 1050 en 14% tussen 285 en 595 gulden per maand. Nog eens 14% heeft minder dan 284 gulden per maand.

Van de groep vrouwen met een inkomen tussen 1501 en 3000 en boven de 3001 gulden, zullen naar schatting zes vrouwen 'zeker' gebruik maken van het crisiscentrum.

Crema Exitica danst Salsa



WILLEMSTAD — Uit Nederland is momenteel de dansgroep Crema Exotica op bezoek. Voornaamste reden daarvan is het Salsa-festival dat vanavond in het Festival Center begint. De dansgroep die ook andere Latijsamerikaanse dansen in Europa uitvoert, bestaat uit vier Curaçaose jongens samen met vier meisjes uit Nederland. Bij de lokale bands Mambo Kings en Gibi i su Orkesta treden zij samen op.



BACK TO SCHOOL

HELEBOEL KEDSEN... SPECIALE PRIJZEN!

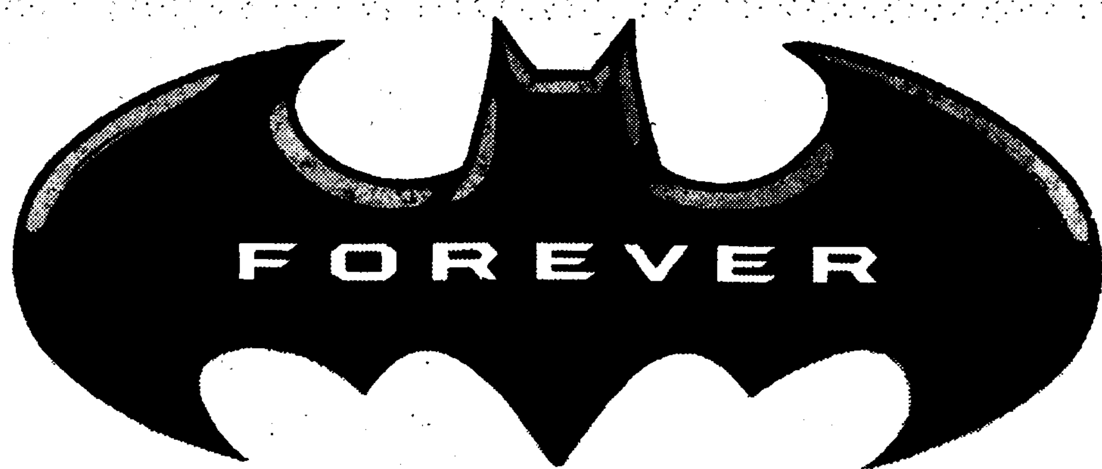
SCHOENHANDEL Lanka Saliña



McDonald's

presents the movie

BATMAN



at PARADISE MOVIES (I.T.C.)

with fantastic door prizes, check your movie ticket !



Don't forget to try our

SUPER HERO BURGER

- 3 meat patties
- 1 slice of american cheese
- 1 slice of monterey jack cheese
- lettuce
- tomato
- onions
- mayonaise

DEEEEELICIOUS !!!



Have you had your break today?



N.V. Stadsherstel Willemstad

zoekt kandidaten voor de funktie van:

DIREKTEUR

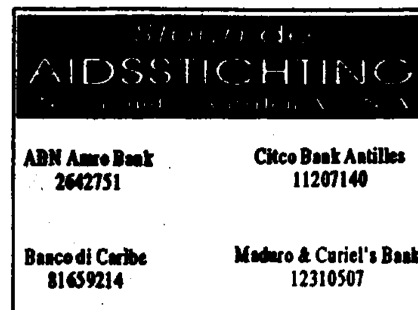
Organisatie
De N.V. Stadsherstel Willemstad richt zich primair op herstel en behoud van het kultuur-historisch erfgoed van Curaçao en meer in het bijzonder op de revitalisatie van waardevolle stedebouwkundige strukturen in de binnenstad. Het bedrijf is daarbij tevens werkzaam op het terein van de volkshuisvesting. In het kader hiervan is zij gerechtigd panden en monumenten aan te kopen, te restaureren en te exploiteren.

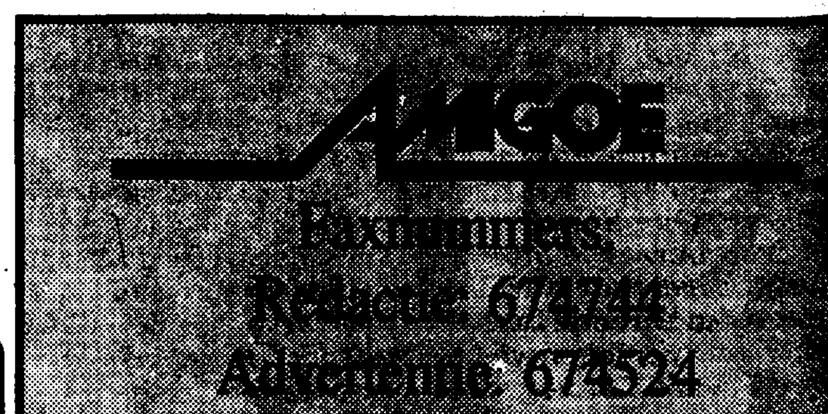
Funktie
De direkteur is belast met de dagelijkse leiding van het bedrijf onder toezicht van de Raad van Commissarissen. Meer in het bijzonder is hij/zij betrokken bij de voorbereiding van aankopen en van exploitatie-overeenkomsten van panden ter goedkeuring door de Raad van Commissarissen. Hiertoe maakt hij/zij ramingen van de kosten van aankoop en restauratie, alsmede bedrijfsekonomische analyses en prognoses van de kosten en opbrengsten van de commerciële exploitaties van bedoelde panden. In het kader van genoemde taken worden intensieve kontakten onderhouden met bouwkundige en (bedrijfs)ekonomische adviseurs, aannemers, betrokken overheidsinstellingen en met de markt voor onroerend goed. Tenslotte is de direkteur verantwoordelijk voor de financiële administratie en de periodieke interne en externe verslaggeving hierover.

Profiel
Voor een goede uitoefening van de funktie is een kombinatie van kennis en ervaring op bouwtechnisch, kommersieel en administratief gebied noodzakelijk. Kennis van automatisering strekt voorts tot aanbeveling. Vanzelfsprekend beschikt de kandidaat over goede kommunikatieve vaardigheden en leidinggevende kapasiteiten. Gedacht wordt aan een kandidaat die kan funktioneren op akademisch nivo en met aantoonbare ervaring op bouwkundig en administratief vlak.

Aanbod
Geboden wordt een uitdagende funktie met een grote mate van zelfstandigheid. De arbeidsvoorwaarden zijn overeenkomstig de zwaarte van de funktie en afgestemd op de specifieke kombinatie van leeftijd, opleiding en ervaring van de kandidaat.

Reakties
Uw schriftelijke sollicitatie voorzien van curriculum vitae en afschriften van diploma's kunt u binnen 14 dagen doen toekomen aan de Voorzitter van de Raad van Commissarissen van N.V. Stadsherstel Willemstad, p/a Belvederestraat 43-45, Alhier.





ZATERDAG 5 AUGUSTUS 1995



BIJ McDONALD'S STA. MARIA

Tussen 10 uur en 3 uur zullen er verschillende spelletjes worden gespeeld zoals **zakkopen - ezelprikken - stoelendans en nog veel meer !** Je kan je ook laten **schminken.** Kom **acteren en zingen in onze "Mini-Playback Show" en win leuke prijzen.** Kinderen kom en schrijf je in op zaterdag 5 augustus a.s. vóór 10.00 uur en koop je coupon voor een Happy Meal. Geniet van je Happy Meal tijdens je pauze, en **doe mee met onze spelletjes en win leuke prijzen !**



Have you had your break today?



EUROPE BEAUTY CENTER

Voor een binnenkort te openen high standard beauty center zoeken wij een

KAPPER/VISAGIST (m/

welke aan de volgende eisen dient te voldoen:

- moet volledig zelfstandig op afspraak kunnen werken en minimaal 5 jaar aaneengesloten in een vergelijkbare situatie werkzaam zijn geweest
- is gediplomeerd kapper, aangevuld met bewijzen van internationale ervaring/erkenning
- is gecertificeerd voor het behandelen met permanent make up (cosmetische tatoeage)
- heeft internationale visagie ervaring met (foto)modellen

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van curriculum vitae, kunt U binnen één week richten onder no.: 34 aan het bureau van dit blad, Curaçao.

Regeringsvoorstel indexering kost tenminste 120 miljoen

ORANJESTAD — Het bevreemdt sommige ambtenarenvakbonden dat premier Henny Eman eerder deze week verklaarde de besprekingen over de indexering even op te schorten om een precieze berekening te laten maken van de indexeringskosten (zie *Amigoe* 2 augustus). Zij wijzen erop dat de regering bij monde van minister Eddy Croes van Welzijnszaken reeds op 24 juli een concreet voorstel deed inzake de rechtspositie overheidswerknemers. Daarin staat dat de komende vijf jaar tenminste 120 miljoen florin nodig is.

Er ligt weliswaar nog geen protocol of nota op tafel waarin de definitieve afspraken zijn vervat, maar de onderhandelende partijen waren toch al een heel eind gekomen. Anders dan de uitlatingen van premier Eman suggereren, ligt er een regeringsvoorstel op tafel. Dit voorstel is gericht aan de verschillende vakbonden (ABV, SADA, SCCA, SEPA, SIMAR, SPA, STA, STT en FTA) en daarin doet minister Croes van Welzijnszaken een concreet aanbod in verband met de herinvoering van de indexering. Hieronder volgen de voorstellen:

VOORSTEL

1. De herinvoering geschiedt met ingang van 1 januari 1996.

2. De periode 1 september 1993 tot 31 augustus 1994 wordt volledig gecompenseerd voor wat betreft de stijging van de kosten van levensonderhoud (6,4 procent).

3. Van de periode april 1983 tot 31 augustus 1993 wordt 15,6 procent gecompenseerd.

4. Vanaf 1 januari 1996 wordt de indexering steeds vastgesteld over de aan 1 januari voorafgaande periode 1 september tot 31 augustus.

5. Met inachtneming van de punten 1 tot en met 4 worden gedurende een periode van vijf jaar de volgende indexeringspercentages gehanteerd: per 1/1/1996 +3% per 1/1/1997 +5% per 1/1/1998 +5% per 1/1/1999 +5% per 1/1/2000 +4%, met dien verstande dat vermelde percentages maxima zijn. Het is de bedoeling deze indexeringspercentages, die in totaal tenminste een bedrag van 120 miljoen florin inhouden, te bekostigen door middel van een sterk doorgevoerd bezuinigingsprogramma, dat onder meer een bij de reorganisatie van het overheidsapparaat ingebed afvloeiingsprogramma omvat.

6. Vanaf 1 januari 2001 vindt normaal indexering plaats.

7. In oktober van elk jaar wordt in een daartoe opgeroepen vergadering het definitieve indexeringspercentage voor het daarop volgende kalenderjaar vastgesteld.

Verder stelt minister Croes voor om de nieuwe salarisstructuur per 1 januari 1996 in te laten gaan.

PRECIEZER

Met de opmerkingen van eerder deze week wekt minister-president Eman de indruk dat zijn regering toch eerst preciezer wil weten wat de uitbetaling van de compensatie en de herinvoering van de indexering gaat kosten. Voor 1996 staat er zo'n 12 miljoen florin begroot.

In gesprek met deze krant, rekende de premier voor dat met een indexering van 5 à 6 procent en zo'n 180 miljoen aan jaarsalarissen, er circa 10 miljoen florin extra per jaar nodig is. De regering moet bovendien rekening houden met de cumulatieve kosten; immers er wordt straks geïndexeerd over de uitbetaalde indexering.

Uiteraard kan het kabinet Directie Financiën, Directie Economische Zaken en de Centrale Bank verzoeken een precieze calculatie te maken van de extra kosten die de indexering met zich meebrengt. Maar zoals gezegd, er ligt al een concreet regeringsvoorstel op tafel en, onafhankelijk van de uitkomst van de berekening, kan de regering natuurlijk nooit met een lager aanbod komen dan hetgeen minister Eddy Croes op 24 juli heeft voorgesteld.

Project dakloze druggebruikers



■ *ORANJESTAD — De nationale drugscoördinator Eric Nassy, overhandigde deze week het eerste exemplaar van het project 'Problematische dakloze druggebruikers' aan minister Watty Vos van Justitie. Dit project hoopt een mogelijke oplossing te vinden voor de choller-problematiek op Aruba. Het project is uitgevoerd in het kader van het criminaliteitsbestrijdingsplan van het ministerie van Justitie 'Justicia ta labora, pa pueblo descansa'. Op de foto zijn te zien (vana links): Eric Nassy, ministe Vos, en Hellen van der Wal de samensteller van het criminaliteitsbestrijdingsplan en tevens uitvoerend medewerkster van minister Vos.*

Dreigt bekendmaking gevoelige inlichtingen

Martin Ras stapt naar rechter

ORANJESTAD — Martinus Ras, voormalig directeur Veiligheidsdienst Aruba spande vanmorgen, bijgestaan door advocaat Andrecito Bikker, een kort geding aan tegen de regering van Aruba. Op zijn brief van 24 juli 1995 waarin Ras voorstelt zich uit zijn functie terug te trekken in ruil voor een studieopdracht in Miami, kreeg hij geen reactie voor 31 juli, zodat hij had verzocht. Ras stapt daarom naar de rechter.

De hoofdbetrokkene vestigt er de aandacht op dat Nederland de partijen meerdere malen verzocht de kwestie, vanwege de gevoeligheid, buiten de rechtzaal te regelen. Maar hij wordt nu gedwongen bepaalde 'gevoelige inlichtingen' te gebruiken om zichzelf te verdedigen.

In zijn brief van 24 juli aan premier Henny Eman - met afschriften aan de gouverneur, KabNA en het interim-hoofd van de Veiligheidsdienst Aruba - schrijft Ras dat hij medio juni 1995 de premier een voorstel stuurde. In dat gedetailleerd uitgewerkte voorstel legt Ras uit bereid te zijn zich vrijwillig terug te trekken als Directeur Directie Interne Veiligheid Aruba, onder het kopje *Proposal terms and conditions for 'Studie-opdracht' Martinus Ras University of Miami.*

Hij wijst er in zijn brief op dat tijdens de eerste onderhandelingen over de toekenning van een studieopdracht voor het in totaal binnen vijf jaar behalen van twee graden aan de universiteit van Miami (twee jaar voor *masters degree* en drie jaar voor *PhD degree* in de public relations) de premier positief leek te reageren.

Ras verwijt de regering dat intussen de tijd verstrijkt zonder dat hij van de premier bericht mocht ontvangen dat er stappen worden genomen om de door de premier gedane toezegging te concretiseren. Met het oog op het nieuwe schooljaar - Ras moet ook een huis en voor zijn kinderen een school zien te vinden in Miami - verzocht hij uiterlijk 31 juli 1995 antwoord te krijgen. Dat is niet gebeurd, vandaar het kort geding tegen de regering.

INGEZONDEN

'Mysterieuze ambtenaar'

DE BRIEF van enkele milieugroeperingen aan de regering van 28 juli bevat een onderdeel dat kennelijk op een misverstand berust. Er wordt gesproken over een 'ambtenaar' die allerlei adviezen aan de regering zou uitbrengen, mede namens Stimaruba. De indruk wordt gewekt dat er een soort complot is waarbij de regering geheimzinnige contacten heeft met deze 'ambtenaar' en dat bovendien hier door een 'conflict of interest' een onzuivere situatie zou zijn ontstaan. Ook Stimaruba wordt kennelijk niet helemaal vertrouwd, gezien het gegeven dat ons niet gevraagd is commentaar op die brief te geven alvorens die te versturen. Hieronder wil het Stimaruba-bestuur enkele zaken recht zetten die mogelijk verkeerd begrepen zijn.

1. De ambtenaar in kwestie is de heer drs. Adi Rasmijn, bestuurslid van Stimaruba.

2. De heer Rasmijn is geen adviseur van de regering; het bestuur van Stimaruba heeft verschillende contacten met de overheid. Bij die contacten worden ook adviezen gegeven. Adviezen aan de overheid in dat kader zijn bestuursadviezen, geen persoonlijke adviezen. In al deze contacten is naast de heer Rasmijn minstens de voorzitter, de heer D. Boerwinkel, actief geweest.

3. Dat er een concentratie van activiteiten plaatsvindt bij mensen die op een bepaald gebied langere tijd actief zijn, is op een klein eiland als Aruba bijna onvermijdelijk. Het heeft voor- en nadelen en het is de verantwoordelijkheid van het bestuur van Stimaruba om na te gaan of er strijdigheid van belangen is. Overigens geldt dit evenzeer voor andere bestuursleden - en ook voor sommige ondertekenaars van de brief. Bovendien: een telefoontje naar de voorzitter en men heeft kunnen vernemen dat het reuze meevalt met die zogenaamde concentratie van functies en adviseurschappen. Maar het feit dat dit niet heeft plaatsgevonden, spreekt boekdelen.

4. In de statuten van Stimaruba staat dat de vereniging gevraagd en ongevraagd advies uitbrengt aan de overheid. Dat er nog geen structureel overleg is over milieuzaken is inderdaad een nalatigheid van de overheid. Het Stimaruba-bestuur zou dan ook bereid zijn geweest een brief van deze strekking mede te ondertekenen als haar dat was gevraagd.

Het ontbreken van zo'n structureel overleg betekent echter niet dat dan maar geen adviezen moeten worden uitgebracht. Stimaruba probeert op zoveel mogelijke fronten aan informatie te komen en invloed uit te oefenen; niet ter eigen glorie maar in het belang van onze flora en fauna.

Wij zijn niet door de overheid gevraagd om ten aanzien van de plannen van Sasaki advies uit te brengen; we hebben zelf verzocht om bij de presentatie van Sasaki aanwezig te zijn en hebben vervolgens onze opinie over deze plannen gegeven, IETS WAT ELKE ACTIEVE MILIEUGROEP HAD KUNNEN DOEN.

Ten aanzien van de Bubaliplas betreft onze commissie 'Bubaliplas Behouden' waarin oorspronkelijk ook andere milieugroeperingen waren betrokken. Het ligt niet aan ons dat zij op een gegeven moment eruit zijn gestapt. Dat deze activiteit eindelijk vruchten begint af te werpen, is mede het gevolg van regelmatige aandrang van Stimaruba. ER IS DUS NERGENS SPRAKE VAN EEN MYSTERIEUZE CONNECTIE.

Ondanks alles is Stimaruba nog steeds bereid tot overleg en uitwisseling van gedachten en gegevens. Ook is Stimaruba van mening dat de overheid de milieubeweging meer gestructureerd moet betrekken bij de beleidsvorming. Het moet echter niet zo zijn dat Stimaruba verweten wordt haar werk te doen en dat activiteiten van Stimaruba, waar andere milieugroeperingen niet bij zijn betrokken, met argwaan worden bekeken. Wij doen niets wat het daglicht niet kan verdragen, maar zijn ook aan niemand anders verantwoording schuldig dan aan onze leden. En vage verdachtmakingen aan het adres van een 'ambtenaar' vormen geen goede strategie om de samenwerking tussen milieugroeperingen in de toekomst te verbeteren.

Namens het bestuur
DRS. D. BOERWINKEL
voorzitter
(Aruba)

Begin van installatie Aruba Radar Project

ORANJESTAD — Gistermiddag vond te Sabana Berde de zogeheten *groundbreaking* plaats in verband met het Aruba Radar Project. Vlakbij het brandweergebouw op de luchthaven, komt binnen afzienbare tijd de Westinghouse-radar. Om de handeling van de groundbreaking te symboliseren hielden minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie, directeur Narciso Pieters van Directie Luchtvaart en vertegenwoordiger Frank Leañez van Westinghouse op Aruba, een schop in de handen.

Hiermee is een definitief begin gemaakt aan de installatie van een eigen Arubaanse radar. Tot nu toe is Aruba afhankelijk van de radar te Mahuma op het buureiland Curaçao. Straks, als de Westinghouse-radar is geïnstalleerd en ook functioneert kan Aruba onafhankelijk van Curaçao de vliegbewegingen monitoren en sturen.

Over het nut en de noodzaak van een eigen radar, verschillen de meningen niet. Wel over het type radar dat aangeschaft dient te worden. Minister Glenbert Croes liet zich adviseren de *state-of-the-art* Westinghouse ATC System aan te schaffen en deed dat ook. Westinghouse Overseas Services wordt op Aruba vertegenwoordigd door Frank Leañez van Interelectronics nv.

Gistermiddag was het zover. De drie hoofdbetrokkenen staken de handen uit de mouwen, namen een schop in handen en symboliseerden op die wijze het begin van de bouw voor het Aruba Radar Project. Dat gebeurde rond de klok van 15.00 uur. Even later werd in de Nationale Bibliotheek te Oranjestad de zogeheten *ATC-history Exhibition* geopend, alwaar veel meer te zien en te lezen is over het radarproject.

In een persbericht van Westinghouse Public Relations staat dat het bedrijf volgens het in februari getekend contract het volgende levert: een *extended range primary surveillance radar*, een *mode-S secondary radar* en een *automation system* voor de controle op het aanvliegen van vliegtuigen en de te verrichten handelingen in de luchtverkeerstoren. Voorts zal Westinghouse een *automation training system* leveren, inclusief documenten en reserveonderdelen.

Deze radar zal Aruba 'het meest geavanceerde' luchtverkeerscontrole-systeem in het Caribische gebied bieden, aldus Russ Bahrer, algemeen-directeur van Westinhouse Airspace Management Systems Division. Het is de bedoeling dat vanaf februari 1996 de eerste vliegtuigen zullen stijgen en landen (en verder begeleid worden) met behulp van de Arubaanse radar, geleverd door Westinghouse.

Het persbericht wijst er voorts op dat Westinghouse onder andere radar-systemen leverde aan Polen, Marokko, Tunesië, Panamá, Taiwan, India, de Filippijnen en België.

Partir c'est murir un peu



■*ORANJESTAD — Met de woorden* **'partir c'est murir un peu'** *nam minister Eddy Croes van Onderwijs afscheid van de vertrekkende Arubaanse bursalen. "Afscheid nemen doet altijd een beetje pijn, je laat een stukje van jezelf achter". Het was gisteren een drukte van belang op het vliegveld. Hoewel afscheid nemen nooit leuk is, probeerde men er toch een feestelijk tintje aan te geven. De vertrekhal was versierd met ballonnen en er speelde een band. Met zoveel mensen eromheen werden echte tranen niet gelaten; dat zullen de meesten wel voor zichzelf hebben gehouden. Onder de vele jongelui die op de luchthaven aanwezig waren, hing een gelaten sfeer. Een beetje onwerkelijk. Zo zullen de studenten in spé het ook wel ervaren. Een oudbursaal vertelt: "Ineens is het zover. Je staat op het vliegveld en zegt iedereen gedag. Je houdt je groot en in het vliegtuig hangt er een jolige sfeer; iedereen zit in hetzelfde schuitje. Maar even later sta je dan helemaal op jezelf en begint het echte studentenleven". Het zal niet altijd even gemakkelijk zijn, zo ver van huis. Dat geldt ook voor de achterblijvers. Maar gelukkig kunnen enkelen al over een jaar met de vakantie even terug komen. Is Aruba dan veranderd of is de student zelf veranderd?*

ATIA in de Newsletter:

Het laten circuleren van bolivar is vrij riskant

ORANJESTAD — Aruba Trade and Industry Association (ATIA) is in haar Newsletter van mening dat het laten circuleren van de Venezolaanse munteenheid bolivar op Aruba een groot risico is.

Personen uit Aruba die naar Venezuela reizen en bolivars meenemen, krijgen hier voor 8,75 florin 1000 bolivar. Voor ATIA zit er aan de bolivar een risico gebonden, vooral vanuit commercieel oogpunt gezien. Bovendien is circulatie van de bolivar op Aruba tegenstrijdig aan het beleid van de Centrale Bank van Aruba (CBA). Voor de CBA is de florin de enige wettige munteenheid op Aruba. Niet de CBA maar alleen de Centrale Bank van Venezuela kan garant staan voor de bolivar. Het laten circuleren van de bolivar op Aruba lijkt de ATIA dan ook niet praktisch.

Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme maakte vorige maand, na terugkeer uit Venezuela, bekend dat de autoriteiten aldaar zeer positief waren over een vrije circulatie van de bolivar op Aruba. De minister zei toen dat binnenkort, eind juli of begin augustus, een commissie hierover zal vergaderen. Het doel is, dat de commissie aan de regeringen van Aruba en Venezuela een advies uitbrengt over de vrije circulatie van de bolivar op Aruba.

Lezing voor jeugd:

Het schatten van informatie-waarde

ORANJESTAD — In het kader van het vakantieprogramma van Biblioteca Nacional vindt op maandag 7 augustus, van 16.00 tot 17.00 uur, een lezing plaats voor de jeugd van 13 tot 18 jaar.

De lezing wordt gegeven door Shirley Angela, van Radio 1270, en gaat over het schatten van informatiewaarde: op welke punten gelet moet worden om slechte informatie van goede te kunnen scheiden.

DEN HAAG - De plaatsvervangend commandant van Dutchbat, majoor Franken, heeft op maandag 17 juli toch een verklaring van de Bosnische Serviërs ondertekend over de evacuatie van Srebrenica.
Die verklaring houdt echter niet in dat de Nederlandse eenheid de evacuatie en de wijze waarop deze is verlopen heeft goedgekeurd, schrijft minister Voorhoeve van Defensie donderdag in een brief aan de Tweede Kamer. Voorhoeve werd op 28 juli van het bestaan van de verklaring op de hoogte gesteld. Op 27 juli schreef hij nog aan de Kamer dat de commandant van Dutchbat, luitenant-kolonel Karremans, 'geen enkel document heeft ondertekend'.

Van een 'deal' tussen Karremans en de Bosnisch-Servische generaal Ratko Mladic over het apart wegvoeren van de mannen en jongens uit Srebrenica was geen sprake, bezwoer de minister op een persconferentie. Franken heeft aan de verklaring toegevoegd dat een en ander alleen gold voor de inderdaad door de VN begeleide konvooien.

V-raad: Tegen militaire actie door Kroatie

LONDEN/MOSKOU - Rusland, Groot-Brittannië en Duitsland hebben vrijdag in scherpe bewoordingen het Kroatische offensief tegen de Krajina-Serviërs veroordeeld.
De drie landen riepen Zagreb op de vijandelijkheden te beëindigen, omdat het offensief in een totale Balkanoorlog kan uitmonden. "Er kan alleen maar een politieke oplossing zijn voor de problemen van ex-Joegoslavië", zei de Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrev na een ontmoeting met zijn Indiase ambtgenoot Pranab Mukherjee. Moskou heeft voortdurend het belang van een politieke oplossing benadrukt. De NAVO reageerde niet onmiddellijk op het Kroatische offensief op Krajina, maar waarschuwde de Kroaten wel geen aanval op de beveiligde zone Bihac in het noordwesten van Bosnië uit te voeren. Daar liggen de Bosnische moslims onder vuur van de Kroatische en Bosnische Serviërs.

NAVO aan Kroatië Handen af van Blauwhelmen

BRUSSEL - De plaatsvervangend secretaris-generaal van de NAVO heeft Kroatië gewaarschuwd dat de eenheden die in Krajina oprukken de Blauwhelmen in het gebied ongemoeid moeten laten.
NAVO-topman Sergio Balanzino heeft de Kroatische ambassadeur Janko Vranyczany in Brussel nog eens laten weten dat de NAVO klaar staat om Blauwhelmen in de VN-sectoren in Kroatië en in heel Bosnië-Herzegovina te beschermen. Op verzoek van de Verenigde Naties kan de NAVO in het nauw gedreven VN-eenheden luchtsteun bieden, verklaarde een woordvoerder van de NAVO. De VN hebben inmiddels aangekondigd zo'n verzoek te overwegen na de dood van een Deense Blauwhelm vrijdagochtend.

Levenslang voor mensenrechtenvoorvechter in Nigeria

ABUJA - Een speciale militaire rechtbank in Nigeria heeft de leidende activist voor democratische hervormingen, Beko Ransome-Kuti, veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf.
Dat deelde de Nigeriaanse organisatie voor de mensenrechten Campaign for Democracy (C) donderdag mee. Ransome-Kuti was begin juni gearresteerd, nadat hij zich met andere activisten tegen de veroordeling van veertig vermeende coupplegers had uitgesproken. Onder de veroordeelden was ook de vroegere Nigeriaanse leider generaal Olusegun Obasanjo.

Stoltenberg naar Belgrado

GENEVE - VN-bemiddelaar Thorvald Stoltenberg vloog vrijdag naar Belgrado voor overleg over de crisis in Kroatië. Stoltenberg zou eerst naar de Kroatische hoofdstad Zagreb gaan, maar het vliegveld is daar gesloten. Daarom gaat hij volgens VN-diplomaten eerst naar de Servische hoofdstad

Tweede onderzoek: Ook positief voor Dutchbat

DEN HAAG - Ook een tweede onderzoek door de marechaussee heeft geen bewijzen opgeleverd voor vermeend wangedrag van Nederlandse militairen in Bosnië. In mei leverde een onderzoek van de commandanten te velde eenzelfde resultaat op. De conclusie luidde dat het Dutchbat in Bosnië zich niet te buiten ging aan structureel wangedrag.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

Overheid gaat studie en student evalueren

KRALENDIJK — Een inventarisatie van alle Bonaireaanse studenten en de studies die gevolgd worden, moet het Bestuurscollege een beter inzicht geven in het aantrekken van employees in het overheidsapparaat. Dat kan een grote frustratie wegnemen bij degenen die in buitenland hun studie hebben voltooid en na hun opleiding een betrekking zoeken op hun geboorteeiland. Dat zei gedeputeerde van Onderwijs Djo Winklaar afgelopen woensdag bij de afscheidsavond van de studenten die hun studie op Curaçao en Aruba zullen voortzetten.

Winklaar beaamde dat hem bekend was dat verschillende studenten na afloop van hun studie naar Bonaire terugkeerden maar geenszins aan de bak konden komen. Die frustratie betekende, dat de teruggekeerde studenten zich toch niet op Bonaire wilden vestigen en maar weer van het eiland vertrokken.

Ondanks het feit dat zeker de overheid niet de enige instantie is die werk kan bieden lijkt het Winklaar toch goed wanneer er een duidelijk beeld is van de studenten in het buitenland. De kennis daarvan kan bijdragen tot een betere structurering van het overheidsapparaat. Nu kan van te voren reeds bepaald worden welke functies nodig zijn en welke personen er in aanmerking kunnen komen voor het vervullen van de vacature.

Dat voorkomt trouwens ook het onnodig aantrekken van buitenlanders voor functies die door Bonaireanen vervuld kunnen worden, aldus de uitleg van Djo Winklaar. Ook de dienst Arbeidszaken zal een inventarisatie maken van de functies op Bonaire. Dat kan zeker bijdragen tot een morele steun aan degenen die gaan studeren zodat zij niet teleurgesteld zijn op het moment dat zij terugkeren, aldus de gedeputeerde.

Gedeputeerde Jopi Abraham stak de vertrekkende studenten eveneens een hart onder de riem. Ongeacht de problemen die zij zullen ontmoeten op Curaçao of Aruba moeten zij volgens Abraham voldoende doorzettingsvermogen tonen en hun studie beëindigen. Abraham erkende dat de financiële steun van de overheid niet groots is maar dat wel getracht zal worden om de kosten terug te brengen zodat de steun wat verhoogd kan worden.

Abraham benadrukte ook dat de overheid op Bonaire niet de enige werkgever is en dat ook anderen moeten zorgen voor de toekomst. Abraham ziet het ook niet als een probleem, wanneer niet gelijk een job gevonden wordt. Hij is ervan overtuigd, dat dit vroeg of laat zeker wel het geval zal zijn.



■ KRALENDIJK — Bonaireaanse studenten die hun studie gaan voortzetten op Curaçao of Aruba namen woensdagavond afscheid in Club Nautico. Gedeputeerden Djo Winklaar en Jopi Abraham gaven de studenten een moreel steuntje in de rug.

Willem Cecilia legt ambtenaars-eed af



■ KRALENDIJK — Afgelopen woensdag heeft Willem Cecilia in handen van de gezaghebber de eed afgelegd als ambtenaar. Daarmee is Cecilia lid geworden van het ambtenarenkorps van Bonaire als secretaris port-folio. Cecilia valt met zijn benoeming onder de dienst Archivering Registratie en Correspondentie (ARC). Getuigen van de eed waren links het Bestuurscollege en rechts waarnemend gezaghebber Echi Vis en tweede eilandssecretaris Norman Marchena.

Ten gunste van buitenlanders

Fedebon accepteert geen ontslag lokale krachten

KRALENDIJK — Volgens de statuten van de Fedebon kan de vakbond werknemers onmogelijk discrimeren op hun geloof, ras, nationaliteit of politieke kleur. Dat de Fedebon toch bezwaren maakt tegen het aantrekken van buitenlanders heeft daar dan ook niets mee te maken. De vakbond heeft er echter wel een probleem mee dat Bonaireanen de laan uit worden gestuurd ten gunste van buitenlandse werknemers.

Dat laat het bestuur van de vakhond weten aan de minister van Arbeidszaken Jeffrey Corrion. Enkele weken geleden deed dat feit zich namelijk voor toen twee Bonaireanen het veld moesten ruimen voor twee buitenlanders. De dienst Arbeidszaken heeft deze zaak in onderzoek genomen. De Fedebon staat er op dat werkgevers zich aan de regels houden die gesteld zijn bij het aantrekken van buitenlanders.

Die regels zijn heel eenvoudig: slechts indien vacatures niet vervuld kunnen worden door lokale arbeidskrachten kunnen buitenlandse arbeiders in dienst genomen worden en dan alleen nog voor het werk waarvoor zij bevoegd zijn. Een buitenlandse bakker mag dus niet in dienst genomen worden als timmerman.

Eerst zullen er echter oproepen in de krant moeten verschijnen waarin Bonaireanen wordt geattendeerd op werkgelegenheid. Volgens de vakhond is de Antillian Rice Mills de boosdoener. Volgens de Fedebon is de ontslagen werknemers bovendien toegevoegd dat zij hun boeltje konden pakken omdat ze lid waren van de vakbond.

De Fedebon laat Corrion weten dat dit beschouwd wordt als represailles tegen en intimidatie van werknemers. Dat bleek volgens de vakbond echter nog niet alles. De (buitenlandse) baas liet ook nog eens weten dat de Bonaireanen moesten vertrekken omdat ze lui waren. Dat vraagt om drastische maatregelen en dat betekent het intrekken van de vergunning van de buitenlandse baas A.R., laat de Fedebon de betreffende minister weten.

De Fedebon tolereert onder geen voorwaarde dat een buitenlander met open armen wordt binnengehaald, dat hem een kans wordt gegeven op een baan die Bonaireanen zelf ook kunnen vervullen, terwijl hij dan op een denigrerende en beledigende manier spreekt over de Bonaireaanse werknemer. Reden voor de Fedehon om A.R. maar te verklaren tot persona non grata.

Storing bij WEB

KRALENDIJK — De storing die zich woensdag voor deed was het gevolg van een kortsluiting tussen de fabriek van het WEB nv en de kantoren en studio van Trans World Radio. De storing betekende een automatische uitschakeling en een black out van de wijken Noord di Saliña, Antriol, Nikiboko, Tera Cora, Belnem en Kralendijk.

Onmiddellijk begon het personeel van het utiliteitsbedrijf te zoeken naar de plaats en de oorzaak van de storing. Rond 6.00 uur, anderhalf uur nadat de storing begon, bleek de storing veroorzaakt te zijn door een onderbreker in de buurt van Light House Beach Resort. Rond half zeven werden de wijken weer ingeschakeld. Voor het LHBR moest een mobiele generator worden ingeschakeld.

Gisteren zijn de herstelwerkzaamheden aan de onderbreker voortgezet. Aldus een mededeling van de waarnemend directeur van het WEB, P.H. de Palm.

Klachten/bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na 18.00 uur: 8342)

Frankrijk neemt stappen tegen Australische boycot

PARIJS - Frankrijk neemt de Australische boycotacties tegen de aanstaande Franse kernproeven in de Stille Oceaan niet langer. Parijs kondigde donderdag beperkte tegenmaatregelen aan tegen de in zijn ogen discriminerende praktijken.

Het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken dreigde in een verklaring Australië voor de Wereldhandelsorganisatie (WTO) te slepen als het internationale handelsakkoorden schendt. Verder zal het zich tct VN-secretaris-generaal Boutros Ghali wenden wegens de schending van de Conventie van Wenen inzake de rechten en onschendbaarheid van diplomaten.

Volgens het ministerie overweegt Frankrijk verder stopzetting van de import van kolen en uranium uit Australië. Het bedrijf Electricité de France (EDF) moet afzien van een groot contract in Australië.

Parijs riep dinsdag al zijn ambassadeur terug uit Australië omdat de Franse vliegtuigbouwer Dassault niet meer mag meedingen naar een grote Defensieorder voor de levering van gevechtsvliegtuigen. De Fransen deden toen hun beklag over het feit dat door blokkade-acties de post niet meer wordt bezorgd bij de ambassade in Canberra en er problemen zijn met de verzending van diplomatieke post.

Frankrijk is in zijn wiek geschoten door de oproep van de Australische minister van Defensie Robert Ray aan andere landen om ook Franse bedrijven geen opdrachten te gunnen, ondanks het feit dat premier Paul Keating een tegenstander is van zo'n algemene boycot. Keating vindt sancties misplaatst omdat Australië altijd voor afschaffing van handelsbelemmeringen heeft gestreden.

Frankrijk exporteerde vorig jaar voor 5,8 miljard frank (f 1,9 miljard) naar Australië, dat op zijn beurt voor 4,3 miljard frank (f 1,4 miljard) verscheepte naar Frankrijk.

Boodschap parlement aan Parijs en Peking

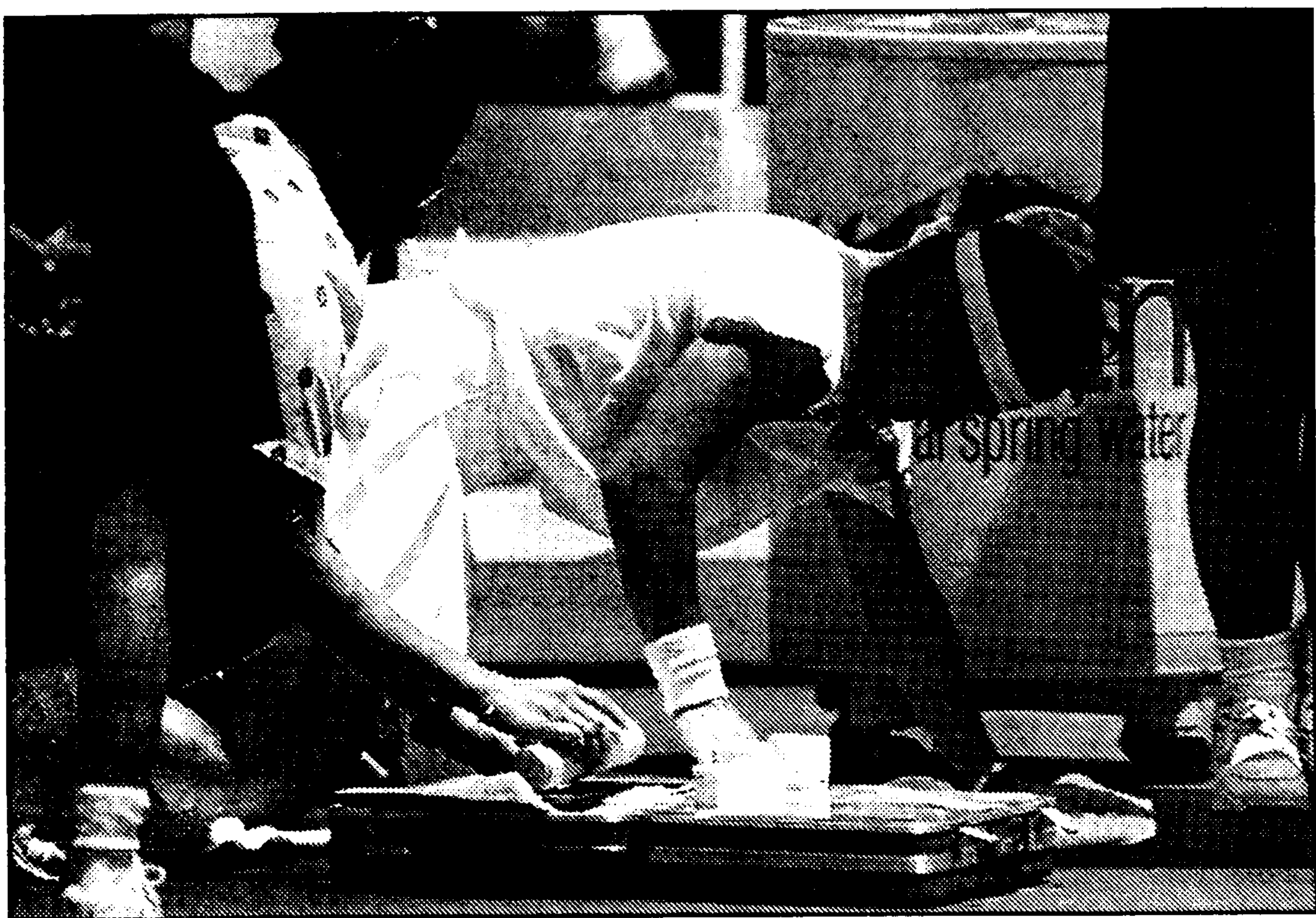
Japan tegen kernproeven

TOKYO - Het Japanse Lagerhuis heeft Frankrijk en China vrijdag unaniem opgeroepen voortaan af te zien van het houden van kernproeven. De ondergrondse proeven die China dit jaar hield, en de hervatting van de Franse tests in de Stille Zuidzee, bedreigen zowel het milieu als verdragen die bedoeld zijn om het aantal kernwapens terug te brengen, aldus het parlement in een resolutie.

Het Hogerhuis, dat in het Japanse politieke bestel minder belangrijk is dan het Lagerhuis, zal zich vrijdag waarschijnlijk ook nog over de kernproeven uitspreken. Volgens de resolutie komt de beslissing van Frankrijk, nadat China eerder al ondergrondse kernproeven had uitgevoerd, neer op een vernietiging van het milieu. Het voortbestaan van de mensheid wordt erdoor op het spel gezet, welke motieven de regering in Parijs ook heeft en onder welke omstandigheden de proeven ook worden uitgevoerd.

Het is de eerste keer dat het Lagerhuis landen bij naam noemt. Donderdag kwamen de regeringspartijen met de oppositie een matiging van de tekst van de resolutie overeen. Aanvankelijk werd gesproken van het "ontoelaatbare" gedrag van Frankrijk en China.

Aranxta Sanchez geblesseerd



■ CARLSBAD - *De Spaanse toptennisster Aranxta Sanchez Vicario heeft zich gisteren geblesseerd tijdens een wedstrijd in het Toshiba toernooi in het Duitse Carlsbad. Zij verloor daardoor haar partij tegen de Duitse Marianne Wendel Wittmeyer met 6-3, 2-6, 6-2.*

Steffi Graf mogelijk ook vervolgd

BRUHL — Steffi Graf moet nog steeds rekening houden met een vervolging door de Duitse justitie wegens belastingfraude. De politie hield woensdag al de vader van de tennisster, Peter Graf, aan op verdenking van fraude. Hij is inmiddels opgenomen in de gevangeniskliniek van Hohenasperg.

Gisteren kwam naar buiten dat ook tegen de nummer één van de wereldranglijst onderzoeken lopen. Vooralsnog echter is er geen sprake van een arrestatiebevel. Daarvoor is de bewijslast, verzameld bij de huiszoeking in Bruhl op 23 mei, onvoldoende.

Of de woensdag in beslag genomen papieren meer belastend materiaal opleveren, zal pas in de loop van volgende week blijken. Vast staat wel dat Steffi Graf met aanzienlijke navorderingen te maken krijgt. Haar vermogen wordt momenteel geschat op ruim honderd miljoen gulden. De advocaat van de speelster wilde nog geen mededelingen doen.

Een woordvoerder van de belastingdienst verduidelijkte: "Een verklaring van Steffi over de ingevulde formulieren kan weliswaar door iemand anders tot in de details zijn voorbereid, ze heeft ze zelf steeds ondertekend. Daardoor is ze bij de zaak betrokken, ook al weet ze misschien niets van de frauduleuze handelingen." Vader Graf blijft waarschijnlijk voorlop achter slot. Peter Wechsung de Officier van Justitie van het parket in Mannheim, heeft dat gisteren gezegd. "Gezien de verdenkingen kan ik me niet voorstellen dat hij op borgtocht vrij komt." De officiële aanklacht is ook bekendgemaakt. Over een geschat inkomen van rond de 35 miljoen mark zou over de laatste vier jaar zeker tien miljoen te weinig belasting zijn betaald.

TRAINING

Steffi zelf is inmiddels afgereisd naar de Verenigde Staten. Op korte termijn wil ze daar de training hervatten voor de US Open. Steeds meer wordt er rekening mee gehouden dat ze zich wegens de penibele omstandigheden voor de laatste Grand Slam van dit jaar terugtrekt. Mede omdat ze ook nog steeds last heeft van een blessure aan de rug.

Dr. Claus Stauder, president van de Duitse tennisbond, denkt echter dat het zo ver niet komt. "Ik verwacht niet dat Steffi nu haar loopbaan beëindigt. Het lijkt me ook zeer onverstandig. Het enige dat haar momenteel helpt zijn overwinningen."

Inmiddels bemoeit heel Duitsland zich met de affaire. Niet in de laatste plaats de media. De omstreden *Bild Zeitung* schreef dat vader Graf ten onder is gegaan aan hoogmoedswaanzin. De *Kölner Express* deed een beroep op de speelster zelf: "Bitte Steffi, spiel weiter."

Opel, hoofdsponsor van Steffi Graf, houdt zich voorlopig op de vlakte. "De situatie is voor ons natuurlijk zeer pijnlijk", meldde een woordvoerder. "Aan de andere kant heeft Steffi in alle gesprekken die we met haar hebben gevoerd nooit op welke wijze dan ook financieel ontoelaatbare voorstellen gedaan. Wij hebben geen enkele reden aan haar oprechtheid te twijfelen." De autofabrikant heeft sinds tien jaar een contract met de tennisster.

Vader Peter Graf in gevangenisziekenhuis

HOHENASPERG — De woensdag op verdenking van belastingfraude gearresteerde Peter Graf is gisteren opgenomen in het gevangenisziekenhuis van Hohenasperg. Wat de vader van tennisster Steffi precies mankeert, is onbekend.

Justitie beschuldigt vader Graf ervan via omzichtige transacties en buitenlandse brievenbusfirma's veel van het door zijn dochter verdiende geld aan de Duitse belastingdienst te hebben onthouden. Reden van de arrestatie was vluchtgevaar en de kans op vernietiging van de bewijslast.

Marc van Eijk naar Heerenveen

WILLEMSTAD — Na zes jaar bij V.V. Willemstad is Curaçao voor Marc van Eijk te klein geworden. Over tweeënhalve week vertrekt hij naar Nederland en gaat daar voetballen bij SC Heerenveen. In plaats van een of twee keer per week zal hij bij de Friese eredivisieclub naast school dagelijks trainen. Waarschijnlijk gaat de bijna 14-jarige Marc spelen bij de C-jeugd, in de eerste klasse van de KNVB.

De afgelopen zes jaar leerde hij het spel bij Willemstad. Hij leerde snel veel facetten van het voetbal, vooral scoren. Liefst 200 keer trof de 'Muskieta' doel. De stap richting het hogere doel, namelijk profvoetballer, is met de overzeese stap gezet.

Vanaf 20 augustus zal Marc bij een pleeggezin in

De voetbalschool deed aan het Copa de Amistad 1995-toernooi in de leeftijdscategorie onder de 14 jaar. Marc was daar in topvorm: Hij scoorde in 11 wedstrijden 22 maal. Hij werd uiteindelijk gekozen tot beste speler van het toernooi en won het toernooi met het Dominicaanse team.

'Marc van Eijk fue elegido mejor jugador del torneo'

Heerenveen wonen en de Mavo gaan afmaken. Wel zeker is dat zijn Nederlandse avontuur met kerst (winterstop) kan worden onderbroken voor een vakantie thuis op Curaçao.

Escuela Jorge Rolando Bauger nodigde Marc onlangs uit om het team te versterken voor een trip in Spanje. 20 juni reisde hij met het gezelschap af naar Madrid en daar werd tot en met 2 juli getraind. Er werden vijf oefenwedstrijden gespeeld, waaronder een tegen Real Madrid.

Marc begon vier jaar geleden 'internationaal' te voetballen. De eerste keer met Orfik in Barquisimeto (Ven.). Later volgden onder andere de 'Miami Classic' met de Academia Miguel Pla. Twee jaar terug speelde hij in de Curaçaose selectie in Maracai (Ven.) en ook weer tweemaal met 'Miguel Pla (Miami en Barquisimeto).

Vorig jaar tweemaal met 'Strike Force' in Miami en dit jaar ook weer met Miguel Pla. Tijdens deze toernooien behaalde Marc verschillende



■*Marc van Eijk*

malen de eerste plaats en onderscheidde hij zich ook regelmatig met prachtige doelpunten.

De komende twee weken woont Marc nog bij zijn ouders Yvonne en Albert en broer Wendel.

Feyenoord voorzitter Van den Herik:

"Ajax moet concurrentie krijgen."

ROTTERDAM — Voor dik tien miljoen gulden investeerde Feyenoord het laatste jaar in (zeven) nieuwe spelers. Toch begint de Rotterdamse club volgens voorzitter Jorien van den Herik schuldenvrij aan het komende seizoen. "Een kwestie van zuinig leven", glimlachte de grote baas gisteren tijdens de jaarlijkse presentatie in De Kuip.

Alleen Van den Herik zelf heeft naar eigen zeggen nog geld van Feyenoord te goed. Een jaar of acht geleden trad de vermogende zakenman op als financier voor de transfers van onder anderen Elstrup en Roth. Die rekeningen staan nog altijd voor een aanzienlijk deel open. "We hebben enkele jaren geleden een betalingsregeling afgesproken", zei Van den Herik. "Het is vergelijkbaar met een hypotheek. Niets bijzonders dus."

Volgens Van den Herik was het bestuur gedwongen om tot een ingrijpende renovatie van de A-selectie over te gaan. "We hadden geen andere keus. Feyenoord was hard toe aan een ander elftal, trainer Willem van Hanegem ook en het publiek en de pers scheeuwden evenens om verandering. Gebleken is, dat hetzelfde elftal niet langer dan drie, vier jaar aan de top kan meedraaien. Daarna is er vers bloed nodig. Het bestuur heeft de investeringen aangedurfd. Het woord is nu aan de spelers."

TITEL

Van den Herik maakte van zijn ambities geen geheim. "We gaan voor de landstitel en dat meen ik uit de grond van mijn hart", betoogde hij voor een volle zaal. "Als we met dit spelersmateriaal geen reële kans hebben, zit er iets goed fout in de structuur en in de mentaliteit van de selectie. Ajax moet en zal concurrentie aangedaan worden. We moeten onze aartsrivaal pareren en als het kan op sportieve wijze ook beentje lichten. Feyenoord staat dit seizoen en beetje onder stroom en dat kan in de huidige situatie geen kwaad, denk ik."

De *Champions League* is (nog) geen obsessie voor Van den Herik. "Noem het maar een gezonde drang. We hunkeren naar het walhalla, omdat daarin het meeste geld te verdienen valt. Ik weet wel dat geld niet gelukkig maakt, maar geld maakt wel veel mogelijk. Daarom willen wij erbij zijn. Want zonder al die Europa Cupwedstrijden in de laatste vier jaar hadden wij nu nooit die zeven spelers kunnen aantrekken."

Feyenoord werkt dit seizoen met een begroting van twintig miljoen gulden. Bijna de helft van dat bedrag (42 procent) is afkomstig van sponsors. Vorig seizoen bedroeg het budget achttien miljoen (36 procent sponsoring). Mede dankzij hogere inkomsten uit recettes, sponsoring, tv-rechten en commerciële verkoop kwam de omzet op 25 miljoen uit. "We hebben het seizoen afgesloten met een positief resultaat", stelde Van den Herik, die weigerde het winstcijfer bekend te maken.

Feyenoord trok vorig seizoen in De Kuip gemiddeld 27.500 toeschouwers. Het bestuur rekent voor de komende jaargang op gemiddeld 1000 mensen meer. Het aantal verkochte seizoenkaarten bedraagt nu al 16.000, 1000 meer dan vorig seizoen in totaal. "We hopen tijdens onze open dag woensdag 9 augustus nog heel veel abonnementen af te zetten", gaf Van den Herik te kennen. "De belangstelling voor onze wedstrijden tegen amateurclubs is overweldigend. Wat mij betreft mag er een Feyenoord-gekte ontstaan."

De Rotterdamse begroting is nog altijd ruim tien miljoen gulden lager dan het budget van PSV en Ajax. Volgens Van den Herik zijn de verschillen echter kleiner dan de naakte cijfers aangeven. "Wij hebben bijvoorbeeld maar een rondje Europa Cup opgenomen, terwijl PSV twee ronden begroot en Ajax met zes wedstrijden in de *Champions League* rekening houdt. Ook hebben wij de huur van het stadion, die nog niet is vastgesteld, niet meegeteld. Dus onze achterstand valt best wel mee. Ik zie het als een uitdaging om Ajax en PSV ook in financieel opzicht te achterhalen. Onze begroting gaat jaarlijks met een stapje vooruit. Deelneming aan de *Champions League* zou een grote sprong voorwaarts betekenen."

Britse tv zoekt weer schandaal Christie

LONDEN — Enkele dagen voor het begin van de WK atletiek in Göteborg is in Engeland weer opschudding ontstaan rond sprinter Linford Christie. Tijdens een televisie-uitzending van *ITV* bleek dat de Brit, Olympisch- en wereldkampioen, de laatste twee jaar nooit bij verrassing thuis op doping gecontroleerd is omdat de betrokken instantie niet wist waar hij woonde.

Toen de programmamakers hem met dit feit confronteerden reageerde Christie duidelijk: "Ik ben altijd bereid me aan een dopingcontrole te onderwerpen. Het is zeker verontrustend te noemen dat de sportraad niet heeft geweten waar ik woonde", zei hij. "Maar dat verandert niets aan het feit dat ik de meest gecontroleerde Britse atleet ben. Ik weet dat ik schoon ben."

In een reactie op de uitlatingen van Christie liet een woordvoerder van de internationale atletiekfederatie IAAF weten dat de topsprinter dit jaar bij verrassing drie keer gecontroleerd is op doping. Twee keer in Groot-Brittannië en een keer in de Verenigde Staten moest Christie zijn urine afstaan aan de vliegende brigades van de IAAF. De drie stalen bleken geen verboden middelen te bevatten.

VOLDOENDE

"We hebben inderdaad zijn adres niet, maar de woonadressen van de atleten zijn niet altijd het belangrijkste in ons werk", zei Staffan Sahlstrom, leider van het anti-dopingproject van de IAAF. "Het gaat erom dat we tijdens een seizoen hun spoor kunnen volgen. Zo lang we weten waar ze op bepaalde momenten uithangen, is dat voor ons voldoende."

De Britse atletiekbond heeft in mei 1993 voor Christie slechts een adres en telefoonnummer van een kantoor opgegeven. Ondanks herhaald aandringen wilde de bond niet het exacte huisadres van Christie verstrekken. Dit in tegenspraak met de regels, waarin staat dat de instantie belast met dopingcontrole moet beschikken over een adres waar een atleet bereikbaar is.

Als de sportman of -vrouw in gebreke blijft, staat dat in principe gelijk aan een positief resultaat op een controle. Vorig jaar werd overigens het record aantal van zeven Britse atleten positief bevonden. ■

BERLIJN — Zwemster Franziska van Almsick moet op 5 september voor de gezamenlijke antidopingcommissie van de Duitse sportfederatie en het Duits Olympisch Comité verschijnen. De Berlijnse moet zich verantwoorden voor haar kritiek op de controles op het gebruik van verboden middelen.

Van Almsick zei in een interview met de *Frankfurter Allgemeine* dat het niet moeilijk is te manipuleren met urine-stalen. "Vaak kan ik zo met een flesje naar huis lopen en de volgende dag terugkeren", was een saillant detail in haar uitspraken.

De firma PWC, die in Duitsland de dopingcontroles uitvoert, dreigde met gerechtelijke stappen tegen de zwemster. Van Almsick is wereldkampioene op de 200 meter vrije slag en zesvoudig Europees kampioene. Hans Evers, voorzitter van de anti-dopingcommissie, schreef Van Almsick dat het anti-dopingbeleid in Duitsland deugt en niet in een kwaad daglicht mag worden gebracht.

Groningen-Barcelona eindigt weer gelijk

GRONINGEN — De oefenwedstrijd tussen FC Groningen en FC Barcelona is even als vorig jaar geëindigd in een gelijkspel. De 10.000 toeschouwers kregen echter niet zo'n doelpuntenfestival te zien als destijds, toen tienmaal werd gescoord. Gisteravond bleef het bij 2-2 in het Oosterpark.

Ook bij rust was er evenwicht door doelpunten van Kodro, na een onoplettendheid van Veenhof, en Dean Gorré, die een door Koeman breed gelegde vrije trap in de kruising schoot. Na rust zette de van Utrecht overgenomen De Kruijff Groningen op voorsprong, na een fraaie aanval via Gorré en Sion. Drie minuten later maakte Ivan gelijk. Hij liet doelman Roorda, de vervanger van de geblesseerde Lodewijks, kansloos.

Bij Groningen debuteerde de Deense aanwinst Jakob Gregersen in de 66e minuut. De voorstopper, afkomstig van Koge BK, tekende een tweejarig contract. Cruijff stuurde in totaal 23 spelers het veld in. In de tweede helft was hij dermate ontevreden over de verrichtingen van de invallers Prosinecki en Bakero, dat hij het tweetal snel weer naar de kant haalde. Barcelona speelt zaterdag nog tegen FC Utrecht, zondag wordt de Nederlandse Tour van de Catalanen afgesloten in Amsterdam tegen AFC.

Gullit maakt indruk

PLYMOUTH — Ruud Gullit maakte gisteravond indruk tijdens de oefenwedstrijd Plymouth-Chelsea (0-2). Hij verzond een pass over 50 meter, waardoor Stein de tweede Londense treffer kon maken.

Voor 12.280 toeschouwers had Burley in de 26e minuut de score geopend. De 2-0 viel in de 56e minuut. Plymouth speelt in de derde divisie. Chelsea begint op 19 augustus aan de Engelse competitie, thuis tegen Everton.

Dennis Bergkamp maakt vanavond in Engeland zijn debuut voor Arsenal. De ploeg speelt in en tegen Southend een vriendschappelijke wedstrijd.

Capelotto wint vijfde etappe Tour Feminin

BOLLENE — De Italiaanse Valeria Capelotto heeft gisteren de vijfde etappe van de Tour Feminin op haar naam gebracht. De renster ontsnapte in de rit van Privas naar Bollene over 79 kilometer met vier medevluchters uit het peloton. Capelotto won de sprint van het vijftal.

Het peloton finishte op twee minuten en achttien seconden met daarin gele truidraagster Fabiana Luperini. Haar comfortabele voorsprong van acht minuten en 24 seconden op de Franse Jeannie Longo kwam niet in gevaar.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

VRIJDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Corsow)
20.00 uur vervolg parencompetitie -Scherpenheuvel.

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
jeugd
10.00 uur Sta. Rosa vs Amstel - Tio Daou Ballpark.
10.00 uur Blue Hawks vs Royal Scorpions;
13.00 uur Groot Kwartier vs Sta. Maria - Montagne-terrein.
10.00 uur Buena Vista vs Wild Cats -Bonam-terrein.

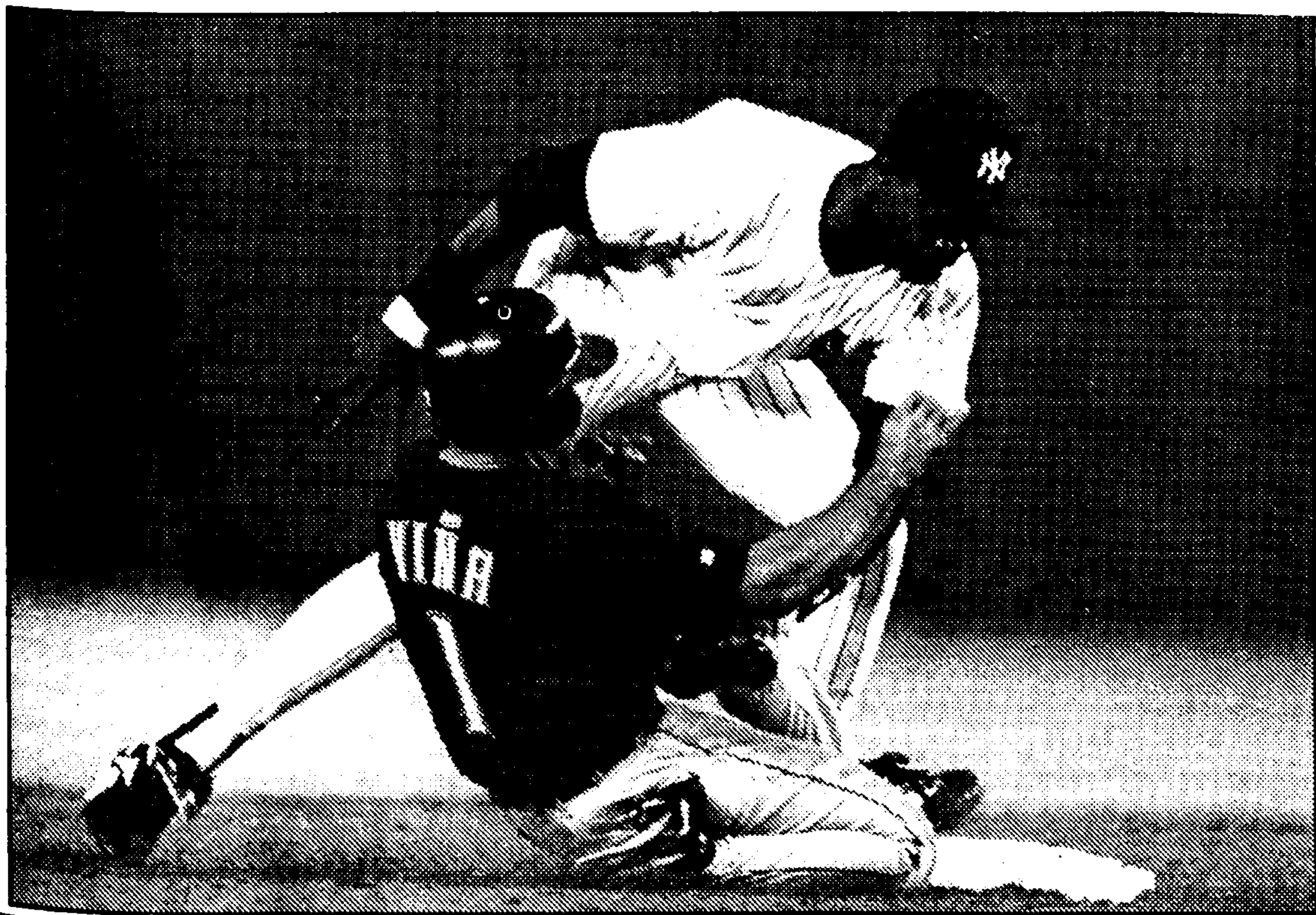
SOFTBALL
Slow Pitch
Liga Trai Seru
14.00 uur Exito vs Caterpillar;
16.00 uur Danger vs Athletics - Cirilo Chirino Ballpark (Groot Kwartier).

* * * * * * * * * * * * * * * * *

GA Eagles wil tweede Moldaviër

DEVENTER — Go Ahead Eagles wil nog een tweede Moldaviër aantrekken in de persoon van Sergej Nani. De Deventer club is in principe al rond met Sergej Klisjenko van FC Zimbru, voor wie nog een arbeidsvergunning moet worden afgegeven. Ook Nani komt uit voor Zimbru, dat op 8 augustus in Europees verband in actie komt. Voorts wordt komende week bekeken of de Nigeriaanse aanvaller Obikulu in aanmerking komt voor een contract.

Verrast op het tweede honk



■ *Fernando Vina van de Milwaukee Brewers wordt uitgetikt door tweedehonkman Tony Fernandez van de New York Yankees na een verrassende aangooi van pitcher David Cone. Cone werd onlangs door de Yankees overgenomen van de Toronto Blue Jays om de 'Bronx Bombers' te versterken in hun opmars naar een divisietitel in de American League Oost.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
New York Yankees-Milwaukee Brewers 5-4, Oakland Athletics-Texas Rangers 5-3, Toronto Blue Jays-Baltimore Orioles 8-2, Boston Red Sox-Detroit Tigers 10-2, Cleveland Indians-Minnesota Twins 6-4, Kansas City Royals-Chicago White Sox 9-0,

NATIONAL LEAGUE:
Cincinnati Reds-New York Mets 3-2, Chicago Cubs-Pittsburgh Pirates 7-2, Atlanta Braves-Philadelphia Phillies 5-4, St.Louis Cardinals- Houston Astros 2-1, Colorado Rockies-Los Angeles Dodgers 9-4, San Diego Padres-San Francisco Giants 3-0.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	50	39	–
New York	45	43	4½
Baltimore	44	45	6
Detroit	41	49	9½
Toronto	40	49	10

Divisie Centraal:

Cleveland	61	27	–
Milwaukee	43	46	18½
Kansas City	42	45	18½
Chicago	39	49	22
Minnesota	31	58	30½

Divisie West:

California	56	33	--
Texas	45	45	11½
Seattle	43	46	13
Oakland	43	49	14½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	56	33	–
Philadelphia	48	43	9
Montreal	43	47	13½
Florida	37	49	17½
New York	35	55	21½

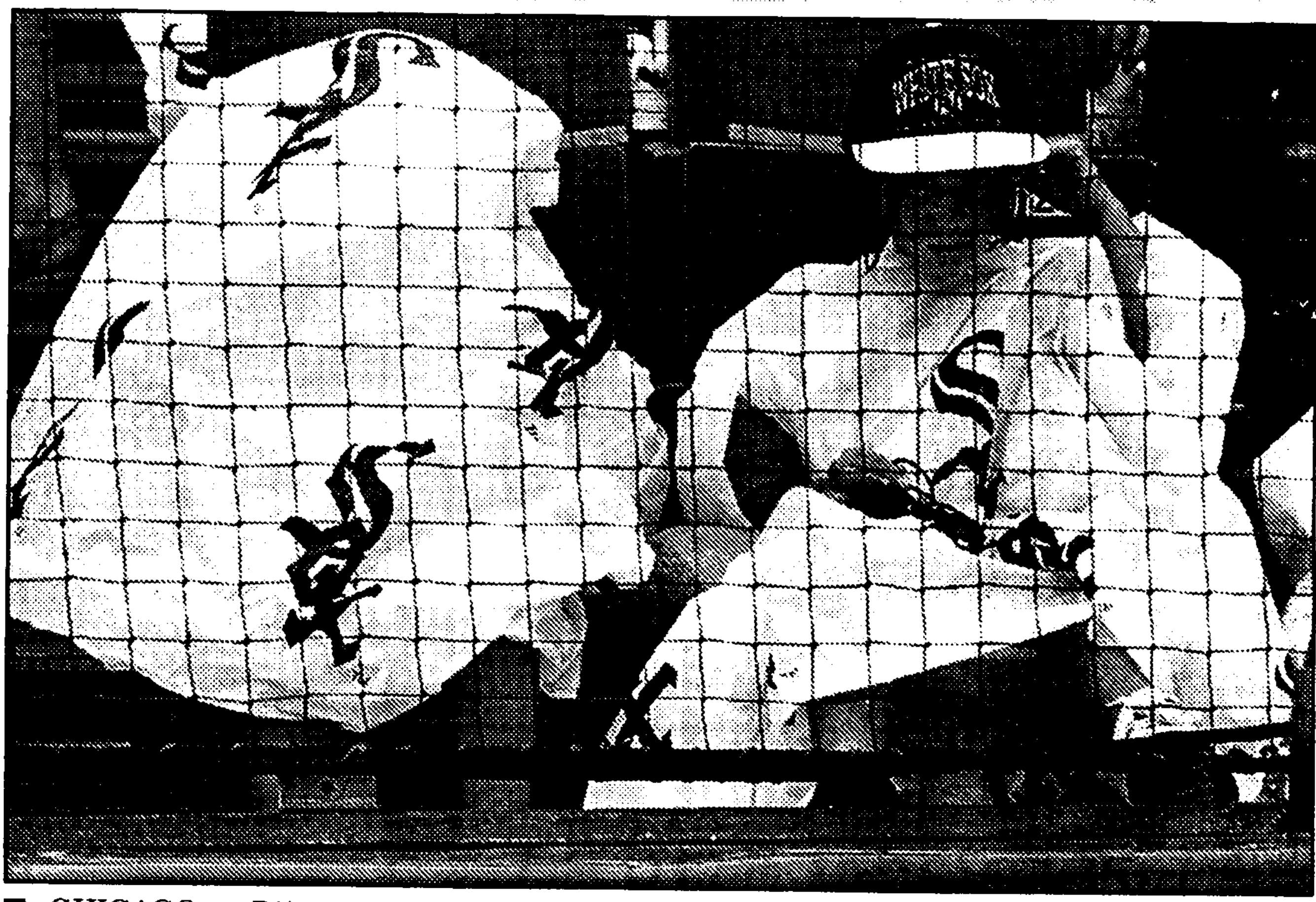
Divisie Centraal:

Cincinnati	56	32	--
Houston	52	38	4
Chicago	45	45	12
Pittsburgh	37	51	19
St Louis	38	53	19½

Divisie West:

Colorado	50	41	--
Los Angeles	47	43	2½
San Diego	43	47	6½
San Francisco	40	50	9½

Van de regen in de drup



■ *CHICAGO - Bijna twee uur moesten de fans van de Chicago White Sox gisteravond door de hevige regenval wachten op het begin van de wedstrijd tegen de Kansas City Royals. En tot overmaat moesten zij toen toezien hoe hun team met 9-0 werd ingemaakt door de Royals.*

4-0 Overwinning op Lagun Stars

Bijna perfecte prestatie Pitcher Polonius GK Stars

WILLEMSTAD — Pitcher Egbert Polonius zorgde gisteravond voor een zeldzame prestatie in de baseballsport: een no hit-no run waarmee hij zijn team, Groot Kwartier Stars, naar een overwinning van 4-0 op Lagun Stars leidde. Polonius was zelfs heel dicht bij een prestatie die nog opzienbarender zou zijn geweest: Op twee slagmannen na wierp hij namelijk een perfecte wedstrijd. Een misgreep van de shortstop en een vrije loop stonden deze unieke prestatie in de weg.

Groot Kwartier's zestiende seizoensoverwinning werd aldus een waar hoogtepunt. Zij kregen overigens in de eerste vijf innings sterk tegenspel van Lagun Stars, dat tot op dat moment ook geen enkel tegenpunt had toegestaan. GK Stars scoorde namelijk pas in de zesde inning voor het eerst ofschoon het meerdere kansen had gehad. Vanaf de zesde inning was het spel van Lagun echter duidelijk minder, met name het veldspel. In de laatste vier innings begingen zij vijf veldfouten, wat het werk van hun pitchers bemoeilijkte.

Polonius kreeg daarentegen uitstekende steun van zijn teamgenoten, de fout van de shortstop in de vierde inning daargelaten. Dezelfde speler voorkwam echter later een honkslag door naar een roller tussen hem en de derde honkman te duiken en de loper alsnog uit te gooien. Linksvelder Ludwig Marks redde eveneens zijn no-hitter door naar voren duikend de bal nog net voor hij tegen de grond stuitte op te vangen. Verder was het allemaal het werk van Polonius die acht strike-outs liet aantekenen. Op zich geen opvallend resultaat. Wat wel opvallend is dat hij zes van deze acht strike-outs in de eerste drie innings wierp. Zes van de eerste negen slagmannen werden dus met drie slag aan de kant gezet.

GK Stars opende de score zoals vermeld pas in de zesde inning na verschillende pogingen. Victor Caldera en Swendley Kleinmoedig sloegen ieder een tweehonkslag voor het eerste punt waarna nog een punt werd gescoord op een veldfout. In de achtste inning maakte GK Stars er 4-0 van op een driehonkslag van Kleinmoedig en twee veldfouten. De eindcijfers waren als volgt: 4-10-1 en 0-0-6. Lagunwerper Lennox Lard moest het afleggen tegen Polonius. Lard werd vervangen door Reinold Anderson. Groot Kwartier Stars liep met de overwinning een halve wedstrijd in op koploper Royal Scorpions.

De standenlijst ziet er nu als volgt uit:

1 Royal Scorpions	18- 5
2 GK Stars	16- 7
3 Wild Cats	15- 8
4 Sta. Rosa Indians	14-10
5 Sta. Maria Pirates	13-10
6 Mahuma Tigers	8-15
7 Amstel Brewers	5-18
8 Lagun Stars	4-20

De competitie wordt zaterdag voortgezet met een gereduceerd programma aangezien er geen wedstrijden zullen plaatsvinden in het stadion Johnny Vrutaal. Een van de belangrijkste wedstrijden in het komende weekeinde is de krachtmeting tussen Sta. Maria Pirates en Wild Cats.

WK atletiek

Kleine landen tegen wijziging dopingstraf

GOTEBORG — Een atleet die voor de eerste keer op doping wordt betrapt, krijgt net als in het verleden vier jaar schorsing. De tweede overtreding is als vanouds goed voor levenslange verbanning uit wedstrijden. De vergadering van de IAAF heeft aan de vooravond van de wereldkampioenschappen atletiek in Göteborg een voorstel verworpen om de straf bij de eerste zonde tegen de reglementen terug te brengen tot minimaal twee jaar.

De beslissing om de oude situatie te handhaven betekent dat de Nederlandse discuswerper Erik de Bruin voor vier jaar geschorst blijft. Daarvan is inmiddels twee jaar voorbij. Was het voorstel wel aangenomen, dan had de kans bestaan dat De Bruin binnenkort weer aan wedstrijden had kunnen meedoen.

Het voorstel was een initiatief van grotere atletieklanden als de Verenigde Staten, Duitsland en Italië. Istvan Gyulai, secretaris van de IAAF, gaf na de stemming toe dat vooral de kleinere landen tegen waren. Landen, die weinig te maken hebben met dopingproblematiek of geen geld hebben om controles uit te voeren. De stemverhouding was 137-49.

Gyulai over de afwijzers: "Zij gooien alle argumenten voor verkorting van de straf overboord. Voor hen telt alleen de boodschap die van zware straffen moet uitgaan, bijvoorbeeld naar de jeugd. Ze zijn bang dat het lijkt alsof de IAAF de dopingproblematiek niet meer zo serieus neemt als de schorsingen van kortere duur zijn."

DUUR

Door langdurige uitsluitingen stijgen ook de kosten van advocaten en dergelijke. Meer atleten tekenen dan beroep aan. Voorzitter Nebiolo rekende voor dat de federatie de laatste twee jaar ruim zes miljoen gulden heeft uitgegeven om recht te laten spreken.

Nebiolo, herkozen tot voorzitter, was zijn ruzies met de Zweedse pers alweer vergeten. Even dreigde hij zelfs Göteborg al voor de openingsceremonie te verlaten, na de stortvloed aan vragen over een mogelijk corrupt verleden. Nooit had hij kritiek moeten verduren als in Zweden, maar gisteren waren de Scandinaviërs weer allemaal zijn vrienden. "De zaak is gesloten", aldus Nebiolo.

De Italiaan verontschuldigde zich voor het gebrek aan hotelruimte in de voor de WK relatief kleine stad, maar zijn suite van 240 vierkante meter komt niet vrij voor 14 augustus, als het grootste sportevenement in de Zweedse geschiedenis voorbij is.

IEDEREEN

Nebiolo roemde de zegeningen van Göteborg. Meer landen dan in de voorgaande vier WK's: 192, vijf meer dan in Stuttgart. Ruim 2000 atleten, 300 meer dan in Duitsland, 55 landen die de WK rechtstreeks uitzenden, 52 camera's in en rond het gerenoveerde Ullevi-stadion. De schatting is dat cumulatief vier miljard mensen wereldwijd de tv op Göteborg afstemmen. Bovendien zijn 94 procent van de kaartjes verkocht.

De 72-jarige Italiaan noemde ook het dorp voor de atleten. De organisatie hurde, mede door het nijpende gebrek aan accommodatie, houten huisjes die dienst deden tijdens de Olympische Spelen van Lillehammer. Het verplaatsbare dorp staat vrijwel naast het stadion. Nebiolo: "Ik vind het jammer dat ik niet meer jong ben. Anders had ik lekker in het dorp gezeten."

Wereldkampioenschap atletiek in Gotenburg

GOTENBURG 1995

van zaterdag 5 tot zondag13 augustus1995

Plaats tijd = GMT + 2	Zaterdag 5 augustus	Zondag 6 augustus	Maandag 7 augustus	Dinsdag 8 augustus	Woensdag 9 augustus	Donderdag 10 augustus	Vrijdag 11 augustus	Zaterdag 12 augustus	Zondag 13 augustus
Lopen	15.10 Marathon (D)	18.55 100 m (H)	19.25 100 m (D)	18.10 800 m (H) 18.35 10.000 m (H) 19.30 400 m (D)	17.25 1.500 m (D) 18.20 400 m (H) 19.10 10.000 m (D)	18.35 200 m (D)	17.30 3.000 m steeple (H) 19.45 200 m (D)	14.00 Marathon (H) 18.50 5.000 m (D)	16.20 1.500 m (H) 16.55 800 m (M) 17.15 5.000 m (H)
Horden		18.10 100 m (D)				17.05 400 m (H)	18.50 400 m (D)	20.05 110 m (H)	
Snelwandelen		14.00 20 km (H)	17.25 10 km (D)			15.45 50 km (H)			
Springen		16.50 Verspr (D)	17.20 Hinkstapspr. (D)	16.30 Hoogspr (H)		16.55 Hinkstapspr (D)	16.15 Polsstokh (H)	17.40 Verspr (H)	15.15 Hoogsp (F)
Werpnummers	17.25 Kogel (D)	14.15 K slinger (H)		17.35 Sp werpen (D)	18.30 Kogel (H)		17.50 Discus (H)	17.00 Discus (D)	16.00 Sp werpen (H)

Tienkamp heren	*1e serie zondag 6 aug.* 9.30 100 m 10.20 Verspringen 12.30 Kogel 1.6.15 Hoogspringen 19.35 400 m	*2e serie: maandag 7 aug* 9.30 110 m horden vanaf 10.15 discus vanaf 12.30 polsstok vanaf 15.30 speer 20.40 1.500 m
Zevenkamp dames	*1e serie : woensdag 9 aug* 9.30 100 m horden 10.30 Hoogspringen 16.45 kogel 19.55 200 m	*2e serie: donderdag 10 aug.* 9.45 Verspringen vanaf 15.15 speer 18.55 800 m
Estafette	*Zondag 13 aug.*	16.05 4 x 100 m (D) 16.35 4 x 100 m (H) 17.55 4 x 400 m (D) 18.30 4 x 400 m (H)

AFP Amigoe infografiek

Feyenoord draait om Koeman

ROTTERDAM — Willem van Hanegem heeft al geruime tijd de ideale opstelling van Feyenoord in zijn hoofd. Maar De Kromme heeft nog niet een keer in de oefenperiode zijn sterkste elftal kunnen formeren. Blessures bij Taument, Vidmar en Fräser dwingen de haarlemmer tot improviseren. Maar een ding staat vast. Ronald Koeman is de spil van het nieuwe Feyenoord, dat in een soort 4-4-2 systeem de competitie ingaat.

"Ronald is de belangrijkste speler", geeft Van Hanegem toe. "Zonder Koeman had ik zeker voor een andere taktiek gekozen. Maar zijn diepte-pass is zo toonaangevend, dat we de rest van het elftal daarop hebben afgestemd. Als slot op de deur is hij niet gekocht. Daarvoor hebben we andere mensen."

Koeman krijgt in het centrum gezelschap van Ulrich van Gobbel. Aanvankelijk was Henk Fräser eerste keus, maar diens slepende achillespeesblessure dwong de technische staf vorig seizoen al naar alternatieven uit te kijken. Clemens Zwijnenberg neemt in de verdediging de rechterflank waar, zo lang Van Gobbel in het centrum nodig is.

"Ulli heeft veel baat bij de leiding van Koeman", liet Van Hanegem weten. "Hij speelt heel geconcentreerd en gedisciplineerd met Ronald in zijn buurt. Dat geldt ook voor andere spelers."

Rob Witschge is de nieuwe linksback van Feyenoord. Met lichte tegenzin, maar hij moet wel. "Want Ruud Heus staat te trappelen om zijn positie weer in te nemen", zei Van Hanegem. Op het middenveld is aanvoerder Bosz in de as de brekende speler en Trustfull het brein. "Beiden moeten Koeman in de gaten houden", vertelde Van Hanegem. "Ze mogen zich niet alledrie voor de bal bevinden."

BASIS

Aan de zijkanten krijgen Taument (links, voor de diagonale pass van Koeman) en Iwan een plaats. In het centrum van de aanval zijn Vidmar en Larsson eerste keus. Laatstgenoemde is echter pas na september voetbal-Nederlander. Tot die tijd mag hij niet met Australiër Vidmar en Pool Iwan samenspelen. "Blinker doet het als tweede spits voorlopig heel goed", liet Van Hanegem weten. "Dat is zowel prettig als vervelend. Want ook Obiku aast nog op een basisplaats."

De aankopen Glaucio, Klioejiev en Schuiteman dienen voorlopig weer genoegen te nemen met een bijrol. Vooral Schuiteman, voor 1,7 miljoen gulden gekocht van Leverkusen, moet geduld hebben. "Ik zie in hem eigenlijk alleen een libero", aldus Van Hanegem. "Hij moet de komende jaren goed op Koeman letten. Want als centrale verdediger moet hij nog veel leren."

Real Madrid denkt niet aan verkopen

MADRID — Real Madrid weigert zijn topspelers te verkopen hoewel de club gebukt gaat onder een grote schuldenlast. Voorzitter Mendoza verklaarde dit gisteren.

De 'koninklijke' heeft een tekort van zo'n 400 miljoen gulden. Door een waarborgsom van ruim 200 miljoen op een bankrekening te storten, zoals was geëist door de profliga, voorkwam Mendoza begin deze week gedwongen degradatie.

Dat de Spaanse bond echt van plan is harde maatregelen te nemen tegen clubs zonder aanvaardbare begroting, ondervonden deze week Celta de Vigo en Sevilla. De bond zette beide clubs wegens te veel schuld terug naar de derde divisie. Ze zijn hiertegen inmiddels in beroep gegaan.

Mendoza sprak van de moeilijkste periode bij Real in de afgelopen tien jaar. "Maar in termen van historie en prestaties is deze club misschien wel de belangrijkste van de wereld. Die mag nooit failliet gaan."

De voorzitter waarschuwde voor een tweede tijdbom. "De UEFA dwingt ons op korte termijn ons stadion aan te passen aan de normen van de tijd. Er mogen nog slechts zitplaatsen overblijven. Dat betekent dat de capaciteit terug moet. Dat kost geld. We zijn daar zeker niet blij mee, maar kunnen niet anders."

Samen met trainer Valdano heeft Mendoza zich voortdurend ingespannen de selectie van vorig seizoen op peil te houden. Aan de kampioenen van de afgelopen competitie voegden zij zelfs de Argentijn Esnaider toe. Hij kwam voor acht miljoen gulden van Zaragoza.

VERTREK?

In de afgelopen dagen is in de Spaanse media druk gespeculeerd over het op handen zijnde vertrek van Zamorano. De Chileense topschutter vertegenwoordigt een waarde van ten minste zestien miljoen gulden. Real zou daardoor onmiddellijk de beschikking krijgen over een grote hoeveelheid *cash*.

Volgens Mendoza is de spits niet in de uitverkoop. "Met het oog op de *Champions League* willen we het elftal zo sterk mogelijk houden. Juist met prestaties in die competitie kunnen we veel geld overhouden." De Spanjaard moet daarbij onder meer Ajax als voorbeeld in gedachten hebben gehad. De Amsterdammers verdienden vorig seizoen in de kampioenscompetitie dertig miljoen gulden.

"Op korte termijn zou de verkoop van Zamorano de economische oplossing betekenen", zei Mendoza. "Maar het zou voor Real een sportieve misdaad zijn."

Heiko Herrlich naar Borussia Dortmund

MONCHENGLADBACH — Heiko Herrlich speelt komend seizoen bij Borussia Dortmund. De kampioen bereikte na bemiddeling van de Duitse voetbalbond alsnog overeenstemming met de huidige club van de topschutter, Borussia Mönchengladbach. De verenigingen maakte wekenlang ruzie over de transfer van de international.

Over de hoogte van de vergoedingssom deden partijen na de vijf uur durende onderhandelingen geen mededelingen. Waarschijnlijk gaat het om zo'n tien miljoen gulden. Mönchengladbach zou, bij een vertrek van Herrlich naar het buitenland, delen in de opbrengst.

Herrlich verdient bij Dortmund jaarlijks anderhalf miljoen gulden. Hij begon gisteren aan de training bij zijn nieuwe club. Zaterdag komt hij nog niet in actie voor Dortmund in het Super Cup-duel tegen Mönchengladbach. Daarvoor waren de formaliteiten bij de DFB nog niet afgerond.

Kroatische aanval breed veroordeeld

NEW YORK - De Veil heidsraad van de Ve enigde Naties heeft Kroatische regering en Kroatische Serviërs v dagmorgen opgeroe zich te onthouden 'elke militaire actie' e vredesbesprekingen v te zetten.

De raad, die in spoedzitt bijeen was gekomen, wijst de verslechterende situa in de voormalige Joegosla sche republiek en ond streept dat 'er geen milit oplossing voor het conflic Kroatië kan zijn'. Volgens VN heeft het Kroatische l 120.000 militairen samen trokken aan de grens m Krajina, de Servische 'rep bliek' in Kroatië. De Kro sche Serviërs hebben ze vijftigduizend man in s ling gebracht.

Jamboree-deelnemers beloven inzet voor internationale gemeenschap

Scouting: inzet voor vluchtelingen

DRONTEN - Scouts gaan zich inzetten voor de vluchtelingen in de wereld. De overkoepelende scoutingorganisatie WOSON heeft daartoe een overeenkomst gesloten met de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen, de Japanse Sadako Ogata. Dat gebeurde donderdag op de tweede dag van de Wereld Jamboree in Dronten, Nederland.

Scouting gaat programma's ontwikkelen om haar leden bewust te maken van het vluchtelingenprobleem. Daarnaast heeft de VN-vluchtelingenorganisatie de scouts toestemming verleend groepen te vormen die in vluchtelingenkampen kunnen zorgen voor afleiding voor de kinderen. Ook zullen de scouts in de kampen worden ingezet bij het opzetten van tenten, het verstrekken van voedsel en het verlenen van medische assistentie. Leden van scouting zijn op dit moment al actief in kampen in onder meer Ruanda en Kroatië.

VERANTWOORDELIJK

In landen waar veel vluchtelingen heentrekken, gaat scouting zich voorts inzetten voor hun integratie. Momenteel zijn Nederlandse scouts al bezig met projecten voor gezamenlijke activiteiten met asielzoekerskinderen in Drenthe.

Mevr. Ogata opende donderdag op het Jamboreeterrein het *Global development village*. Daar moeten de scouts bewust worden gemaakt van hun verantwoordelijkheid in de wereld. In samenwerking met organisaties als Amnesty International, Greenpeace, Unicef, het Wereld Natuur Fonds en het Rode Kruis maakt scouting in dit werelddorp duidelijk op welke manier jongeren zich kunnen inzetten voor de gemeenschap.

Scoutinggroepen uit de hele wereld zullen laten zien hoe zij een bijdrage leveren om zo als voorbeeld te dienen voor andere scouts. In Bangladesh trekken de scouts bij voorbeeld met een gezondheidskaravaan door het land en geven zij via poppenspel en toneelstukjes voorlichting over hygiëne. In Frankrijk zijn gehandicaptenprojecten van start gegaan en in Nederland zamelen de jongeren oud gereedschap in voor werkplaatsen in Afrika.

Deelname aan het *Global development village* is een verplicht onderdeel voor scouts die de *Jamboree friendship award* willen behalen. Dit onderscheidingsteken kunnen scouts winnen als zij samen met jongeren uit andere landen een aantal verplichte en vrije opdrachten uitvoeren.

ANTILLEN

De opening van het *Global development village* vond plaats op de eerste officiële bezoekersdag van de Jamboree. Daaraan wordt deelgenomen door een groot **Antilliaans** contingent. Ook als particulier brengen verschillende scouting-leiders en oudleiders van de **Nederlandse Antillen** een bezoek aan Dronten. Er zijn nog geen cijfers van het aantal mensen dat op deze dag de Jamboree bezocht. De organisatie schat het op twintigduizend.

Kroaten: Militair en politieel

ZAGREB - De Kroatische militaire autoriteiten hebben de gehele VN-vredesmacht voortijdig op de hoogte gebracht van 'het militaire en politionele' offensief tegen de Kroatische Serviërs van Krajina.

Dat heeft het ministerie van Defensie in Zagreb vrijdagmorgen meegedeeld. Zagreb rechtvaardigde het offensief tegen Krajina. "Kroatië was verplicht militaire maatregelen te nemen, nadat bij de onderhandelingen in Genève uiterst duidelijk was geworden dat de rebellerende Serviërs een vreedzame herintegratie van de bezette gebieden afwezen." Een anoniem woordvoerder van de Verenigde Naties zei dat de Kroatische strijdkrachten vrijdagmorgen ook een luchtaanval uitvoerden in de regio Gracac in Krajina.

Frankrijk dreigt met boycot Australische producten

Canberra blijft tegen kernproeven

CANBERRA - Het Franse dreigement om handelssancties in te stellen tegen Australië, in verband met de rel over de voorgenomen Franse kernproeven, is een 'opvallende overreactie', aldus de Australische minister van Buitenlandse Zaken, Gareth Evans, vrijdag. De minister sloot echter niet uit dat Canberra Parijs opnieuw uitsluit van contractenders wegens zijn nucleaire beleid.

Evans reageerde daarmee op het Franse dreigement donderdag om de importen van kolen en uranium uit Australië stop te zetten. Ook wil Parijs dat het bedrijf Electricité de France afziet van een groot contract in het land. Deze stappen zijn een vergelding voor het Australische besluit om de Franse vliegtuigbouwer Dassault uit te sluiten van een groot Defensiecontract. Bovendien riep minister Robert Ray van Defensie de Australische deelstaten op de kwestie van de Franse kernproeven in overweging te nemen bij het uitgeven van contracten.

VOLGENDE WEEK

Minister Evans achtte het mogelijk dat Parijs al volgende week met de hervatting van zijn kernproeven in de Stille Zuidzee begint. Eerder had Frankrijk aangekondigd dat het tussen september 1995 en mei 1996 zeven tot acht atoombommen tot ontploffing zou brengen in weerwil van een internationaal moratorium op zulke proeven.

Canberra en Parijs hebben elkaar gedreigd voor de Wereldhandelsorganisatie te slepen als internationale handelsakkoorden worden geschonden. Frankrijk zal zich ook tot VN-secretaris generaal Boutros Ghali wenden wegens de schending van de Conventie van Wenen inzake de rechten en onschendbaarheid van diplomaten. De Fransen deden hun beklag over het feit dat door blokkade-acties de post niet meer wordt bezorgd bij de ambassade in Canberra en er problemen zijn met de verzending van diplomatieke post.

Vervolg van pag. 1

Franjo Tudjman voor vrijdag af.

Kroatische tanks voeren een aanval uit in de regio Medak, ten noordwesten van Knin. Volgens een anonieme VN-bron zijn daarbij twee Blauwhelmen gewond geraakt. De zware bombardementen van de Kroaten concentreren zich op Knin, de hoofdstad van Krajina, op het vliegveld Udbina, de enige luchtmachtbasis in het gebied, en de stad Gracac ten noordwesten van Knin. De aanval is kort na 03.00 uur begonnen. Volgens Radio Zagreb staan delen van de stad in vlammen. Vanaf de bergen in de omgeving is rook te zien.

ALLE STEDEN

De stafchef van de VN-macht in de regio Knin, kolonel Andrew Leslie, zei dat alle grote steden in Krajina zwaar worden gebombardeerd. Er waren volgens hem inslagen om de tien tot vijftien seconden. De bombardementen waren het hevigst in het centrum van de stad. "Chaos is de beste omschrijving van de situatie. Er zijn doden gevallen en de levenden verbergen zich", zei hij. Volgens de kolonel vielen de granaten op vierhonderd meter tot vier kilometer van de VN-centra. "We hebben gepantserde wagens er op uit gestuurd om onze mensen op te halen, van wie er veel op potentieel gevaarlijke plaatsen zitten."

De Kroaten rukken volgens Leslie op in Gospic en Otacac en boeken er terreinwinst. De artillerie-aanval was volgens hem bedoeld om de weg vrij te maken voor de oprukkende infanterie. Zagreb beschiet ook Servische gebieden rond Karlovac (zestig kilometer ten zuiden van Zagreb) en nabij Sunja, ten westen van Karlovac, verklaarde VN-officier Tony Bridge in Zagreb.

De regering-Tudjman heeft de bevolking gemaand zeer voorzichtig te zijn. De burgers is gevraagd radio en tv aan te laten staan en op bekendmakingen van de autoriteiten te letten. Openbare bijeenkomsten zijn opgeschort. Ook is de bevolking gevraagd alleen in noodgevallen binnen het land te reizen, omdat de wegen overvol dreigen te raken en door speciale politie worden

Krajina: nu slagveld van Kroaten

Omstreden grensgebied

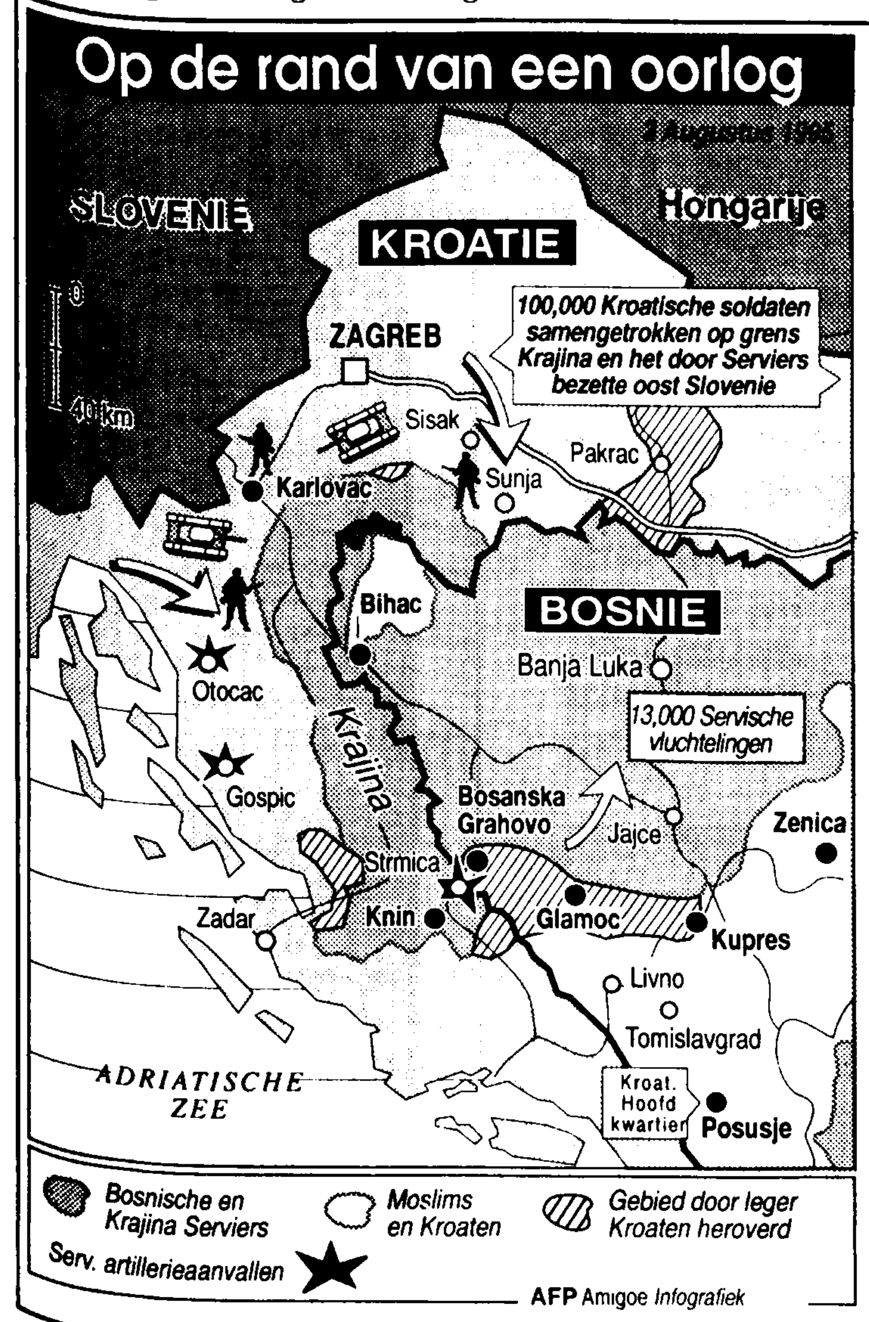
ZAGREB - In Krajina is op dit moment de oorlog tussen Kroaten en Serviërs in volle gang. Het gebied heeft een bijzondere geschiedenis als frontlijn op de Balkan, hetgeen ook af te leiden is uit de naam Krajina (grensgebied).

Krajina ontstond aan het begin van de zestiende eeuw op de grens tussen het Oostenrijkse en Turkse rijk. De Habsburgers die het gebied beheersten vestigden er vooral Servische vluchtelingen. Zij konden in Krajina de eerste klappen opvangen van Turkse aanvallen. De Servische grensbewaking viel rechtstreeks onder de Oostenrijkse keizer en niet onder de Kroatische adel.

In de achttiende en negentiende eeuw werd de militaire grens met Slavonië (tegenwoordig Kroatië) en het Banaat (tegenwoordig in Hongarije) tot Transsylvanië (Roemenië) uitgebreid. Dit was mogelijk door het verval van het Ottomaanse rijk.

De Servische militairen sloten zich met steun van Servië tijdens de Servisch-Kroatische oorlog in 1991 aaneen tot de Servische republiek Krajina. Deze republiek werd internationaal niet erkend.

In het grote offensief dat vrijdag begon, lijkt Kroatië bereid westelijk Krajina verregaande autonomie te verlenen terwijl de Krajina-regio's in Slavonië volledig in Kroatië worden geïntegreerd.



Kroaten keren elkaar rug toe in Genève



■ GENEVE - Generaal Mile Novakoric van de separatistische Kroatische Serviërs keert de rug toe aan de Kroatische regeringsdelegatie bij het overleg onder leiding van VN-bemiddelaar voor ex-Joegoslavië Stoltenberg. Het overleg ketste af op de afwijzing van het Kroatische ultimatum van een vreedzame herintegratie van het afgescheiden Krajina in het Kroatische grondgebied. Van de Kroatische delegatie staan op de foto (v.r.n.l.) generaal Petar Stipetic, Resna Skare Ozbolt en Ivic Pasalic. De resterende persoon is door het AFP niet geïdentificeerd.

(AFP-satelliet)

Bosnië maant moslims Kroatiërs te steunen

ZAGREB - Bosnië heeft de moslim-rebellen die aan Servische zijde vechten in de belegerde Bihac-enclave, opgeroepen zich bij de regeringstroepen aan te sluiten 'om het Servische verzet te verpulveren'. Dit meldde het Kroatische staatspersbureau vrijdag. De oproep volgde op VN-berichten over een intensivering van de strijd tussen het Bosnische regeringsleger en de moslim-opstandelingen, die onder leiding staan van de lokale *warlord* Abdic.

HUISWERKCURSUS PER 10 AUGUSTUS A.S. VOOR DE LEERLINGEN VAN DE BASISSCHOOL.

Onder leiding van een ex-hoofd van de Basisschool, leerkracht met heel veel ervaring speciaal in het begeleiden van leerling voor de gecoördineerde proefwerken.

Van maandag t/m vrijdag van 2 tot 5 uur 's middags.

VOOR VERDERE INFORMATIE TEL. 376893

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag 9 augustus 1995, des voormiddags om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr. A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, te harer kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

een perceel grond, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao te **Kintjan**, ter grootte van 395m2, kadastraal bekend als Afdeling 5, Sectie 3S, nummer 38, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als **Kintjanweg nummer 12, 12A, 12B en 12C.**

De veilcondities zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curaçao, en zullen vanaf 8 dagen vóór de veiling eveneens ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

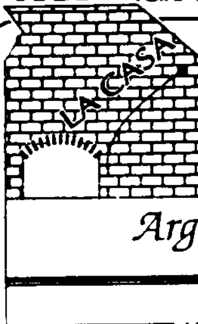
Deze condities houden ondermeer de bepaling in, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen of op te houden zonder de verplichting daarvoor de te reden(en) te noemen.

Mr A.P. van der Pluijm-Vrede
Notaris

Neptunusweg 18 - Alhier
Tel.: 374377
Fax nr.: 371363/377318

Kenners maken de juiste keuze en kiezen voor.... Restaurant

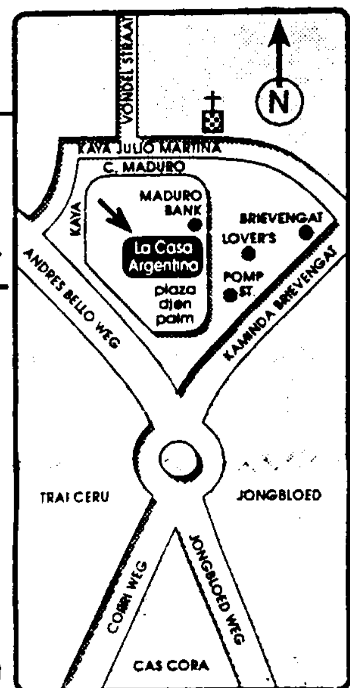


Dagelijks geopend van 6 t/m 12 p.m.

Argentina

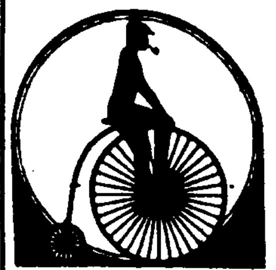
Een eetgelegenheid op het niveau en van de kwaliteit waar u naar zoekt. De plaats om te genieten van een perfecte 'parilla' van zowel rood als wit vlees. Een genot dat nog vergroot wordt door de bijbehorende gerechten in onze exquise wijnen.

Voor reserveringen tel. 370376 - 687034



Winkelcentrum Brievengat nst Banko Maduro

Antiquair decor



Voor Uw **antieke meubelen** en **woondecoraties.**

Adres: **Gosieweg No. 159 - Tel. 366040**



DUSHI FAKANSI SPESHAL

4 EXTRA DJUSI BBQ SPARERIBS
PLUS
2 PIDA DELISIOSO TEXAS FRIED CHICKEN
PLUS
1 PIDA TEXAS STYLE STEAK ALAPARIA
PLUS
1 PORKCHOP SABROSO ALAPARIA
PLUS
FUNCHI BROS, BROS HASA
BATATA HASA
AROS MORO
PINDA SOUS

Tur pa solamente 12.95

Winkelcentrum Brievengat
368-566
SALIÑA - 616-616



TE GEK ! ! !

GIPSY'S BEACH BAR NU OOK 'S AVONDS OPEN !

Ma t/ Do: tot na SJUNSJET
Vrijdag: dansen tot de late uurtjes met D.J. Erwin. HAPPY BEACH HOUR van 8.10 - 9.10.
Zaterdag: tot middernacht romantiek met HAPPY BEACH HOUR van 9 - 10.
Zondag: tot middernacht het leukste van D.J. Jack met HAPPY BEACH HOUR van 6 - 7.

SEE YOU AT: GIPSY

Surinaams Aardewerk Zaterdag en Zondag 5 en 6 augustus 10:00 - 18:00 uur

Sale !!! Sale !!! Sale !!! Sale !!!

Kannen Potten Kruiken Vazen Flessen Schotels Fruitschalen

Kleuren: bruin, roze, grijs etc. zwart, beige, wit etc.

Diverse kleuren combinaties

Met of zonder indiaanse tekeningen

Voor verkoop buiten de openingstijden S.v.p. even bellen met: ☎ 655752

TINWEGSTRAAT 6 (ZIJWEG TINWEG, JANWE)

Dat is nou's goed geregeld

Eindelijk iets om op te vertrouwen... een autolease-bedrijf dat alles voor u verzorgt. Wij zorgen voor "full-operational lease": inclusief onderhoud, vervangende wagen, verzekering en wegenbelasting.

U kunt bij ons leasen voor een korte (1maand) of langere periode (enkele jaren) en een keuze maken uit een ruime selectie van nieuwe auto's en pick-ups. Onze leaseklanten bieden wij tevens zeer aantrekkelijke huurtarieven voor relaties en gasten.

Bel ons voor meer informatie over de mogelijkheid voor leasing voor uw bedrijf en privé.



Autolease CURAÇAO N.V.
Autoleasing en wagenparkbeheer

F.D. Rooseveltweg 517, P.O. Box 277, Curaçao, N.A.
Tel. 694796 / 683466 Fax. 680644

CORPORATE *Package*

The PRINCESS BEACH RESORT & CASINO, a *Crowne Plaza Resort*, offers the business executives attractive packages starting from **$ 105**

Includes:

● AMERICAN BREAKFAST ● SERVICE CHARGE ● TAX ●
● 25% DISCOUNT ON ALL LONG DISTANCE CALLS ●
● DAILY ENGLISH NEWSPAPER ● SPECIAL CAR RENTAL PRICE ON "ALL INCLUSIVE PACKAGE" ●
● LATE CHECK-OUT TILL 6 P.M. WITHOUT CHARGE* ●
● DIRECT DIALLING & DATA PORT FACILITIES ●
● WELCOME COCKTAIL ● US$ 10 CASINO CHIP PER PERSON ●
● COMPLIMENTARY USE OF TENNIS COURTS ●
● COMPLIMENTARY USE OF FITNESS EQUIPMENT ●
● VALET PARKING SERVICE ●

Only businesses registered in Curaçao may apply
For more information call 367888, ext. 1075



Dr. Martin Luther King Blvd. 8, Curaçao, Dutch Caribbean.
Tel. (5999) 367888 - Fax (5999) 614131.

Mi Popchi Suku
Panda (voor Tik Tak) - Dr.Maalweg
New-Generation
Vredenberg (voor Landsradio)

Onze campagne "Back to School" gaat door.

Winnaars:

28/7 Irusela de Palm - Suffisantweg 3B
29/7 Irania Wefer - Jandoret 28
31/7 V.Nelstein - Princess Beach room 8220
01/8 Vianny Henriquez - Sorsaka 13
02/8 Sabrina Singer - Ledaweg 99
03/8 Daymiralie Balentina - Carawaraweg 25

Koop en win elke dag (10 aug.) f 100,- Cash !

---

liska

NIEUW ONTPAKT

Leuke sportieve frisse

shorts- en slacks-sets

Schottegatweg Oost 191 A Tel: 613111 - 613090

Weer ontvangen een

CONTAINER MET BANDEN

merk "COOPER" made in U.S.A.
Maten:



155SR13	Fl. 95,-
165SR13	Fl. 100,-
175/70R13	Fl. 120,-

En nog veel meer !!!
Wij balanceren en monteren **gratis.**
Wij accepteren **alle soorten credit cards.**
Terwijl wij Uw banden monteren, kunt U genieten van een kopje koffie of thee in onze gekoelde wachtkamer.

Wij verwachten U bij:



Cooper Tire Sales & Services
Caracasbaaiweg # 121 (naast de Kerk van Janwé)
Tel.: 614493

NOW TAKING APPLICATIONS

Jonckheer & Hagen Advertising is a young and fast growing agency, with an impresive client list, and our continual growth within the company is creating vacancies for top quality talent to work in a dynamic and challenging environment.

We are looking for a self motivated

Junior Account Executive
responsible for generating new business and developing excisting accounts.

Minimum Havo education.
Must be able to communicate effectively in Dutch and English fluently and preferably some Papiamentu and Spanish.
Must have own car.
Must be able to communicate enthusiastically and effectively with clients.
Experience in marketing or advertising is a plus.
Must have work permit.

The Art Director is looking for a talented

Senior Graphic Designer
to join a creative team team whose work has to be of the highest standard

Diploma in Graphic Arts.
Minimum of 5 years experience in graphic designing.
Minimum of 3 years experience on Macintosh, in Freehand, Pagemaker, QuarkXpress and Photoshop.
Must have work permit.

Interested applicants should send in C.V. plus photo to:



JONCKHEER & HAGEN ADVERTISING INC.

Schottegatweg Oost 98A, Curaçao, Netherlands Antilles.
Tel. (599-9) 658283 / 658285 Fax. (599-9) 658287

Leo Schnog's Enterprises N.V.

O.a. ingeruild op de gunstig geprijsde Volvo 940; (3 maanden garantie op motor en transmissie mogelijk)

VOLVO 360 GL Stand. 1985 **Naf. 9.000,--**

VOLVO 240 GL Aut. 1986 **Naf. 17.000,--**

VOLVO 740 GLE Aut. 1989 **Naf. 26.000,--**

VOLVO 740 GLE Aut. 1988 **Naf. 22.000,--**

VOLVO 740 GLE Aut. 1990 **Naf. 33.000,--**

VOLVO 240 GL Aut. 1990 **Naf. 26.000,--**

VOLVO 760 GLE Aut. 1988 **Naf. 26.000,--**

B.M.W. 750 iL Aut. 1988 **Naf. 55.000,--**

HONDA Legend C. Aut. 1989 **Naf. 29.000,--**

HONDA Accord Stand. 1987 **Naf. 15.000,--**

B.M.W. 525e Stand. 1985 **Naf. 12.000,--**

B.M.W. 530i V8 Aut. 1994 **Naf. 105.000,--**

Mercury Le Sable Aut. (Stw) 1988 **Naf. 22.000,--**

B.M.W. 325i Aut. 1988 **Naf. 28.000,--**

Ook op zaterdag geopend van 09.00 uur tot 13.00 uur. (showroom). Financiering mogelijk.

LEO SCHNOG'S ENTERPRISES N.V. /

Tel: 616333/616525. Caracasbaaiweg 83.

Inzet positie bij president favoriete minister Sacirbey

Premier van Bosnië neemt ontslag

SARAJEVO - De Bosnische premier Haris Silajdzic heeft donderdag op een parlementsvergadering in Zenica (midden-Bosnië) tot grote verrassing van de afgevaardigden zijn ontslag aangeboden.

Silajdzic vroeg ook om een motie van vertrouwen voor de gehele regering, die de afgelopen weken aanzienlijk is verzwakt door de Servische verovering van de oost-Bosnische moslim-enclaves Srebrenica en Zepa.

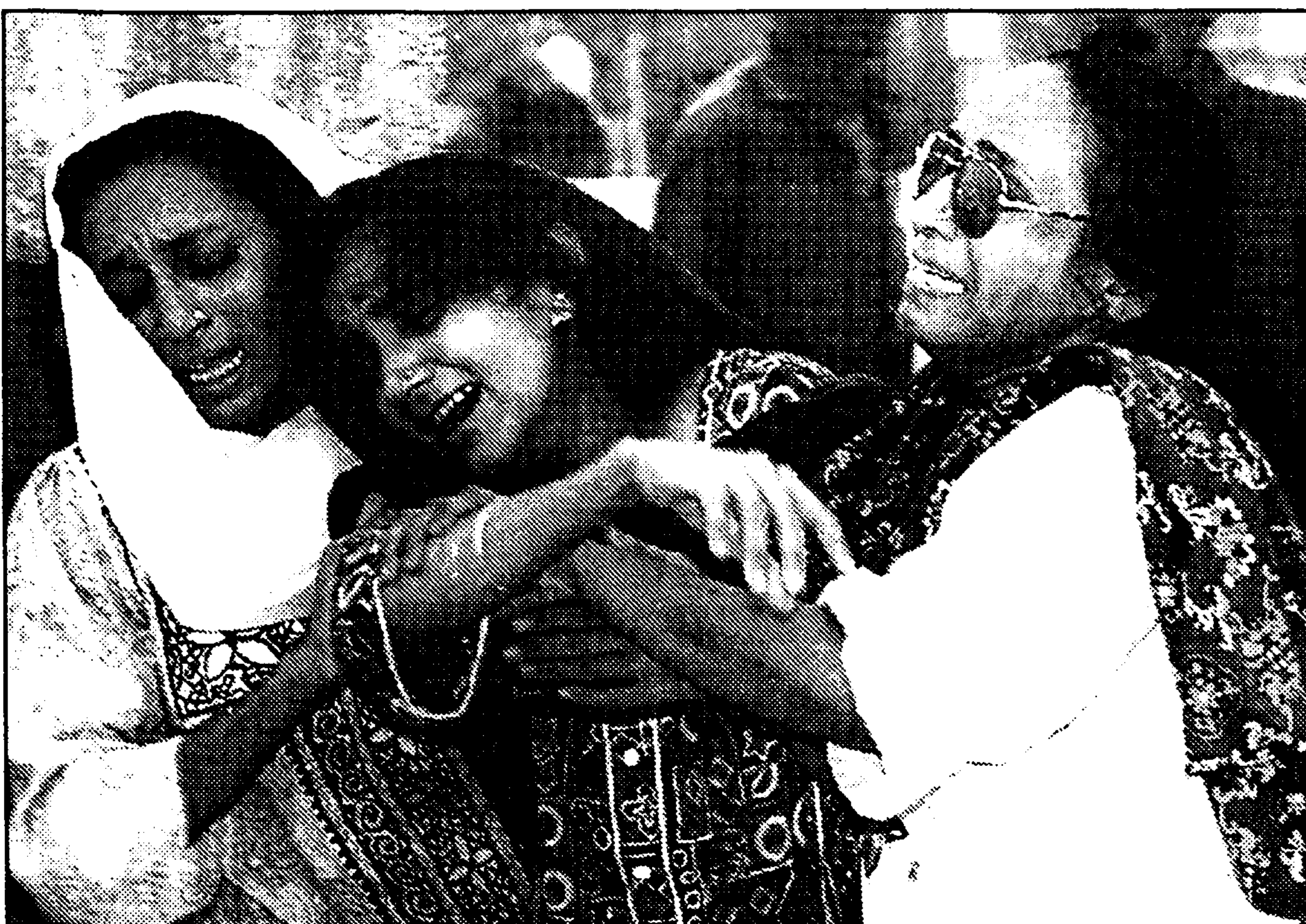
GEEN COMMENTAAR

Het parlement buigt zich vrijdag over de moties van Silajdzic. De premier gaf de voorzitter van het parlement in zijn ontslagbrief een toelichting op zijn voornemen, maar het document is niet voorgelezen. Hij weigerde ieder commentaar.

Volgens regeringsfunctionarissen wil Silajdzic met deze stap steun krijgen in zijn conflict met de in mei benoemde minister van Buitenlandse Zaken, Muhamed Sacirbey. Hij wil dat de regering tussen hem en de minister kiest, maar de regeringsfunctionarissen, die ook verbluft over de stap van de premier waren, konden niet zeggen waarom Silajdzic samenwerking met Sacirbey onmogelijk acht. Sacirbey, een in de Verenigde Staten opgeleide jurist, was tot mei ambassadeur bij de Verenigde Naties. Hij wordt gezien als een geestverwant van president Alia Izetbegovic.

Volgens de regeringsfunctionarissen heeft het ontslag van de regering niets te maken met het besluit van het parlement om via een grondwetswijziging te bereiken dat de opvolger van Izetbegovic ook een moslim is. Na een hartstochtelijk pleidooi van de president stemde het parlement donderdag voor een wijziging van de constitutie, waardoor het door de moslims overheerste parlement voortaan de president kiest. Tot dusver was dat de taak van het collectieve presidentschap dat op de regering toezicht houdt en waarin ook Kroaten en Serviërs zitting hebben.

Rouw om meest gezochte terrorist van Pakistan



■ *KARACHI - Een zus (midden) van de vermeende Pakistaanse terrorist Farooq Dada werd het teveel bij de begrafenis van Dada die om het leven kwam bij een treffen met de politie, bij welk vuurgevecht ook nog drie handlangers van Dada om het leven kwamen. Dada was de meest gezochte terrorist in Pakistan. Na zijn dood zijn er zeker al 25 mensen doodgeschoten in het roerige Karachi. De foto toont naast de zus van Dada ook andere rouwende verwanten.*

(AFP-satellietfoto)

Peking: 6200 politie-agenten beschermen Vrouwenconferentie

PEKING - China gaat 6200 agenten, onder wie vijfduizend vrouwen, inzetten om de veiligheid van de deelneemsters aan de Wereldvrouwenconferentie in Peking te garanderen.

Dit heeft een Chinese krant vrijdag gemeld. Volgens de politiechef van Peking richt de speciale troepenmacht zich vooral tegen de misdaad, de prostitutie en andere illegale activiteiten die zich voor en tijdens de conferentie kunnen voordoen. De conferentie wordt onder auspiciën van de Verenigde Naties van 30 augustus tot 15 september in de Chinese hoofdstad gehouden. Met ongeveer veertigduizend deelneemsters is de Wereldvrouwenconferentie het grootste internationale evenement dat ooit in China heeft plaatsgevonden.

Eurofer klaagt over staaldumping

BRUSSEL - Eurofer, de vereniging van Europese staalbedrijven, gaat officiële klachten indienen tegen de dumping van staal door verscheidene ontwikkelingslanden. Dit heeft de organisatie, waarbij ook Hoogovens is aangesloten, vrijdag in Brussel bekend gemaakt. De lage prijzen van de geïmporteerde staalprodukten verpesten de markt in de Europese Unie. Volgens Eurofer is er zelfs sprake van 'oneerlijke handelspraktijken'.

De organisatie zal de Europese Commissie vragen om maatregelen met terugwerkende kracht. Terwijl de Europese staalindustrie langzaam opkrabbelt uit een diepe crisis, wordt ze geconfronteerd met de 'agressieve houding van buitenlandse producenten die de regels van eerlijke concurrentie aan hun laars lappen', constateert Eurofer. Daardoor kan de bedrijfstak, die traditioneel te maken heeft met een op en neer gaande economische cyclus, niet ten volle profiteren van het aantrekken van de markt.

De import van staalprodukten maakt een sterke groei door. Gegevens over de eerste maanden van dit jaar wijzen op een stijging van 40 procent in vergelijking met dezelfde periode in 1994, aldus Eurofer. Toen al voerde de Europese Unie 68 procent meer staalprodukten in dan in het jaar ervoor.

De Unie heeft nu niet alleen te maken met dumping vanuit Midden- en Oost-Europa en de voormalige Sovjetunie, maar ook Argentinië, Mexico, Turkije, Egypte, Iran, de Verenigde Staten en China proberen er hun staalprodukten te slijten. Dat zijn landen die tot nu toe nooit of slechts sporadisch opereerden op de Europese markt. De import uit deze landen betreft vooral staaldraad, zwaar plaatstaal en warmgewalst staal op rollen. Vaak worden deze produkten ver onder het normale prijsniveau in de Unie aangeboden.

Meerderheid van Italiaanse senaat steunt kabinet

Rome kapt in pensioenen

ROME - De Italiaanse senaat is donderdag akkoord gegaan met de bezuinigingen op de staatspensioenen.

Het wetsvoorstel, dat in tien jaar tijd een besparing moet opleveren van circa honderd miljard gulden, kende 175 voor en 56 tegenstemmers. De regering van premier Dini had eerder deze maand verscheidene malen gedreigd op te stappen als het parlement de bezuinigingsplannen zou verwerpen.

In het Lagerhuis werd tot drie maal toe de vertrouwenskwestie gesteld alvorens het voorstel werd geaccepteerd. Het wetsontwerp moet nu nog een keer terug naar het Lagerhuis voor een definitieve goedkeuring.

...KERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK Ned.: porchsale. Lada 1991;Daihatsu 1989. Cathoentuin B-19. Tel. 673288.

ALM RETOURTICKET Aruba, geldig tot eind augustus 1995,tegen extra korting. Tel. 687193/326330.

UNA-BOEKEN SEF, eerste propaedeutische-jaar. Tel. 366902.

SAILBOAT 39", fiberglass, French built: Amel, very good condition, ready for cruising, US$ 50.000 negociable. Tel. 677643 (Sarifundy's Marina).

Z.G.A.N. MOOIE witte slaapkamerset, tegen zeer redelijke prijs. Info. 373054.

DAIHATSU CHARADE '87, f.3.900,-. Tel. 676666/623152.

WATERSCOOTER TIGERSHARK/Suzuki, 3+2 seater, nieuw, 72 PK, gratis trailer en hoes, vanaf NAf.8.500,-. Tel. 606322.

MOET WEG: Spalsh zeilboot, nieuw, vaarklaar, 25% onder inkoopprijs, gratis afdekzeil. Tel.: 606322.

DIEPVRIESKIST, 9 CU.FT., 220 V, f.250,-; kuarta f.30,-; opschuifraam 64x92 cm. (nieuw) f.125,-. Tel.: 680954.

CONTAINER 20 FT.; container 40 ft., i.z.g.st.; boot Wellcraft, 20 ft., 2x 85 HP Yamaha, vele extra's, 1.6 st. Tel. 674866/604451.

TOYOTA CAMRY f.39.500,-. bouwj. '93, 46.500 km., i.z.g.s. Tel. 605148/675655.

WEGENS VERTREK: Lada 2104 stationcar, juli '93, in perfecte staat, vraagprijs f.8.300,-. Tel. 637414 of 678499.

BEHANDELSTOEL/massagebank (Nemectron); *make-up display* (op statief) (Mary Cohr); 2 luxe stoeltjes. Tel. 671059.

BLAUWE VW Kever. Tel. 678251 (na 19.00 uur).

WEGENS VERTREK: Ford Taurus 1987, i.z.g.st. Tel. 379675 (za., zo., ma. van 8-12 a.m.).

EIKEN HOUTEN (Oosterwijk) leren 3-zitsbank f.3.500,-; damessportfiets (Raleigh) f.200,-; herenfiets f.150,-;mountain bike f.200,-; 2 surfplanken met toebehoren. Tel. 615581.

VOOR DE sportieve watersporter wegens overcompleet: een echte jetski incl. trailer, type Kawasaki 550 SX, vraagprijs NAf.7.000,-. Tel. 367487.

JEEP LADA Niva 1990, i.z.g.s., airco 4 wd., gekeurd t/m dec. '96, vraagprijs f.8.000,-. Tel. 626232/628104.

5 ZITSBANKSTEL TEVENS slaapbanken en 5 zits rotanstel + rotantafel. Tel. 672323.

TOYOTA CROWN, diesel, bouwjaar '86, in goede staat, t.e.a.b. Tel. 695449.

FORD THUNDERBIRD, NAf.17.000,-; hard houten balustrades. Tel. 673281.

PORCH SALE: split unit airco's; antenne; koelkast; meubilair. Alles niet ouder dan 2 jr.; Hyundai Excel LS, maart '94, km. 24.000, 4 speed, NAf.14.750,-. Tel.: 606645/694025.

VOLKSWAGEN STATION-WAGON Parati, 2-deurs, 1985. Tel. 672517.

WEGENS VERTREK: Volkswagen Golf GL, bouwjaar '94, 17.500 km., 'bijna' zwart, perfecte staat, f.24.000,-. Tel. 379248.

3 ZWAAR UITGEVOERDE geitenroosters, breed 70 cm., lang: 1 van 192 cm. en 2 van 170 cm., per stuk NAf.275,-. Tel. 378575.

WEGENS VERTREK: Europese babykamer van Prenatal (commode, bed + matras), badje + onderstel, lamp, gordijnen); 1-persoonsbed + matras; lamellen mintgroen 1m.65x1m.30 en 3m.45x2m.13; tapijt zwart/grijs ± 2m.x2m.; salontafel, tuintafel groot en klein; 4 houten tuinstoelen; staafmixer 110V; zwarte drank/stereomeubel. Tel. 683053.

TOYS (NINTENDO, Barbies, GI Joe, Duplo, bicycles); furnitures; curtains; turntable; construction material. Willem de Zwigjerlaan 11.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

LAWNMOWER/grasmaaimachine met benzinemotor. Tel. 694320/609820.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ISLA-PERSONEEL zoekt appartement of huis per 1 september. Tel. 689613.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

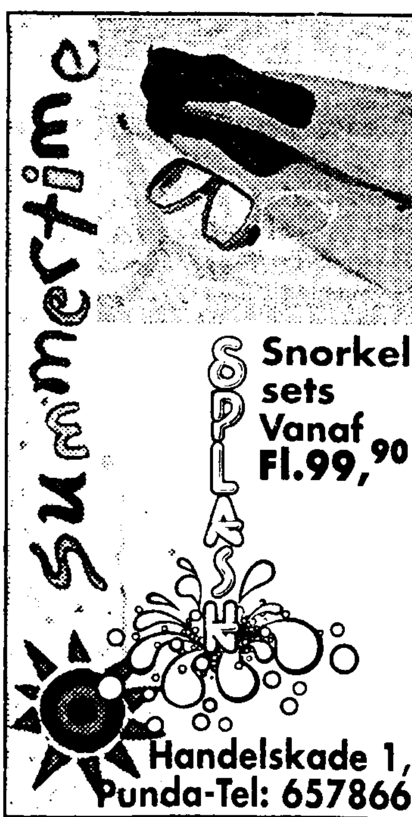
WEGENS VERTREK gezocht: gezin voor lieve, betrouwbare oppas/hulp in de huishouding voor meerdere dagen per week. Tel. 379248.



Lingerie, Bad en nacht mode

Vele artikelen in onze Uitverkoop 40 tot 50% afgeprijsd

Promenade Shopping Center. Tel: 378850
Maandag ochtend gesloten



Snorkel sets Vanaf Fl.99,90
Handelskade 1, Punda-Tel: 657866

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968

WEER BINNEN !!!
Onze bekende, zeer uitgebreide sortering prachtige bloemen en planten.



Kom eens een kijkje nemen. Het is de moeite waard.

Discount Home Center & Floriade
Chobolobo Shopping Center (nst Samsom)

Family Fashion: ontvangen hééle leuke TOPS, T-SHIRTS, BERMUDA'S (100% katoen) & POCAHONTAS shirts en haar accessoires.
SPECIAAL voor
BACK to SCHOOL !!!



Openingstijden: 8.30 - 12.30 / 2:00 - 6:00 uur
Adres: Van Kinsberglaan #18 Rio Canario - Nst. Brokx

AVONDZEILLES met 20 % introductiekorting
Lekker afkoelen op door de weekse dagen van 17:30 - 19:30
Nog nooit gezeild?? Neem dan eerst een kennismakingles. s'Avonds Tijdelijk NAF 15,-



SAIL CURAÇAO
676003

BETONMIX
Tomco n.v.



BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.
BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

porch sale
Saturday 5th of August
Kaminda Aluminio 3
From 09.00-14.00hrs
Tel.658921

Clima Cars



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Te Koop
CHEVROLET CAVALIER Z-24,
bouwjaar 1991, 3.1 liter motor, injectie, standard transmission, fully equipped, kleur rood 40.000 km.
Te bevragen bij
Moreno Brandao & Sons.
Tel: 615666

Te koop gevraagd op erfpachtsgrond + 1.000m2 **fundering van een huis,** goede buurt.
bel: 374220



Komt uw hond of poes veel op straat? Denk dan aan sterilisatie/castratie.

TE HUUR AANGEBODEN
EEN FANTASTISCHE WEEK **KADUSHI CLIFFS RESORT**
TE WESTPUNT. VOORZIEN VAN JACUZZI, KEUKEN MET MICROWAVE ETC.
MAXIMAAL 6 PERSONEN
VAN 12 T/M 19 AUGUSTUS A.S
PRIJS NAF. 975,-
TEL.: 672278

TE HUUR
GROOT PISCADERA WEST
Luxe appartement, 2-4 personen, vakantiegangers of kortverblijvers. Volledig gemeubileerd, veel privacy, met telefoon, airco's, tv-video-audio etc.
Nog vrij van 8/8-17/9 en van 30/11-20/12.
Vanaf 400 per week incl.
tel. 694320

Bijles
voor 6e klassers rekenen en taal
max. 3 leerlingen per uur
tel.: 627923

BOSCO SPEELSCHOOL
Sta Rosaweg 66



Er zijn nog wat plaatsen
vrij
voor kinderen
van 2 t/m 4 jaar
Inschrijving:
dinsdag 8 aug. 1995
tussen 10.00 a.m.-1.00 p.m.

OH, OH, HOE ZO ?!?!
100 nieuwe modellen schoenen bij:
SHOE DEPOT

Gezocht
stuk grond (500-1000 m²),
in goede buurt.
bel: 374220

Te koop
voor **TREASUREHUNTING**
en **Metaldetector Fisher M-Scope 1280-X Aquanaut**
voor op Land en onder Water (40m) met Koptefoon en zijn koffer, in heel goede staat, weinig gebruikt.
Prijs: **Fl1500,=**
Telefoon:**642837**

PRO SOUND COMPANY
in St. Maarten
Looking for
AUDIO REPAIR MAN
Component level experience a **must.**
Fax resume to 05 - 43475
or
phone 05 - 42242

TE HUUR
luxe appartement
zeer centraal gelegen aan de Gosieweg.
2 grote slaapkamers + ingebouwde kasten + airco, voork. + eetk. + keuken. Volledig gemeubileerd F. 1.500,- + 1x per week schoonmaak.
Telefoon aanwezig.
Bellen op: 366163

6 augustus
Jan Kock Markt
Van 10 tot 17 uur
Bric en brac !!!!!!!!
Planten / Kleding !
Antiek / Curiosa !!!
Boeken en muziek van een Antilliaans kwartet !!!!!!
Tel: 649544

Te koop
Toyota Starlet 1991
+airco 12.500,=
Videorec.
4-head stereo hifi 395,=
closet organizer
compleet 125,=
Delta 10"zaag tafel-model
compl. 725,=
Inl.:676022



Back to school special
Free Hamburger als U een schooltas en een paar schoenen
Bij **Brokx-Shoes** Koopt!
Deze bon is geldig t/m 31-aug-1995
Winkels. Colon - Rio Canario - Fokkerweg

Te koop
aangeboden
Minolta Camera-35mm SLR-Automatic-Flash-2 zoemlenzen
prima foto's
372413 of 606100

TE KOOP
JEEP CHEROKEE
MODEL: SPORT 1989
IN ZEER GOEDE STAAT
TEGEN REDELIJKE PRIJS
TEL.: 376788 KANTOOR
TEL.: 379422 THUIS



BACK TO SCHOOL
DE DUIZENDPOOT
Tiener- en kinderschoenen
met schoenen van
SKECHERS
Openingstijden: ma. t/m vrij.: 2:30 - 6.00, za.: 9.00 - 2.00 non stop
Kaya Drs. Oy Sprock 42, Toni Kunchi, Tel. 368661

Ontvangen:
Nederlandse Planten en Bloemen.



Tuincentrum 372909
Fokkerweg 46A 616388
Sta. Rosa 369944

MAMBO beach
vraagt fulltime gemotiveerde
HULPKOK & AFWASSER M/V
Gelieve persoonlijk solliciteren op
Mambo Beach
op maandag 7 augustus tussen 9:00 uur en 12:00 uur.

Steun de
AIDSSTICHTING
Nederlandse Antillen A.S.N.A.

ABN Amro Bank 2642751	Citco Bank Antilles 11207140
Banco Di Caribe 81659214	Maduro & Curiel's Bank 12310507

HENNAPLUS HAARVERZORGING
ASSORTIMENT



FRENCHTOP COSMETICS

Omdat wij allemaal verschillend zijn, moeten we ook ons haar individueel verzorgen. Frenchtop Cosmetics heeft natuurlijke verzorgende produkten voor elk haartype. Met natuurlijke ingrediënten zoals o.a. Henna, Jojoba, Keratine en Vitamine B5 d-Panthenol. Alle produkten zijn zo mild dat ze elke dag gebruikt kunnen worden.

Hair & Sun Care N.V.
TEL / FAX (599-9) 368074



Opnieuw overname in spoorwegen VS

KANSAS CITY - De concentratiegolf in het Amerikaanse vrachtvervoer per spoor gaat onverminderd voort. De spoorwegmaatschappij Union Pacific koopt Southern Pacific voor een bedrag van 5,4 miljard dollar. Begin dit jaar nam concurrent Burlington Northern na een hevig ovenamegevecht met Union Pacific de maatschappij Santa Fé over. Daarmee was 3,8 miljard dollar gemoeid. Dit voorjaar had Union Pacific voor 1,1 miljard dollar een relatief kleine spoorwegonderneming gekocht.

Door de overname wordt Union Pacific naar omzet weer de grootste spoorwegmaatschappij van de Verenigde Staten. Burlington, destijds op de tweede plaats op de ranglijst, had die positie overgenomen door de aankoop van Santa Fé, die nummer zeven was. Zij telden vorig jaar een omzet van 7,7 miljard dollar, terwijl de gezamenlijke inkomsten van Union Pacific en Southern Pacific vorig jaar ruim 9,5 miljard dollar bedroegen.

Het spoorwegennet van Uninon Pacific en Southern Pacific is 54.000 km. lang en strekt zich uit over 25 staten in de VS, Canada en Mexico. Beide zijn vooral sterk in het westen van de VS. Bovendien krijgt Union Pacific nu ook een goede positie in het transport van olie in het zuiden van de VS.

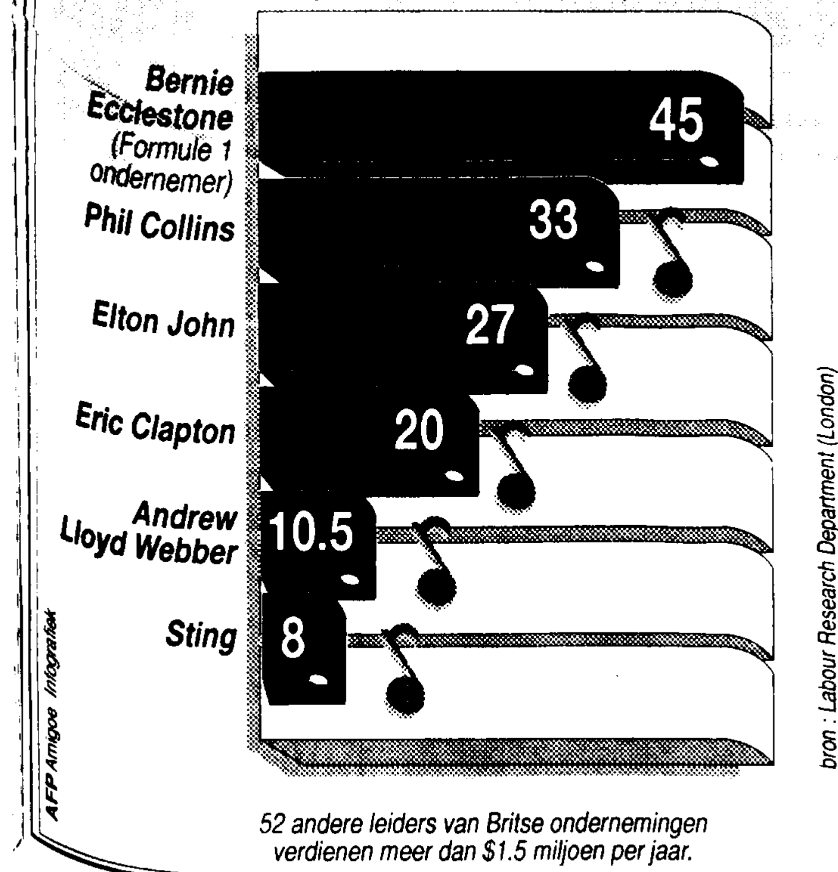
Inflatie daalt onder de 2 procent

DEN HAAG - De prijzen in juli in Nederland zijn ten opzichte van juli vorig jaar met 1,8 procent gestegen. In juni lag dit twaalfmaands cijfer nog op 2,1 procent. Daarmee is de Nederlandse inflatie uitgekomen op het laagste niveau sinds december 1989.

Ten opzichte van juni zijn in juli de prijzen gelijk gebleven. Desondanks hadden de huurverhoging per 1 juli en de ontwikkeling van de huurwaarde van de eigen woning een verhogende invloed van 1,1 procent op de index. Kleding en schoeisel gingen in prijs omlaag en hadden een neerwaarts effect op de prijsindex van respectievelijk 0,6 en 0,2 procent. Andere goederen die voor de consument goedkoper werden zijn gas, benzine, groenten, fruit en bloemen.

De huurverhoging per 1 juli is uitgekomen op gemiddeld 4,5 procent. Dat is in ieder geval lager dan de afgelopen vier jaar toen die steeds tussen de 5 en 6 procent lag. Het huren van een woning is nu gemiddeld 35 procent duurder dan in 1990.

De inflatie is het afgelopen jaar gestaag gedaald. In juni 1994 noteerde het Centraal Bureau voor de Statistiek nog 3 procent inflatie, na een periode van ongeveer een jaar waarin het twaalfmaands cijfer steeds 3 of bijna 3 procent was. In een jaar tijd daalde de inflatie van 3 procent in juni vorig jaar naar 2,1 procent in juni dit jaar. In juli blijkt de daling zich nu nog verder te hebben doorgezet tot ruim beneden de 2 procent.



Consumentenbond vraagt leden schade 'Bleiswijk' te claimen

BLEISWIJK - De Nederlandse Consumentenbond heeft zijn plusminus 1000 leden in Bleiswijk en omgeving die zijn getroffen door de driedaagse stroomstoring eind vorige maand geadviseerd de werkelijk geleden schade te verhalen op het energiebedrijf Delfland. Het gaat dan om bij voorbeeld de bedorven inhoud van koelkasten en vrieskisten of om de kosten die zijn gemaakt omdat niet elektrisch kon worden gekookt.

De leden hebben een 'modelbrief' toegestuurd gekregen, die ze als claim kunnen indienen. Het energiebedrijf Delfland zegt op grond van de leveringsvoorwaarden niet aansprakelijk te zijn. De Consumentenbond vindt dat in strijd met de wet. Een procedure hierover loopt bij het gerechtshof in Den Haag.

Volgens de Consumentenbond is het juridisch heel moeilijk om immateriële schade vergoed te krijgen, maar ligt dat anders voor 'direct aanwijsbare materiële schade'. Weliswaar staat in de leveringsvoorwaarden dat iedere aansprakelijkheid voor de gevolgen van niet-leveren is uitgesloten. Maar het energiebedrijf vergeet volgens de Consumentenbond te vermelden dat een dergelijke bepaling in beginsel strijdig is met de wet.

Het energiebedrijf zal - zonodig voor de rechter- moeten aantonen, dat de bepaling in deze concrete situatie wel redelijk is, zegt de Consumentenbond. "De bewijslast rust bij het energiebedrijf." "Als de storing het gevolg is van verouderde techniek of onvoldoende onderhoud, dan is de bepaling in de voorwaarden des te meer onredelijk."

De Consumentenbond staat 'vanwege de eenvoud ervan' sympathiek tegenover de gedupeerdenactie, waarin 100 gulden korting op de jaarrekening of een maand gratis stroom wordt geëist. Mocht Delfland daarmee akkoord gaan, dan moet wel elke individuele consument ermee instemmen.

Tenslotte wijst de bond de leden erop dat een uitgebreide inboedelverzekering in veel gevallen een deel van de schade verzekerd.

Hiroshima-expositie in Tokyo



■ *TOKYO - In de Japanse hoofdstad Tokyo wordt het feit dat 50 jaar geleden Amerikaanse atoombommen de steden Hiroshima en Nagasaki volledig verwoestten onder meer herdacht met een uitgebreide foto expositie. Ruim zeshonderd foto's gemaakt door 19 verschillende Japanse fotografen laten de gruwelijke beelden van de atoomaanval zien.*

Dollar iets hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagmorgen op de Europese valutamarkten iets hoger geopend. Om 10.00 uur werd f 1,5610genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 1,5585 op donderdag.

De dollarhandel was in afwachting van de in de loop van de middag te publiceren maandelijkse cijfers over de Amerikaanse arbeidsmarkt. Analisten verwachten dat er in juli ongeveer 120.000 banen zijn bijgekomen en dat het werkloosheidspercentage is gestegen van 5,6 tot 5,7.

De koers van het pond sterling ging vrijdagmorgen licht omlaag van f 2,5025 tot f 2,5010. De Franse frank moest na de koersstijging van de voorgaande dagen ook een stapje terug doen. De notering daalde van f 32,55 per honderd tot f 32,51.

De effectenbeurs in Tokyo sloot lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 152,51 punten ofwel 0,9 procent tot 16.741,20. De omzet ging ten opzichte van donderdag fors omlaag van 632 miljoen aandelen naar 350 miljoen.

De Mexicaanse staatsoliemaatschappij **Pemex** doet zijn 61 petrochemische fabrieken van de hand. Vanaf oktober kunnen geïnteresseerden een bod uitbrengen. Pemex hoopt de zaak halverwege volgend jaar te hebben afgerond. Naar verluidt verwacht de Mexicaanse regering aan de verkoop ongeveer 6 miljard dollar over te houden.

Rugzaktoeristen kunnen, als ze dat willen, 24 uur per dag in 37 landen bereikbaar zijn dankzij **Telewalk**, een communicatiesysteem dat de Nederlandse onderneming Backpacking International heeft opgezet in samenwerking met PTT Telecom. Zowel het thuisfront als de reiziger kunnen boodschappen inspreken en zelf bepalen wanneer de boodschappen afgeluisterd worden. De organisatie verstrekt een toonzender die via een gratis internationaal nummer contact legt met Telewalk.

UAL Corporation, de houdstermaatschappij van **United Air Lines** heeft zijn nettowinst in het tweede kwartaal nagenoeg verdriedvoudigd tot 151 miljoen dollar. De omzet groeide met 9 procent tot 3,8 miljard dollar. Over de eerste zes maanden ging de omzet met 7 procent omhoog tot 7,1 miljard dollar bij een nettoresultaat van 154 miljoen dollar.

Wall Street in de plus

NEW YORK - Wall Street heeft donderdag toch nog winst geboekt. Daar zag het eerst niet naar uit, maar het tij keerde nog net op tijd op de effectenbeurs van New York. De technologiefondsen waren ineens weer in trek en duwden de Dow Jones-index omhoog tot 4701,42 punten, een stijging van 11,27punten.

De beursindex stond urenlang in de min als gevolg van de dalende obligaties. Ook de technologiefondsen deden het slecht totdat zich tegen sluitingsstijd kopers aandienden. "Omdat er geen verkoopdruk meer was, kozen ze voor de weg van de minste weerstand", zei een handelaar. Ook de transportfondsen, die woensdag een forse koersdaling doormaakten, herstelden zich.

Uitschieters waren IBM, dat met het Italiaanse telecom-concern STET in zee gaat en winst boekte. Time Warner leverde daarentegen in omdat dochter Time Warner Cable in overleg van de Amerikaanse autoriteiten zijn kabeltarieven met 10 procent verlaagt en miljarden zal steken in de modernisering van zijn kabelnet.

Op de valutamarkt in New York eindigde de dollar op f 1,5580 vergeleken met een slotkoers van f 1,5665. Het effect van de door Japan aangekondigde maatregelen om de koers van de yen te drukken en de steunaankopen door de VS en Japan, bleek snel weggeëbd. De dollarkoers daalde ook na het nieuws dat de orderontvangst van de Amerikaanse industrie in juni met 0,2 procent is gedaald. Analisten hadden op een ongewijzigde situatie gerekend.

Britse autoriteiten gaan Leeson horen

LONDEN - Nick Leeson krijgt toch zijn zin. De jonge Britse effectenhandelaar, die verantwoordelijk wordt gesteld voor de ondergang van de Britse bank Barings, zal worden gehoord door de Britse fraudebestrijdingsdienst SFO. Deze maakte dit donderdag bekend.

Leeson, die vastzit in een Duitse cel, zet alles op alles om uitlevering aan Singapore te voorkomen. Hij vreest een showproces en een langdurige gevangenisstraf en verkiest daarom een proces in Groot-Brittannië. Volgens de SFO biedt het gesprek wellicht aanknopingspunten die tot een Brits uitleveringsverzoek kunnen leiden, maar daarvoor moet wel eerst de Duitse justitie het verzoek van Singapore afwijzen.

Volgens de SFO is het logisch dat Leeson voor een rechter in de stadstaat verschijnt. Daar voerde hij de transacties uit die Barings, sinds maart eigendom van ING, deden wankelen. De SFO gaat er dan ook van uit dat Leeson aan Singapore wordt uitgeleverd.

Leeson werd begin maart op weg naar Londen op het vliegveld van Frankfort gearresteerd. Hij heeft gesuggereerd dat hij het ware verhaal over de ondergang van Barings en met name de rol daarin van de Britse Centrale Bank kan vertellen. Vorige maand nog bracht de Bank of England een rapport uit, waarin Leeson en zijn meerderen bij Barings de 'zwartepiet' kregen toegespeeld.

Eddy George, president van de Centrale Bank, zei toen dat Leeson niet was gehoord omdat hij alleen wilde meewerken als hij aan de Britse justitie werd uitgeleverd. De 28-jarige Brit heeft nu geen voorwaarden verbonden aan het gesprek met de SFO. Zijn advocaat Stephen Pollard was donderdag niettemin hoopvol over Leesons kansen op uitlevering aan Londen. Hij kon niet zeggen wanneer het onderhoud plaatsvindt.

Saudisch-Canadees bod op Londens complex

TORONTO/DUBAI - De Saudische prins Al-Waleed heeft samen met de Canadese projectontwikkelaar Paul Reichmann een bod uitgebracht op het enorme Londense kantorencomplex Canary Wharf. Dit hebben beide partijen donderdag bekend gemaakt zonder in detail te treden over de hoogte van het bod.

Vorige maand zag het er nog naar uit dat de puissant rijke prins met Reichmann zou gaan strijden om Canary Wharf. Hij maakt nu deel uit van een consortium dat onder leiding staat van de Canadese zakenman.

Reichmann zette in de jaren '80 het complex in het havengebied van Londen op, maar het werd een fiasco door de crisis op de lokale vastgoedmarkt. Zijn projectontwikkelaarsbedrijf Olympia & York ging daardoor in 1992 onderuit. Canary Wharf kwam een jaar later in handen van een internationale groep banken onder leiding van de Britse Lloyds bank. Reichmann wil met de financiële inbreng van de prins het complex weer in oude luister herstellen. Het is niet de eerste keer dat de 38-jarige neef van koning Fahd zich ontpopt als redder in nood. Hij stak vorig jaar miljoenen in Euro Disney, het noodlijdende pretpark bij Parijs dat de laatste tijd weer winst maakt.

DAMRAK

Hoogovens met argwaan bekeken

AMSTERDAM - Na de teleurstelling over de Akzo-cijfers houdt het Damrak zijn adem in. De beleggers wachten onder meer op de cijfers van Hoogovens, KNP BT en Elsevier, die volgende week worden gepresenteerd. Voor sommige fondsen zijn de beleggers bang, zo verklaarde een handelaar vrijdagmorgen. Vooral Hoogovens wordt met enige argwaan bekeken. "Die kan alle kanten op." Hoogovens verloor dan ook f 0,70 op f 70,30.

Vrijdagochtend werd er nauwelijks gehandeld. "De mensen houden hun hart vast. Het wordt spannend volgend week". De AEX-index ging in een dunne markt omhoog met 1,13 punten op 459,73. Een vriendelijke obligatiemarkt zorgde voor enige steun. De koersen gingen omhoog op het positieve Nederlandse inflatienieuws over juli."Er werd een inflatie verwacht van 2,1 procent. Dat is uitgekomen op 1,8 procent", verklaarde een beursbezoeker.

Elsevier was vast gestemd in deze rustige markt. Sinds de gesprekken over de verkoop van Elsevier-dochter Dagbladunie zijn begonnen, vaart de uitgever een vaste koers. Vrijdagochtend noteerde Elsevier een plus van vier dubbeltjes op f 20,40, een stijging van 2 procent. Daarmee was het fonds procentueel de sterkste stijger onder de hoofdfondsen. In maart werd er slechts f 14,80 betaald voor een Elsevier.

De Telegraaf die donderdag duidelijk maakte geïnteresseerd te zijn in de bruidschat van Elsevier, werd beloond voor deze mededeling. De beleggers stuwden de koers met f 1,10 omhoog tot f 195,50. Daarmee komt de Telegraaf in de buurt van het jaarrecord van f 201,50 begin dit jaar.

Wegener was eveneens gevraagd. Ook dat krantenconcern wil Dagbladunie hebben. Op het koersenbord werd een winst opgemaakt van f 0,60 op f 124,90.

Collega Wolters Kluwer ging zeer bescheiden omhoog op f 142,20, een groei van f 0,20. VNU, die het Brabants Nieuwsblad kocht van Dagbladunie, trok f 0,80 aan op f 186,80.

Akzo herstelde zich iets van de klap van afgelopen donderdag. De teleurgestelde beleggers dumpten het chemieconcern donderdag na de teleurstellende cijfers, waardoor Akzo uiteindelijk f 7,70 afgaf. Vrijdagmorgen keek een onzeker en bleek Akzo tegen een winstje aan van f 0,40 op f 200,70. Koninklijke Olie ging verder achteruit op f 195,30, een min van f 0,70.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	3-Aug	FRANKFURT	PREV	3-Aug	AMSTERDAM	PREV	3-Aug
DOW JONES	[illegible]	4701	DAX INDEX	2261	[illegible]	EOE	[illegible]	[illegible]
AM.EXP.	[illegible]	[illegible]	BASF	[illegible]	320.00	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ATT	52.88	52.13	COMMERZBK	340.30	343.00	AEGON	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	20.50	20.63	DAIMLER B.	[illegible]	[illegible]	AHOLD	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	71.75	73.00	DEUTS.BK	[illegible]	[illegible]	AKZO	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP	44.13	46.00	MAN	390.00	400.00	AMEV	[illegible]	[illegible]
ARCHER	16.60	16.00	PREUSSAG	452.00	463.00	BOLSWESSANEN	31.30	31.40
BARRICK GOLD	26.75	26.00	SIEMENS	740.00	727.00	DSM	143.00	138.10
CITICORP	62.63	63.38	VW	466.20	460.50	ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
COASTAL CO	31.38	31.13				GIST BROC.	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	65.88	65.75	HONG KONG			HAGEMEYER	[illegible]	[illegible]
CORNING IN	31.38	31.13	HSI INDEX	9410	[illegible]	HEINEKEN	247.00	247.30
DISNEY	[illegible]	[illegible]	CHEUNG KONG	[illegible]	[illegible]	HOOGOVENS	72.20	71.00
DUPONT	[illegible]	[illegible]	CITIC PACIFIC	[illegible]	21.40	HUNTER DOUGLAS	78.00	78.00
EAST.KODAK	57.25	[illegible]	HANGLUNG	12.85	12.80	ING	[illegible]	[illegible]
EXXON	71.25	71.38	HSBC	104.00	104.00	KLM	[illegible]	[illegible]
FERRO CORP	[illegible]	[illegible]				KNP-BT	54.30	[illegible]
FORD	28.63	28.00	TOKYO			KON. PTT NED.	[illegible]	[illegible]
GEN. ELECTRIC	57.38	57.38	NIKKEI DOW	16900	16894	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
GEN. MOTORS	48.63	48.00	BRIDGESTON	1300	1320	NUTRICIA	100.00	100.10
HOMESTAKE	18.75	18.75	CANON	1600	1620	PHILIPS	77.00	76.10
IBM	107.50	109.00	HITACHI	930	940	POLYGRAM	[illegible]	87.30
MC DONALDS	38.13	38.00	HONDA MOT	1410	1400	ROBECO	107.00	107.70
MEAD	[illegible]	62.88	MAZDA	334	380	ROLINCO	112.30	113.00
MERCK	51.75	51.00	MITSHUBISHI M.	736	720	RORENTO	87.30	[illegible]
MINNES. MINING	57.13	[illegible]	NIPPON STE	295	301	RODAMCO	[illegible]	[illegible]
MOBIL CORP	97.00	97.25	NOMURA SEC	1670	1690	ROYAL DUTCH	199.30	[illegible]
NOVEN	7.88	7.25	SONY	4700	4670	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
PFIZER	[illegible]	40.75	TOYOTA	1910	1920	VAN OMMEREN	52.00	[illegible]
PHILIP MORRIS	73.13	73.38				VENDEX	42.00	42.40
QUAKER	34.38	34.63	CURRENCIES			VNU	187.00	186.00
TELE-COMMUN.	24.00	20.00	US$/YEN	[illegible]	[illegible]	TORONTO		
UNITED AIRLINES	144.13	144.75	US$/DMARK	1.40	1.39	TSE 300	[illegible]	[illegible]
UNC	6.25	6.13	GBP/US$	1.60	1.61	ALCAN	44.00	43.13
UP JOHN	37.75	37.00	US$/NLG	1.57	1.56	BANK OF NS	28.63	[illegible]
WESTINGHOUSE	14.63	14.00	ECU/US$	1.33	1.34	CANADIAN PACIFIC	23.88	24.13
COMMODITIES			CAN/US$	1.36	1.36	IMPERIAL OIL LTD.	49.13	[illegible]
GOLD	388.00	388.30				NORANDA	28.38	[illegible]
SILVER	5.15	5.17				PLACER DOME	34.13	[illegible]
CRUDE OIL	17.74	17.06				ROYAL BANK	29.00	29.13

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 4 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.785	2.840	2.900
NED GLD (per Nf. 100)	113.17	113.89	114.69
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	153.75	154.47	155.27
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.74	36.84	37.54
DUITSE MARK (per Dm. 100)	126.94	127.66	128.46
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	'100.20 ''100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	195.12	195.98	196.78
ECU (per Ecu 100)	-.-	238.01	238.81

'voor bankpapier
''voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.75%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 17 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.80% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.59% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.74% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.50% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.77% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.07% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.62% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.43% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

Michael en Minnie



■ *MARNE LA VALLEE - De Amerikaanse popzanger Michael Jackson bracht gisteren een bezoek aan het pretpark Euro Disney bij Parijs. Hier wordt hij begroet door Minnie Mouse. Jackson maakte ook een ritje in de 'Space Mountain', een achtbaan waar het vreselijk hard aan toe gaat.*

Oorthermometer nauwkeurig?

De opmars van de **oorthermometer** is begonnen. In ongeveer een derde van alle Nederlandse ziekenhuizen temperatuurt men niet meer rectaal of oraal maar via het oor. Niet iedereen is even enthousiast. Prof. dr E. Huizing, hoogleraar KNO in het Academisch Ziekenhuis in Utrecht, twijfelt aan de betrouwbaarheid van de meting. Dit meldt het vakblad *Verpleegkunde Nieuws* dat vandaag verscheen.

De oorthermometer meet in enkele seconden de infrarode straling van het trommelvlies. Het trommelvlies deelt zijn bloedtoevoer met de hypothalamus dat de lichaamstemperatuur regelt. De oorthermometer registreert daardoor de centrale lichaamstemperatuur. En dat zou nauwkeuriger zijn dan de orale of rectale koortsmeter.

Huizing heeft echter zo z'n bedenkingen. Volgens hem kun je alleen meten als de patiënt een schone gehoorgang heeft. Hij denkt dat de oorthermometer ernstige afwijkingen vertoont als mensen in het verleden oorontsteking of andere oorkwalen hebben gehad. "Want dan ontstaat er vaak littekenweefsel of verkalking op het trommelvlies. En dat zal de meting beïnvloeden", aldus Huizing in Verpleegkunde Nieuws.

Prins bevorderd

Prins **Pieter Christiaan**, derde zoon van prinses Margriet en mr Pieter van Vollenhoven, wordt op 1 oktober 1995 benoemd tot kapitein bij de Koninklijke Marechaussee. Zijn huidige rang is die van tweede luitenant.

Prins Pieter Christiaan is 23 jaar en houdt zich verder bezig met een studie Nederlands recht aan de Rijksuniversiteit in Utrecht.

Olivia iets beter

De gezondheid van het Oostenrijkse kankerpatiëntje **Olivia Pilhar** is deze week licht verbeterd. De niertumor van vijf kilo is iets kleiner geworden en de longontsteking breidt zich niet verder uit, blijkt uit een verklaring van het Algemeen Ziekenhuis in Wenen.

De doodzieke olivia ondergaat sinds zaterdag een door de rechters opgelegde chemotherapie. De ouders weigerden een dergelijke behandeling voor hun zesjarig dochtertje. Zij geloofden meer in de opvattingen van de Duitse natuurgenezer Ryke Geerd Hamer. Tegen de omstreden arts loopt een internationaal opsporingsbevel wegens '*marteling en verwaarlozing*' van het patiëntje.

Hollandse knulligheid

Het tweede **fotorolletje** met door Dutchbat-militairen in Srebrenica gemaakte opnamen van mogelijke wandaden door de Bosnische-Serviërs blijkt onduidelijk. De Arnhemse officier van justitie Besier wilde donderdag niet aangeven wat de oorzaak van de matige kwaliteit van de afdrukken is. Vandaag komt hij met een verklaring.

Op de foto's van het Dutchbat in Srebrenica lijkt een vloek te rusten. Vorige week maakte Defensie bekend dat de opnamen van een eerste filmrolletje bij de ontwikkeling verloren waren gegaan. Oorzaak: Een technische fout. Defensie liet de marechaussee een onderzoek instellen naar de gang van zaken.

Fracties in de Tweede Kamer noemen het geharrewwar rond de fotorolletjes van Dutchbat 'klunzig'. Defensiewoordvoerder Blaauw van de VVD spreekt van een 'vervelende zaak' en 'onhandig opereren'. Er is volgens hem geen sprake van boze opzet. "Wat is het belang om dergelijke foto's niet naar buiten te laten komen?" Ook PvdA-er Valk houdt het op een klunzig optreden.

Defensiewoordvoerder Hoekema van D'66 noemde het nieuws over de matige kwaliteit van het tweede rolletje *'te absurd, te krankzinnig om waar te zijn'*. Hij voegde er aan toe even gedacht te hebben aan opzet, 'maar daar heb ik geen enkele aanwijzing voor. Het zal wel gewoon typisch hollandse knulligheid zijn'.

Hoekema vindt dat in de training van militairen wellicht meegenomen moet worden dat soldaten in situaties zoals die zich in Srebrenica voordeden, zonder gevaar te lopen foto's dienen te nemen als bewijsmateriaal.

Pandastropers betrapt

Wegens het verkopen van huiden van de **reuzenpanda** zijn in het noordwesten van China twaalf mensen aangehouden. Drie huiden van de streng beschermde beer zijn in beslag genomen, zo meldde het persbureau *Nieuw China*.

In totaal zouden 37 mensen bij de illegale handel betrokken zijn. Volgens de politie in de provincie Gansu gaat het om de omvangrijkste stroperij van de panda die tot nu toe is ontdekt.

De reuzenpanda, het symbool van het Wereldnatuurfonds, staat bovenaan de lijst van meest bedreigde diersoorten ter wereld. Volgens officiële schattingen leven nog zo'n duizend dieren in de bamboebossen van China.

Chinese honden taboe

Boze inwoners van zuid-China hebben duizenden honden doodgeknuppeld nadat vier mensen aan **hondsdolheid** waren overleden. Dat heeft een dagblad in Hongkong gemeld.

De slachtoffers, afkomstig uit het district Zhongshan in de provincie Guangdong, waren allen door dezelfde dolle hond gebeten. Ondanks inentingen overleden ze aan de ziekte. Een vijfde slachtoffer overleefde de beet.

Daarop organiseerde het district een campagne om honden dood te slaan. Zeker 3100 honden lieten daarbij het leven, aldus het dagblad *Wen Wei Po*. De lokale autoriteiten hebben ook een verbod afgekondigd op het houden van honden als huisdier en op de verkoop van hondevlees.

Geen geld voor Guillermo

Het weekblad **Weekend** hoeft de vroegere echtgenoot van prinses Christina geen 6000 gulden te betalen. De president van de rechtbank in Amsterdam heeft donderdag de eis van Jorge Guillermo in kort geding afgewezen.

Guillero was het niet eens met de rectificatie die het blad na een gewraakte publicatie had geplaatst. Hij wilde een aanvullende schadevergoeding. Volgens de uitspraak van de rechtbank heeft Weekend echter niet in strijd met de afspraken gehandeld.

In juni had Weekend een verhaal gepubliceerd onder de kop *'Ex-man van prinses wil met vriend een nieuw leven beginnen'*. De raadslieden van Guillermo en Weekend waren overeengekomen dat de publicatie zou worden gerectificeerd. Volgens Guillermo was daarbij aan een aantal voorwaarden niet voldaan. Zo zou de rectificatie in hetzelfde lettertype worden gebruikt als in het gewraakte artikel. Bovendien was de vermelding van de rectificatie op het omslag volgens Guillermo te onduidelijk en niet opgenomen in de inhoudsopgave.

Vliegende Hollander naar Venetië

Tenminste zestien speelfilms, waaronder de Nederlands-Belgische produktie **'De vliegende Hollander'** van regisseur Jos Stelling, dingen van 30 augustus tot 9 september op het Filmfestival van Venetië naar de *Gouden Leeuwen*.

Festival-directeur Gillo Pontecorvo benadrukte dat hij de bezoekers een geografisch en artistiek breed programma wil voorschotelen op de 52ste editie van het festival. Aan het begin van de tweede film-eeuw is het grootste gevaar dat regisseurs in herhalingen vervallen, zo motiveerde hij het brede aanbod.

Om de hoogste onderscheidingen strijden dit jaar onder andere de Franse regisseur Claude Chabrol met 'La ceremonie', de Amerikaan Spike Lee met zijn nieuweling 'Clockers', de Britse regisseur en acteur Kenneth Branagh met 'In the bleak midwinter' en de Italiaan Ettore Scola met 'Diario di un giovane povere'.

'Waterworld' met Kevin Costner, met bijna 200 miljoen dollar de duurste film aller tijden, zal op het Lido buiten mededinging worden vertoond. Waterworld is afgelopen weekeinde in de VS in première gegaan.

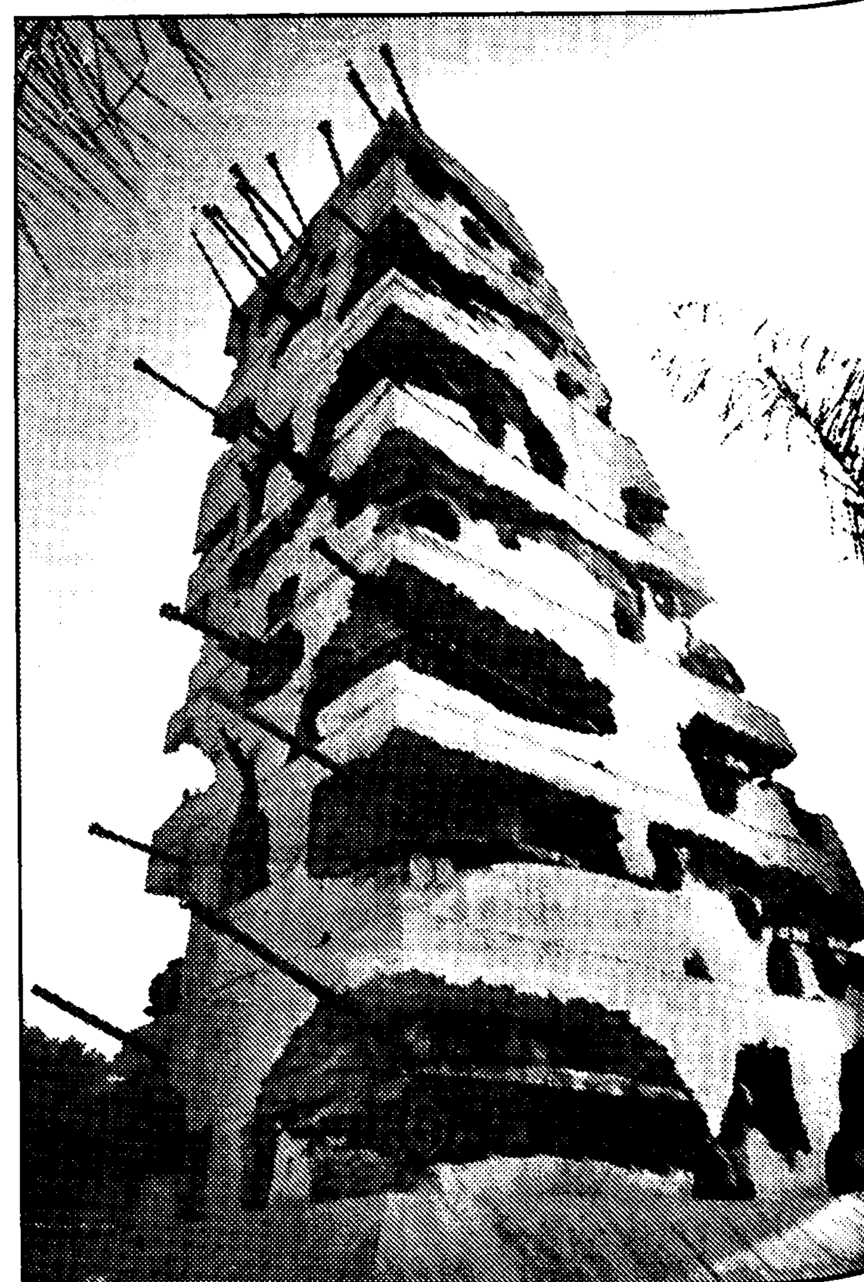
Restauratie Colosseum

Na vier jaar van touwtrekken zal nog deze maand een begin gemaakt worden met de restauratie van het **Colosseum**, een van de belangrijkste monumenten van het antieke Rome. Het Italiaanse ministerie van Oudheden heeft dat bekend gemaakt.

De restauratie is mogelijk geworden doordat een bank een krediet heeft verleend van ongeveer veertig miljoen gulden. De restauratie zal in 1999 worden afgesloten en dus naar alle waarschijnlijkheid op tijd klaar zijn voor de festiviteiten ter gelegenheid van het tweeduizendjarig bestaan van het *Christendom*, waarvoor duizenden toeristen in Rome worden verwacht.

Het Colosseum heeft met name te lijden van de luchtvervuiling. Voorbereidende conserveringswerkzamheden, die in 1979 begonnen, zullen in augustus worden afgerond.

Natuurlijk evenwicht



■ *BEIROET - Van de Franse kunstenaar Armand is 'Op hoop van vrede'. Dit standbeeld bestaat uit tanks en kanonnen maar dan vastgelegd in beton. Als 'een illustratie van de mogelijkheid het geweld in toom te houden, zoals het geval is met Libanon. Daar deed na vijftien jaar van bloedige burgeroorlog de vrede zijn herintrede'. Dit wordt gevierd met dit 25 meter hoge gedenkteken dat staat opgesteld op een betekenisvolle plaats: namelijk bij het ministerie van Defensie.*

Opnieuw tegenslag Eurotunnel

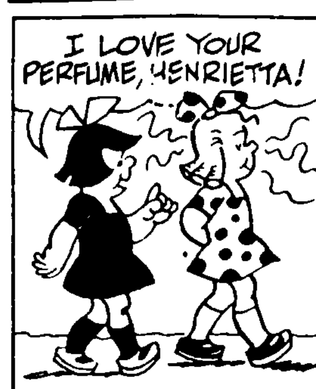
Een treinstel van de **Kanaaltunnel** met vijfhonderd passagiers aan boord, onder wie leden van de Saoedische koninklijke familie, heeft deze week door een technisch mankement bijna een uur lang stilgestaan. De trein van Parijs naar Londen bleef steken in het zuid-Engelse landschap.

Dat is bevestigd door een woordvoerder van *Eurostar*, het bedrijf dat de gelijknamige hoge-snelheidstreinen beheert. De onderneming zal een onderzoek instellen naar de oorzaak van de storing. De rit van de Franse naar de Britse hoofdstad duurt volgens de dienstregeling drie uur.

De vertraging is zeker niet de eerste sinds Eurotunnel, het bedrijf dat de ondergrondse oeververbinding beheert, in november met de diensten is gestart. Eerder deze zomer bleef een trein met een slecht functionerende rem in de tunnel steken waarna de passagiers moesten overstappen op een andere trein. In het voorjaar verloor een autotrein een deur.

Voor Eurotunnel komt de jongste storing zeer ongelegen. Het bedrijf zucht onder een fikse schuldenlast en moet dit jaar bewijzen voldoende inkomsten te kunnen binnenhalen. Naar verluidt zou Eurotunnel later dit jaar opnieuw geld van de banken nodig hebben.

HENRY ® **By Dick Hodgins**









BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**









BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



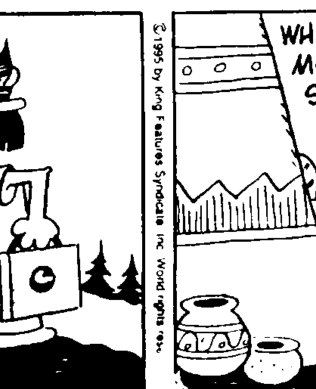






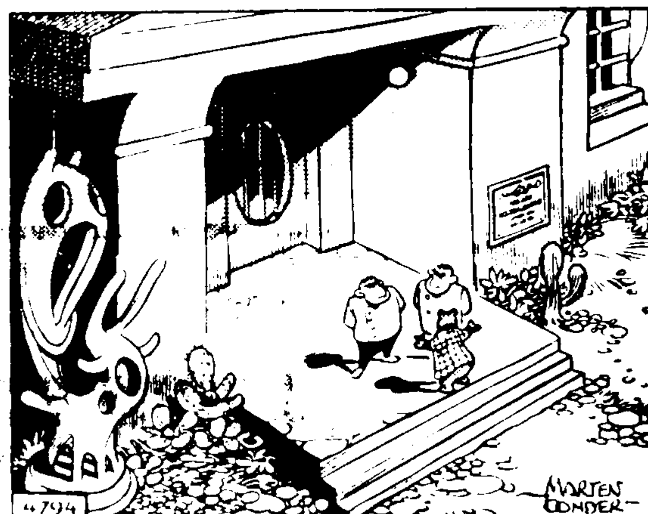
REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

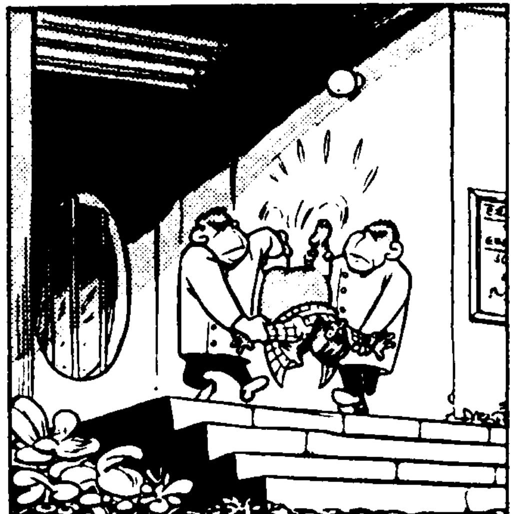






POES EN DE GRAUWE RAZER Door Marten Toonder







4794 — Heer Bommel had zich met flinke tred richting de kliniek van doctor Zielknijper begeven. Enige ogenblikken bezag hij de verantwoorde inrichting met walgende blikken.

Toen wendde hij zich tot enkele verplegers, die zich bij de ingang ophielden en sprak hen aan.

"Ik kom de razer halen", zei hij waardig. "En klein monstertje dat niets doet dan grauwen en snauwen."

"Daar zit het hier vol mee", merkte een van de broeders op en de ander vroeg: "Heb je je gele kaart bij je, opa?"

"Ik heb geen kaart", hernam heer Ollie uit de hoogte. "En ik ben geen grootvader. Ik wil de heer Zielknijper spreken. Als heer kan ik niet dulden, dat het ventje in deze kille, liefdeloze omgeving opgesloten wordt! Hier gaat zijn zieltje te gronde!"

"Nou, nou", gromde de voorste verzorger en de ander trad dreigend naar voren.

"Kalm aan, vadertje", zei hij met dunne lippen. "Dit is een model-inrichting."

"Dat kan me niet schelen!" riep heer Bommel die driftig werd. "Laat me door, lummels!"

Nu hadden de verplegers er genoeg van. Ze namen de opgewonden bezoeker in een stevige greep om hem de uitgang te wijzen - en dit bracht heer Ollie tot het uiterste.

"Laat me los", schreeuwde hij. "Doorgeschoten klokhuizen!"

Zijn overslaande stem galmde langs de heldere muren en drong door tot in het vertrek waar het monster door de geleerden behandeld werd.

Op het horen van die klanken kwam het ventje plotseling overeind. Het schudde zijn sufheid af en gilde rauw: "Schuddekop! Halfsleet!"

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

[illegible]stdoende arts 5-6 augustus van [illegible]00-13.00 uur: M. van Strien, Tandheel[illegible]kundige Kliniek Rio Canario. Tel. 691435. [illegible]edgevallen 368579.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT [illegible]ST

[illegible]gustus 1995 vanaf 08.00 uur tot [illegible]gustus 1995 om 07.00 uur: [illegible] Hermelijn, Spreekkamer: Sta. [illegible] Tel.: 671101; spreekuren: 11.00-[illegible]0/17.00-18.00 uur; spoedgevallen [illegible]45 b.g.g. 112, 696266 of 696337. ([illegible] geldt voor patiënten van de volgende [illegible]n: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-[illegible], Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, [illegible]kman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, [illegible]a-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

4 augustus 1995 vanaf 17.00 uur tot 7 augustus 1995 om 07.00 uur: Dokter Alcalá, Spreekkamer: Schonegevelstraat (Sta. Maria). Tel.: 683048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 678725 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

4 augustus 1995 vanaf 17.00 uur tot 7 augustus 1995 om 07.00 uur: Dokter Angelina-Meertens, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 609579 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

AMIGOE

Colofon

[illegible] Amigoe N.V. [illegible] (10 lijnen): 672000 [illegible] N.V. [illegible] Cuffers Bank [illegible] ... [illegible] Viola Bernardus en [illegible] ...

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 4 augustus 17.00 uur t/m 11 augustus 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

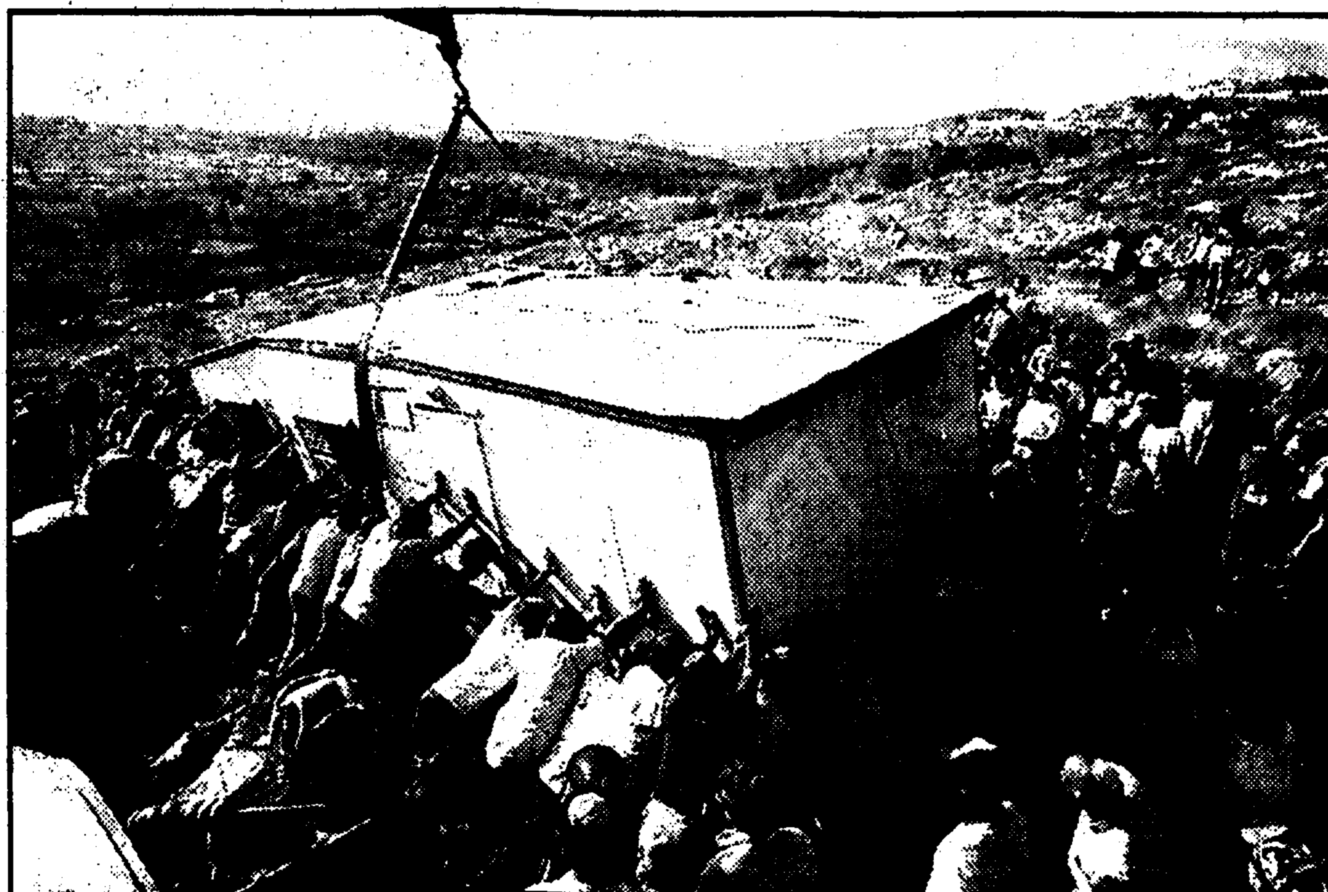
STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

Joodse kolonisten tillen woning op zijn plaats



■ *OEDUIMIN - Met vereende krachten tillen joodse kolonisten een woning op de heuvel bij de nederzetting Oeduimin. Driehonderd kolonisten die protesteerden tegen het autonomie-akkoord met de PLO zagen een overmacht van honderden Israëlische militairen en politie tegenover zich die hen een voor een afvoerden. President Ezer Weizman heeft ondertussen een beroep gedaan op de kolonisten om hun actie een paar dagen te staken om te zien of er een oplossing te vinden is.*

(AFP-satellietfoto)

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel. 379744.
Punda: Brievengat, Corrieweg 32. Tel. 379098/379567.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 5 augustus:
E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel.: 368455)
open van 08.00-12.00 uur.



HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt, met kans op enkele buien, plaatselijk vergezeld van onweer. In de namiddaguren opklaringen en gedurende de avonduren geleidelijk aan toenemende kans op buien. In de nachtelijke uren en vroege ochtenduren, buienactiviteit met onweersactiviteiten boven en rond onze eilanden.
Zwakke wind uit veranderlijke richtingen (tussen twee en vijf knopen), later op de dag zwakke tot matige wind uit zuidoostelijke richting (tussen acht en 22 knopen).

Weeroverzicht:
In de vroege ochtenduren trok een zwakke 'tropische golf' met bijbehorend slecht weergebied ten noorden van de benedenwindse eilanden langs. Onder invloed hiervan werd het intertropische convergentiezone actief, waardoor ook boven onze eilanden enige buienactiviteit vergezeld van onweer tot ontwikkeling kwam.
In de komende nacht zal voornamelijk in de nachtelijke uren enkele buien, plaatselijk vergezeld van onweer, boven de benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.4
Bonaire	geheel bewolkt	33	25	16.4
Curaçao	half bewolkt	32	28	1.2
Sint Eustatius	half bewolkt	32	28	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	—.—	29	—	-.-
Atlanta	zwaar bewolkt	24	23	4.1
Caracas	geheel bewolkt	—	17	17.0
Havana	geheel bewolkt	31	24	3.1
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.0
Miami	regen	28	23	28.2
New York	nevel	28	23	0.0
Paramaribo	—.—	34	—	-.-
Port-of-Spain	regen	33	24	4.0

OVERLIJDEN

Onverwachts is overleden

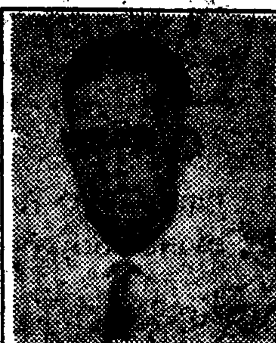
EMITA MARIA CARDOZE

Namens haar zus	: Margot Hazelhoef-Cardoze en familie
neven en nichten	: Irwin Dania Monte en familie
	Myron en Grace Dania en familie
	Enid Arriliaga-Dania
	Marise en John Stroop-Rademaker en familie
	John R. Rademaker
	Toni Prince en familie
	Elton A. Prince en familie
	Ingrid Prince en familie
	Helga en Cocochi Prins en familie
	Yvette Petit
overige families	: Cardoze, Prince, Hazelhoef, Perigault, Monte, Pietersz en Durand.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag, 5 augustus 1995, om 16.00 uur vertrekkende vanuit de Kathedraal van Pietermaai naar de katholieke begraafplaats op Janwé. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur.

Na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Op 85 jarige leeftijd is van ons heengegaan onze onvergetelijke vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader



Sr. Agostinho Pestana

in leven bekend als Agostin van de Golf Club

namens zijn kinderen:
Virgilio en Leéla Pestana - Ramlogan
Caesar Pestana
Celestine en Wim Hoekstra - Pestana
Lies en Max Sybesma - Pestana
Toni en Lorine Pestana - Hu-A-Ng
Tonia en Hans Schnog - Pestana
Dini en Adri Advokaat - Pestana

Klein kinderen en achterkleinkinderen:
Therese Pestana - Ties en Marley van Hezik
Celestine en Han Arts - Pestana
Alicia, Maritza en Richard Pestana
Barbara en Isabel Pestana
David en Sara da Silva
Davy en Donna da Silva
Debbie da Silva en Erica Obersi
Donna da Silva en Michael Marugg
Lizette Huizer
Michael Huizer en Dulcé Matos
Nathalie en Billy Jonckheer - Huizer
Jonathan en Nicholas Jonckheer
Denise en Renata Pestana
Robert Schnog
Edward en Evelien Schnog-van Katwijk
Emely Schnog

Petekinderen:
João Gomes Bravio, Aura de Lira,
Gertrudes d'Abreu de Paulo, en Virgilio Rodrigues

vrienden: Sra Gloria en Manuela Pinto, Vincent en Tine White en Fam., Jean Ector en Fam., Hilario de Windt en Fam

Overige familie in: Madeira, Portugal, Nederland, U.S.A., Caracas, Trinidad, Canada en Brasil
De begrafenis vindt plaats op zaterdag 5 augustus om 4 uur n.m., vanuit de kerk van Suffisant naar de Katholieke begraafplaats te Grootkwartier. Gelegenheid tot condoleren vanaf 2 uur n.m. in de kerk. Om 3.30 n.m. zal een heilige mis voor zijn zielerust worden opgedragen.
In plaats van Bloemen gelieve een donatie te doen aan de stichting Wit Gele Kruis

Bedroefd geven wij kennis van het overlijden van

AGOSTINHO PESTANA

gedurende meer dan 40 jaar, van 1936 tot 1977 barmanager van onze club.

Onze deelneming gaat uit naar zijn familie.

Bestuur, leden en personeel van de CURAÇAO GOLF & SQUASH CLUB

TV

TeleCuraçao | TDS

[illegible]AY EVENING — AUGUST 4, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
(7.00) Musical Special	Dave's World (7.50) Back to School	Telenotisia		Wega di Number Korsou (9.05) Show di Job		(10.10) Walker, Texas Ranger		Nova	
[illegible] Praise the Lord		Behind the Scenes	Laverne and Edith Tripp	Frederick K. Price		Praise the Lord			
[illegible] Booker and a young writer ask for [illegible] help after they purchase a share in a [illegible] and discover they only own part of the [illegible]. (CC)		Biography "Betty Grable: Behind the Pinup" After her popularity faded, pinup and movie queen Betty Grable found little solace in her difficult marriage. (R)		Investigative Reports "Uncle Ho and Uncle Sam" The United States trained Ho Chi Minh's communist army — an army American troops would later face in Vietnam.		Ancient Mysteries "Easter Island: The Secrets" Archaeologists, botanists and other science experts attempt to determine the origins of hundreds of stone statues on Easter Island.		Law & Order "Volunteers" Two tenants of an apartment building decide to cancel a homeless man's lease on life after his screaming frustrates the neighborhood.	
[illegible] Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Coach Dom Capers Carolina Panthers Football.	NFL Preseason Football Carolina Panthers at Chicago Bears. (Live)						
Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Family Matters "Cheers Looking at You, Kid" (R) ∩ (CC)	Boy Meets World "By Hook or by Crook" (R) ∩ (CC)	Step by Step Cody rushes to the rescue of his surrogate father; Frank plans a new room for the baby. (R)	Hangin' With Mr. Cooper "Mo' Money" (R) ∩ (CC)	20/20 (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News (R)	Noticiero CNN
[illegible] Racing Classic Trophy [illegible]. (Taped)		Auto Racing Thunder. From Indianapolis Raceway Park. (Taped)			Auto Racing [illegible] Indy Lights. [illegible]	Auto Racing IMSA Supercar Series. (Taped)	Hollywood's Love Affair With Boxing		Sportscenter International Edition. (R)
[illegible] Película ★★★ "Sol Naciente" (1993) Sean Connery. Dos detectives se unen para investigar el asesinato de una joven en las oficinas de una [illegible] corporación japonesa.		Película ★★½ "El Angel Malvado" (1993, Suspenso) Macaulay Culkin, Elijah Wood, Wendy Crewson. [illegible]			(:35) Película ★★½ "Salto de Fe" (1992, Drama) Steve Martin, Debra Winger, Lolita Davidovich. Un evangelista [illegible] viaja a Kansas y encuentra que el cambio a la religión está lleno de [illegible] y tristeza.				(:45) Película ★★★ "Viaje a las Estrellas VI: La Tierra Desconocida" (1991)
[illegible] ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Unsolved Mysteries "Mysteries of the Psychic Mind" An epileptic woman with alleged psychokinetic powers; a woman who found a missing nurse through an apparent psychic vision. (R) ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Homicide: Life on the Street "End Game" Meldrick and Thelesh learn that a tenant of the apartment building where Kay, Beau and Stan were sent may be responsible for wounding the detectives. (R) ∩ (Part 3 of 3) (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actors Jay Thomas and Alicia Silverstone. ∩ (CC)
Scooby Doo Where Are You!	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:15) Bugs & Daffy		Tom and Jerry		Space Ghost: Coast to Coast	[illegible]
[illegible] Andy Griffith "Fun Girls" [illegible]	Major League Baseball Atlanta Braves at Montreal Expos. From Olympic Stadium. (Live) (CC)						Movie ★★★ "In the Line of Duty: The F.B.I. Murders" (1988, Drama) Michael Gross, David Soul, Ronny Cox. Time Approximate. The most violent shootout in FBI history climaxes this account of the bureau's investigation into a deadly crime spree.		
Designing Women [illegible] ∩ (CC)	Designing Women [illegible] ∩ (CC)	Barbara Walters: Interviews [illegible]		Movie "The War Between Us" (1995, Drama) Shannon Lawson, Mieko Ouchi. In 1941 Canada, a worldly young woman of Japanese ancestry meets a sheltered housewife in a remote town.				Designing Women "Stranded" ∩ (CC)	Designing Women "Howard the Date" ∩ (CC)
[illegible] Película ★★★ "Corazones Heridos" (1994) [illegible]		Película ★★★ "Escape From New York" (1981, Ciencia ficción) Kurt Russell, Adrienne Barbeau, Ernest Borgnine. Un criminal puede ser liberado si va a la ciudad de Manhattan, que es como una prisión para salvar al presidente.				Película "Estación Polar Zebra" (1968, Drama) Rock Hudson, Ernest Borgnine, Patrick McGoohan. Un submarino americano compite con la Unión Soviética en la búsqueda de un satélite caído.			
Telenoche	Telenoche	[illegible]	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Fox	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
[illegible] Movie ★★½ "Forrest Gump" (1994) Tom Hanks. A simple-minded Southern man's innocent [illegible] through major events of recent American history. 'PG-13' (CC)		Collision in Korea Aug. 4, 1995: from Pyongyang, North Korea, WCW superstar Ric Flair battles Japanese legend Antonio Inoki.				Collision in Korea Aug. 4, 1995: from Pyongyang, North Korea, WCW superstar Ric Flair battles Japanese legend Antonio Inoki.			

TDS / TELECURACAO

SATURDAY AUGUST 5, 1995

7:00 A.M. [illegible] SUR Muy Personal
8:00 A.M. [illegible] NBC Today ∩ (CC)
[illegible] SUR Agua Dulce
9:00 A.M. [illegible] CNN Larry King Live (R)
10:30 A.M. [illegible] CNN Pinnacle
[illegible] SUR Cara a Cara
7:00 P.M. [illegible] CNN Pinnacle (R)
10:00 P.M. [illegible] CNN Larry King Weekend
11:30 P.M. [illegible] CNN Evans & Novak
12:00 A.M. [illegible] TOON Space Ghost: Coast to Coast

VRIJDAG 4 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Habanit
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Iglesia Yubie Bendita
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands;
6.50 P.M. World of Tools

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa® Smulboetiek

Saliña Shopping Center - Saliña 163E Telf. 658989 - 602244

WEEKEND SPECIAL

Openingstijden:
Dinsdag t/m Vrijdag
10:00 - 15:00 uur / 17:00 - 21:00 uur
Zaterdag: 10:00 uur - 21:00 uur
Zondag : 11:00 uur - 19:00 uur
Maandag gesloten

Pom - Rotie - Zoetzure eend - Witte kip - Geroosterde eend - Gestoofd varkensvlees met Lamjoe - Gestoofd rundvlees met aardappelen

Zaterdag en Zondag één PEPSI GRATIS bij iedere aankoop.

Rose Garden Chinese Cuisine

WEEKLY HIGHLIGHTS

Mixed seafood rice ....Naf. 28.00
Seasoned vegetable rice topped with shrimp, scallop, crab meat and green mussel, seasoned with garlic and spring onion and served in Chinese casserole

Dim Sum Specialties

Sunday
All You Can Eat Buffet from 12-4 pm
Naf. 28.90 / Adult
9.95 / Child under 12
Plus 10% Service Charge

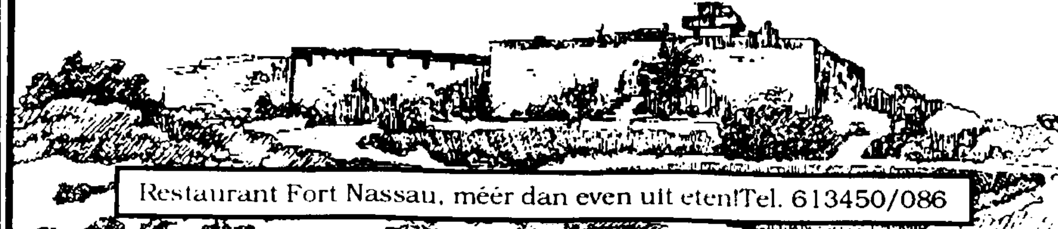
Caracasbaaiweg 56
614574/618678



SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

* Chinese Rijsttafel
* Champignon Kip
* Gevulde Sopropo
* Garnalen Chopsoy
* Won-Ton Soep
* Bojo

Openingstijden:
Dinsdag t/m donderdag van 11.00 t/m 20.00 uur.
Vrijdag en zaterdag van 11.00 t/m 21.00 uur.
Zondag van 11.00 - 15.00 uur.



Fort Nassau RESTAURANT

Romantisch Dineren

Elke week stelt de Chef van Restaurant Fort Nassau een heerlijk 3-gangenmenu voor u samen voor maar fl. 57,50. U kunt nu ook op ons buitenterras genieten van uw diner met prachtig uitzicht en live pianomuziek in de weekeinden.

Restaurant Fort Nassau, méér dan even uit eten! Tel. 613450/086

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town We Guarantee It!



J.L.B Country Hotel & Vacation
Klein Sta. Martha 20, Tel:641164

Wilt U een weekendje uit de stad ?
Samen een BBQ around the pool 's avonds en van een wijn genieten op ons romantisch balcon (1 hoog) onder de cocos palmen. Zondag duiken of watersporten en genieten van de mooiste stranden van Curaçao en 's middags het w-end afsluiten met een feest olv. mini MASH.
Kamers standaard voorzien van airco, kleuren TV en ijskast. Volledig ingerichte appts, Suites of bungalows v/a Fls. 88,- all in voor 2 pers. en Fls. 93,50 voor 4 pers. **Voor info.Tel. 641164**

Pannekoekendag!

Bent u ook zo dol op die echte hollandse pannekoeken? Op het gezellige terras van **Promenade Café-Restaurant** kunt u elke zaterdag uw hart ophalen. Kom smullen!





Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presents:

FRIDAY 4 & SATURDAY 5	
4:15	Batman Forever
7:00	Batman Forever
9:45	Batman Forever
12:15	Batman Forever (no intermission)
SUNDAY AUGUST 6	
4:15	Batman Forever
7:00	Batman Forever
9:45	Batman Forever

Tickets available at 12.50 at the I.T.C.



Restaurant Garuda



Tel.: 626519
Fax: 628987

Per 1 augustus gaan wij **weer open voor de lunch.**
Van dinsdag t/m vrijdag van 12.00 - 02.00 uur.
Vrijdagavond Indisch Lekker Buffet f. 45,- p.p.
Maandag gesloten.



Ho Wah
Bar & Restaurant

BAMI PANGANG
Op onze typische oosterse manier bereid.
SATURNUSSTRAAT 93
TEL: 615745



De échte en originele **Irish Cream**
distributeur.
SIMCO

the Cockpit
Bar & Restaurant Around the world

The Cockpit summer flights

Monday Tuesday Wednesday	**Build your own 3 course menu Naf. 30,-**
Thursday	Baby soles as many as you like Naf. 32,50
Friday Saturday Sunday	U.S. choice Beef weekend All Beef Tenderloin dishes Naf. 21,-

All this will be served with your choice of french fries / dutch baked potatoes / baked potatoes / paprika rice and salad bar !

See you on your next flight around the world in The Cockpit!

Bar & Restaurant The Cockpit in Hotel Holland
F.D. Rooseveltweg 524. Tel. 688044



Amaretto di Saschira



Tel.: 653885



Concordiastraat-Punda
Restaurant
The Wine Cellar
Menu Romantique

Bundervlees met salade
*
Preisoep
*
Lamsfillet
*
Kokos ijs met warme chocoladesaus
*
Koffie met Bonbons

Prijs menu F. 60,=
Wijn arrangement F. 17.50
Service 10%
Reserveren: 612178-674909



SHELLFISH HOUSE

Villa Elizabeth

HET ZEEUWSE MOSSELSEIZOEN IS WEER OPEN.
TER INTRODUCTIE
Bij elke Mosselpan, wordt u een glas Bourgogne Aligote aangeboden.



Nafl. 35,=

Open van 6 - 10.30 or
ZATERDAG EN ZONDAG
Live Music
Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel./Fax. 657565
Gelieve te reserveren.



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
* Valdiviano
* Paila Marina
* Anticucho
* Parilla Chilote
* Combi
* Vino i Pisco Chileno



McDonald's
altijd gezellig voor uw **kinderfeestje**

Bij McDonald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken.



tel. 375080/375081



LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

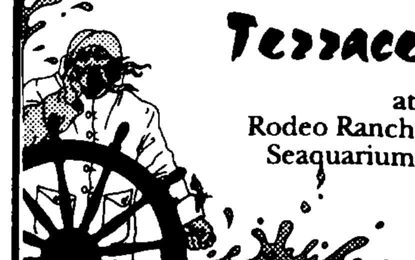
La Rousse,
Geeft uw vakantie een extra dimensie

Open: dinsdag tot zondag vanaf 18.00 uur
Maandag's gesloten.

Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Happy Hour
dagelijks van 5 - 7 uur.
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house



Bapor Kibra Terrace
at Rodeo Ranch Seaquarium



Garden Restaurant
Memories

AL FRESCO RESTAURANT "MEMORIES" WILL OFFER YOU AN UNFORGETTABLE CULINARY EXPERIENCE. COME AND ENJOY OUR DAILY CHANGING MENU WHILE YOU DINE UNDER OUR FLAMBOYANT TREE.

RESTAURANT MEMORIES AT LANDHUIS ZEELANDIA
KITCHEN OPEN MONDAY UNTILL SATURDAY FROM 7.00 - 10.00 DINNER
LUNCH WEEKDAYS FROM 12.00 - 2.00 P.M.
TEL.: 614 688 FAX: 615 198

Fresh and Affordable



Dr. Martin Luther King Blvd. 91/93
Tel: 657558